

Surah: 25. Al-Furqân (The Criterion)

21. And said those who do not expect to meet Us (those who deny the Day of Resurrection and the life of the Hereafter): "Why are not the angels sent down to us, or why do we not see our Lord?" Indeed they think too highly of themselves, and are arrogant and have become insolent with rebellion.

22. On the Day they will see the angels, no glad tidings will there be for the *Mujrimûn* (sinners, guilty and disbelievers) that day. And they (angels) will say: "All kinds of glad tidings are forbidden (inaccessible) for you,"

23. And We shall turn to whatever deeds they (disbelievers, polytheists, sinners) did, and We shall make such deeds as scattered floating particles of dust.

24. The dwellers of Paradise (those who deserved it through their Faith and righteousness) will, on that Day, have the best abode, and have the fairest of places for repose.

25. And (remember) the Day when the heaven shall be rent asunder with clouds, and the angels will be sent down, with a grand /majestic descent.

26. The sovereignty on that Day will be the true (sovereignty), belonging to the Most Beneficent (Allâh), and it will be a hard Day for the disbelievers (those who disbelieve in the Oneness of Allâh /Islâmic Monotheism).

وَقَالَ الَّذِينَ لَا يَرْجُونَ لِقَاءَنَا لَوْلَا أُنزِلَ عَلَيْنَا الْمَلَائِكَةُ

وَقَالَ	الَّذِينَ	لَا يَرْجُونَ	لِقَاءَنَا	لَوْلَا	أُنزِلَ	عَلَيْنَا	الْمَلَائِكَةُ
اور کہا	وہ لوگ جو	وہ امید نہیں رکھتے	ہم سے ملنا	کیوں نہ	اتارے گئے	ہم پر	فرشتے
The angels	To us	Are sent down	Why not	A meeting with us	Not expect	Those who	And said

اور جو لوگ ہم سے ملنے کی امید نہیں رکھتے، انہوں نے کہا ہم پر فرشتے کیوں نہ اتارے گئے؟

أَوَلَمْ يَرَوْا أَنَّا لَقَدْ أَنْزَلْنَا فِي أَنْفُسِهِمْ وَعَتَوُا عَتْوًا كَبِيرًا ۝۲۱

أَوَلَمْ يَرَوْا	أَنَّا لَقَدْ	أَنْزَلْنَا	فِي أَنْفُسِهِمْ	وَعَتَوُا	عَتْوًا كَبِيرًا	يَوْمَ يَرَوْنَ
یا ہم کو دیکھ لیتے	اپنا رب	تحقیق انہوں نے بڑا کیا	اپنے دلوں میں	اور انہوں نے سرکشی کی	بڑی سرکشی	جس دن وہ دیکھیں گے
Or we see	Our Lord	Indeed they think arrogantly	Of themselves	And are scornful	(with) pride great	On the day

یا ہم اپنے رب کو دیکھ لیتے، تحقیق انہوں نے اپنے دلوں میں اپنے زعم میں اپنے آپ کو بڑا سمجھا اور بڑی سرکشی کی۔ جس دن وہ دیکھیں گے

الْمَلَائِكَةُ لَا يَرَوْنَ يَوْمَئِذٍ لِلمُجْرِمِينَ وَيَقُولُونَ حَجْرًا مَّحْجُورًا ۝۲۲ وَقَدِمْنَا

الْمَلَائِكَةُ	لَا يَرَوْنَ	يَوْمَئِذٍ	لِلمُجْرِمِينَ	وَيَقُولُونَ	حَجْرًا مَّحْجُورًا	وَقَدِمْنَا
فرشتے	نہیں دیکھیں گے	اس دن	مجرموں کے لئے	اور وہ کہیں گے	کوئی آڑ ہو	اور ہم کے دمتوجہ ہو گئے
The angels	No glad tidings (will be there)	That day	For the criminals	And they will say (the angels)	(all glad tidings) are forbidden (for you)	And we shall turn

فرشتوں کو اس دن مجرموں کے لئے کوئی خوشخبری نہیں ہوگی اور وہ کہیں گے کوئی آڑ ہو رو کی ہوئی ہو دینا ہو، اور ہم متوجہ ہوں گے

إِلَىٰ مَا عَمِلُوا مِنْ عَمَلٍ فَجَعَلْنَاهُ هَبَاءً مَّنْثُورًا ۝۲۳ أَصْحَابُ الْجَنَّةِ يَوْمَئِذٍ

إِلَىٰ	مَا عَمِلُوا	مِنْ عَمَلٍ	فَجَعَلْنَاهُ	هَبَاءً	مَّنْثُورًا	أَصْحَابُ الْجَنَّةِ	يَوْمَئِذٍ
طرف	جو انہوں نے کئے	کوئی کام	تو ہم کر دیئے ہیں	غبار	کھرا ہوا برا گندہ	بہشت والے	اس دن
to	Whatever they did	(from) deeds	We shall make it (them)	As floating particles of dust	scattered	The dwellers (of) paradise	On that day

ان کے لئے ہوئے کاموں کی طرف تو ہم انہیں برا گندہ غبار کی طرح کر دیں گے۔ اس دن بہشت والے

خَيْرٌ مُّسْتَقَرًّا وَأَحْسَنُ مَقِيلًا ۝۲۴ وَيَوْمَ تَشَقُّقُ السَّمَاوَاتُ بِالْغَمَامِ وَنُزِّلَ الْمَلَائِكَةُ

خَيْرٌ	مُسْتَقَرًّا	وَأَحْسَنُ	مَقِيلًا	وَيَوْمَ	تَشَقُّقُ	السَّمَاوَاتُ	بِالْغَمَامِ	وَنُزِّلَ	الْمَلَائِكَةُ
بہت اچھا	ٹھکانہ	اور بہترین	آرام گاہ	اور جس دن	پھٹ جائیگا	آسمان	بادل سے	اور اتارے جائیں گے	فرشتے
(will) have the best	abode	And the fairest	(of) places for repose	And (remember) the Day (when)	Shall be sent asunder	The heaven	With clouds	And will be sent down	The angels

بہت اچھے ٹھکانے ہیں اور بہترین آرام گاہ میں ہوں گے۔ اور جس دن آسمان پھٹ جائیگا اور فرشتے اتارے جائیں گے

تَنْزِيلًا ۝۲۵ الْمَلِكُ يَوْمَئِذٍ الْحَقُّ لِلرَّحْمَنِ وَكَانَ يَوْمًا عَلَى الْكَافِرِينَ عَسِيرًا

تَنْزِيلًا	الْمَلِكُ	يَوْمَئِذٍ	الْحَقُّ	لِلرَّحْمَنِ	وَكَانَ	يَوْمًا	عَلَى الْكَافِرِينَ	عَسِيرًا
بگڑتا آنا	بادشاہت	اس دن	سچی	رحمن کے لئے	اور۔۔۔ ہوگا	وہ دن	کافروں پر	سخت
With a grand descending	The sovereignty	On that Day	(will) be the truth	Belonging to the Most Gracious	And it will be	A day	For the disbelievers	hard

بگڑتا۔ اس دن سچی بادشاہی رحمن (اللہ) کے لئے ہے، اور وہ دن کافروں پر سخت ہوگا۔

Surah: 25. Al-Furqân (The Criterion)

27. And (remember) the Day when the *Zâlim* (wrong-doer, oppressor, unjust) will bite at his hands, he will say: "Oh! Would that I had taken a path with the Messenger (Muhammad SAW).

28. "Ah! Woe to me! Would that I had never taken so-and-so as my friend!

29. "He indeed led me astray from the Reminder (this Qur'ân) after it had come to me. And *Shaitân* (Satan) is ever a deserter to man in the hour of need."

30. And the Messenger (Muhammad SAW) will say: "O my Lord! Verily, my people deserted this Qur'ân (neither listened to it, nor acted on its laws and orders).

31. Thus have We made for every Prophet an enemy among the *Mujrimûn* (sinners, guilty and disbelievers). But sufficient is your Lord as a Guide and Helper.

32. And those who disbelieve say: "Why is not the Qur'ân revealed to him all at once?" Thus (it is sent down in parts), that We may strengthen your heart thereby. And We have revealed it to you gradually,

وَيَوْمَ يَعِضُ الظَّالِمُ عَلَى يَدَيْهِ يَقُولُ لِيَلَيْتَنِي اتَّخَذْتُ مَعَ الرَّسُولِ سَبِيلًا ﴿٢٧﴾

وَيَوْمَ	عِضُ	الظَّالِمُ	عَلَى يَدَيْهِ	يَقُولُ	لِيَلَيْتَنِي	اتَّخَذْتُ	مَعَ الرَّسُولِ	سَبِيلًا
اور جس دن	کاٹ کھائے گا	ظالم	اپنے ہاتھوں کو	وہ کہے گا	اے کاش! میں	پکڑ لیتا	رسول کے ساتھ	راستہ
A path	The Messenger	I had taken with	Oh! Would that	He will say	On his hands	The wrong-doer	Will bite	And (remember) the Day (when)

اور جس دن ظالم اپنے ہاتھوں کو کاٹ کھائے گا اور کہے گا اے کاش! میں نے رسول کے ساتھ راستہ پکڑ لیا ہوتا۔

يُوبِئْتِي لِيَلَيْتَنِي لِمَ اتَّخَذْتُ فُلَانًا خَلِيلًا ﴿٢٨﴾ لَقَدْ أَضَلَّنِي عَنِ الذِّكْرِ بَعْدَ إِذْ

يُوبِئْتِي	لِيَلَيْتَنِي	لِمَ اتَّخَذْتُ	فُلَانًا	خَلِيلًا	لَقَدْ أَضَلَّنِي	عَنِ الذِّكْرِ	بَعْدَ إِذْ
ہائے میری شامت	کاش میں	نہ بناتا	فلان کو	دوست	البتہ اس نے مجھے	نصیحت سے	اس کے بعد جب
Ah! Woe to me	Would that	Did not I take	So-and-so	As a friend	Indeed he led me astray	From the reminder (Quran)	After (when)

ہائے میری شامت! کاش میں فلان کو دوست نہ بناتا۔ البتہ اس نے مجھے نصیحت سے بہکایا، اس کے بعد جبکہ

جَاءَنِي ۖ وَكَانَ الشَّيْطَانُ لِلْإِنْسَانِ خَذُولًا ﴿٢٩﴾ وَقَالَ الرَّسُولُ لِيرَبِّ إِنِّ

جَاءَنِي	وَكَانَ	الشَّيْطَانُ	لِلْإِنْسَانِ	خَذُولًا	وَقَالَ	الرَّسُولُ	لِيرَبِّ	إِنِّ
میرے پاس پہنچ گئی	اور ہے	شیطان	انسان کو	کھل چھوڑ جانے والا	اور کہے گا	رسول	اے میرے رب	بیشک
It had come to me	And is ever	Satan	To man	Deserter in the hour of need	And will say	The Messenger	O my Lord!	Verily

وہ میرے پاس پہنچ گئی، اور شیطان انسان کو (میں وقت پر) نہ چھوڑ جانے والا ہے۔ اور رسول فرماتے گا اے میرے رب! بیشک

قَوْمِي اتَّخَذُوا هَذَا الْقُرْآنَ مَهْجُورًا ﴿٣٠﴾ وَكَذَلِكَ جَعَلْنَا لِكُلِّ نَبِيٍّ عَدُوًّا مِّنْ

قَوْمِي	اتَّخَذُوا	هَذَا الْقُرْآنَ	مَهْجُورًا	وَكَذَلِكَ	جَعَلْنَا	لِكُلِّ نَبِيٍّ	عَدُوًّا	مِّنْ
میری قوم	گھرایا انہوں نے	اس قرآن کو	مترک دھوڑنے کے قابل،	اور اسی طرح	ہم نے بنائے	ہر نبی کے لئے	دشمن	سے
My people	took	This Quran	As deserted	And thus	We made	For every Prophet	An enemy	among

میری قوم نے اس قرآن کو چھوڑنے کے قابل گھرایا (مترک کر رکھا) اور اسی طرح ہم نے ہر نبی کے لئے دشمن بنائے

الْمُجْرِمِينَ ۖ وَكَفَىٰ بِرَبِّكَ هَادِيًا وَنَصِيرًا ﴿٣١﴾ وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لَوْلَا

الْمُجْرِمِينَ	وَكَفَىٰ	بِرَبِّكَ	هَادِيًا	وَنَصِيرًا	وَقَالَ	الَّذِينَ كَفَرُوا	لَوْلَا
گنہگاروں)	اور کافی ہے	تہمارا رب	ہدایت کرنے والا	اور مددگار	اور کہا	جن لوگوں نے کفر کیا رکھا، کیوں نہ	
The criminals	And sufficient is	Your Lord	As a Guide	And Helper	And say	Those who disbelieve	Why not

گنہگاروں میں سے۔ اور تمہارا رب کافی ہے ہدایت کرنے والا اور مددگار۔ اور کافروں نے کہا کیوں نہ

نُزِّلَ عَلَيْهِ الْقُرْآنُ جُمْلَةً ۖ وَاحِدَةً ۚ كَذَلِكَ لِنُثَبِّتَ بِهِ فُؤَادَكَ وَرَتَّلْنَاهُ

نُزِّلَ	عَلَيْهِ	الْقُرْآنُ	جُمْلَةً	وَاحِدَةً	كَذَلِكَ	لِنُثَبِّتَ	بِهِ	فُؤَادَكَ	وَرَتَّلْنَاهُ
نازل کیا گیا	اس پر	قرآن	ایک ہی بار	اسی طرح	اسی طرح	تا کہ تم قوی کریں	اسے	تمہارا دل	اور ہم نے اس کو پڑھا
Is revealed (sent down)	To him	The Quran	All at once	thus	thus	That we may strengthen	thereby	Your heart	And we have recited it

اس پر قرآن ایک ہی بار نازل کیا گیا، اسی طرح ہم نے بتدریج نازل کیا تاکہ اسے تمہارا دل مضبوط کریں اور ہم نے اس کو پڑھ کر سنایا

Surah: 25. Al-Furqân (The Criterion)

32 (Contd) in stages. (It was revealed to the Prophet SAW over a period of 23 years.).

33. And no example or similitude do they bring (to oppose or to find fault in you or in this Qur'ân), but We reveal to you the truth and the better explanation thereof.

34. Those who will be gathered towards Hell (prone) on their faces, such will be in an evil state, and most astray from the (Straight) Path.

35. And indeed We gave Mûsa (Moses) the Scripture [the Taurât (Torah)], and placed his brother Hârûn (Aaron) with him as a regent /minister;

36. And We said: "Go both of you to the people who have denied Our Ayât (proofs, evidences, verses, lessons, signs and revelations)." Then We destroyed them with utter destruction.

37. And Nûh's (Noah) people, when they denied the Messengers We drowned them, and We made them as a sign for mankind. And We have prepared a painful torment for the Zâlimûn (unjust and wrong-doers).

38. And (also) 'Ad and Thamûd, and the dwellers of Ar-Rass, and many generations between them.

تَرْتِيلاً ۳۲ وَلَا يَأْتُونَكَ بِمَثَلٍ إِلَّا جِئْنَاكَ بِالْحَقِّ وَأَحْسَنَ تَفْسِيرًا ۳۳

تَرْتِيلاً	وَلَا يَأْتُونَكَ	بِمَثَلٍ	إِلَّا	جِئْنَاكَ	بِالْحَقِّ	وَأَحْسَنَ	تَفْسِيرًا
ٹھہر ٹھہر کر	اور وہ نہیں لاتے	تمہارے پاس	کوئی بات	مگر ہم	پہنچاتے ہیں	تو	بہتر اور بہتر
explanation	And not they do	bring to you	but	We bring to	The truth	And the	better

ٹھہر ٹھہر کر اور وہ تمہارے پاس کوئی بات نہیں لاتے، مگر ہم تمہیں ٹھیک جواب اور بہترین وضاحت پہنچا دیتے ہیں۔

الَّذِينَ يُحْشَرُونَ عَلَىٰ وُجُوهِهِمْ إِلَىٰ جَهَنَّمَ ۗ أُولَٰئِكَ سُوءُ مَكَانًا وَأَضَلُّ

الَّذِينَ	يُحْشَرُونَ	عَلَىٰ	وُجُوهِهِمْ	إِلَىٰ	جَهَنَّمَ	أُولَٰئِكَ	سُوءُ	مَكَانًا	وَأَضَلُّ
جو لوگ	جمع کئے جائیں گے	پر۔ بل	اپنے منہ	جہنم کی طرف	وہی لوگ	بدترین	مقام	اور بہت بگے ہوئے	
And most	Will be	gathered	on	To Hell	Such (will	be)	In a	state	evil

جو لوگ اپنے منہوں کے بل جہنم کی طرف جمع کئے جائیں گے، وہی لوگ ہیں بدترین مقام میں اور بہت بگے ہوئے

سَبِيلًا ۳۴ ۗ وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَىٰ الْكِتَابَ وَجَعَلْنَا مَعَهُ أَخَاهُ هَارُونَ وَزِيرًا ۳۵

سَبِيلًا	وَلَقَدْ	آتَيْنَا	مُوسَىٰ	الْكِتَابَ	وَجَعَلْنَا	مَعَهُ	أَخَاهُ	هَارُونَ	وَزِيرًا
راستے سے	اور البتہ ہم نے	دی	موسیٰ	کتاب	اور ہم نے	بنا یا	اس کا	ساتھ	اس کا
As a helper	And indeed we	gave	Moses	The	Scripture	And (we)	placed	With	him

راستے سے اور البتہ ہم نے موسیٰ کو کتاب دی اور اس کے ساتھ اس کے بھائی ہارون کو معاون بنا یا۔

فَقُلْنَا اذْهَبَا إِلَى الْقَوْمِ الَّذِينَ كَذَبُوا بِآيَاتِنَا فَدَمَّرْنَاهُمْ تَدْمِيرًا ۳۶ وَقَوْمِ نُوحٍ

فَقُلْنَا	اذْهَبَا	إِلَى الْقَوْمِ	الَّذِينَ كَذَبُوا	بِآيَاتِنَا	فَدَمَّرْنَاهُمْ	تَدْمِيرًا	وَقَوْمِ	نُوحٍ	
پس ہم نے کہا	تو دونوں جاؤ	وہ لوگوں کی طرف	جنہوں نے جھٹلایا	ہماری آیتیں	تو ہم نے	تباہ کر دیا	انہیں	ہری طرح ہلاک اور قوم نوح	
The people	and	Go you	both	And we	said	With utter	destruction	Then we	destroyed

پس ہم نے کہا تم دونوں اس قوم کی طرف جاؤ جنہوں نے ہماری آیتوں کو جھٹلایا تو ہم نے انہیں ہری طرح ہلاک کر کے تباہ کر دیا۔ اور قوم نوح

لَمَّا كَذَبُوا الرُّسُلَ ۗ وَأَعْرَقْنَاهُمْ وَجَعَلْنَاهُمْ لِلنَّاسِ آيَةً ۗ وَأَعْتَدْنَا لِلظَّالِمِينَ

لَمَّا كَذَبُوا	الرُّسُلَ	وَأَعْرَقْنَاهُمْ	وَجَعَلْنَاهُمْ	لِلنَّاسِ	آيَةً	وَأَعْتَدْنَا	لِلظَّالِمِينَ
جب انہوں نے جھٹلایا	رسول (جمع)	ہم نے غرق کر دیا انہیں	اور ہم نے بنا یا انہیں لوگوں کے لئے	ایک نشانی	اور تیار کیا ہم نے	ظالموں کے لئے	
When they	denied	The	Messengers	We drowned	them	And we	made them

نے جب رسولوں کو جھٹلایا تو ہم نے انہیں غرق کر دیا، اور ہم نے انہیں لوگوں کے لئے ایک نشانی بنا یا، اور ہم نے ظالموں کے لئے تیار کیا

عَذَابًا أَلِيمًا ۳۷ ۗ وَعَادٌ وَثَمُودٌ ۗ وَأَصْحَابُ الرَّسِّ وَقُرُونًا بَيْنَ ذَلِكَ كَثِيرًا

عَذَابًا	أَلِيمًا	وَعَادًا	وَتَمُودًا	وَأَصْحَابُ	الرَّسِّ	وَقُرُونًا	بَيْنَ ذَلِكَ	كَثِيرًا
ایک عذاب	دردناک	اور عاد	اور ثمود	اور کنوئیں والے	اور جماعتیں	ان کے درمیان	بہت سی	
Many	In between	(those)	And	generations	And the dwellers	(of)	Ar-Rass	

ایک دردناک عذاب۔ اور عاد اور ثمود، اور کنوئیں والے اور ان کے درمیان بہت سی جماعتیں۔

Surah: 25. Al-Furqân (The Criterion)

39. And for each of them We put forward examples (as proofs and lessons), and each (of them) We brought to utter ruin (because of their disbelief and evil deeds).

40. And indeed they (the pagans of Makkah) have passed by the town [of Prophet Lout (Lot)] which was afflicted with the evil rain. Did they (disbelievers) not then see it (with their own eyes)? Nay! But they do not believe /expect resurrection.

41. And when they see you (O Muhammad SAW), they treat you with ridicule and mockery (saying): "Is this the one whom Allâh has sent as a Messenger?"

42. "He would have almost misled us from our *âliha* (gods), had it not been that we were patient and steadfast in their worship!" And they will know when they see the torment, who it is that is most astray from the (Right) Path!

43. Have you (O Muhammad SAW) seen him who has taken as his *ilâh* (god) his own desire? Would you then be a *Wakil* (a disposer of his affairs or a guardian) over him?

44. Or do you think that most of them listen or understand? No they are rather,

وَكَلَّا ضَرَبْنَا لَهُ الْأَمْثَالَ وَكَلَّا تَبَرَّنَا تَتَّبِعِرَا ۖ وَلَقَدْ آتَوْنَا عَلَى الْقَرْيَةِ

وَكَلَّا	ضَرَبْنَا لَهُ	الْأَمْثَالَ	وَكََلَّا	تَبَرَّنَا	تَتَّبِعِرَا	وَلَقَدْ آتَوْنَا	عَلَى	الْقَرْيَةِ
اور ہر ایک کو	ہم نے بیان کیے	مثالیں	اور ہر ایک کو ہم نے	مٹا دیا	تباہ کر کے	اور تحقیق وہ آئے	پر	اسی بستی
The town (of Lot)	by	And indeed they have passed	destruction	We brought to ruin	And each	examples	For him	We put forward

اور ہم نے ہر ایک کے لیے مثالیں بیان کیے مگر انہوں نے نصیحت نہ کی (اور ہر ایک کو تباہ کر کے مٹا دیا۔ تحقیق وہ (قوم لوط کی) اس بستی پر آئے

الَّتِي أَمْطَرْنَا مَطَرَ السَّوِّءِ أَفَلَمْ يَكُونُوا يَرَوْنَهَا بَلْ كَانُوا لَا يَرْجُونَ نُشُورًا

الَّتِي	أَمْطَرْنَا	مَطَرَ السَّوِّءِ	أَفَلَمْ يَكُونُوا	يَرَوْنَهَا	بَلْ كَانُوا	لَا يَرْجُونَ	نُشُورًا
وہ جس پر	برساتی گئی	برسی بارش	تو کیا وہ نہ تھے	اس کو دیکھتے	بلکہ	وہ امید نہیں رکھتے	جی اٹھنا
Any resurrection	They used not to expect	Nay, but	To see it	Are not they are (able)	Rain the evil	Was rained	On which

جس پر پتھروں کی (برسی بارش برساتی گئی، تو کیا وہ اسے دیکھتے نہیں رہتے؟ بلکہ وہ (دوبارہ) جی اٹھنے کی امید نہیں رکھتے۔

وَإِذَا رَأَوْكَ إِذَا يَتَّخِذُونَكَ إِلَّا هُزُوًا أَهَذَا الَّذِي بَعَثَ اللَّهُ رَسُولًا ۗ

وَإِذَا	رَأَوْكَ	إِن يَتَّخِذُونَكَ	إِلَّا هُزُوًا	أَهَذَا	الَّذِي بَعَثَ	اللَّهُ	رَسُولًا
اور جب	دیکھتے ہیں تو	نہیں	وہ بناتے ہیں	مگر صرف تمسخر (ٹھٹھا)	کیا یہ	وہ جسے بھیجا	اللہ
As a Messenger	Allah	Whom has sent	Is this the one	In mockery	but	They take you	Not

اور جب وہ نہیں دیکھتے، میں تو وہ تمہارا صرف ٹھٹھا اڑاتے ہیں (کہتے ہیں) کیا یہ ہے وہ جسے اللہ نے رسول (بنا کر) بھیجا؟

إِنْ كَادَ لَيُضِلَّنَا عَنْ الْهَيْئَتِنَا لَوْلَا أَنْ صَبَرْنَا عَلَيْهَا وَسَوْفَ يَعْلَمُونَ حِينَ

إِنْ	كَادَ لَيُضِلَّنَا	عَنْ الْهَيْئَتِنَا	لَوْلَا أَنْ	صَبَرْنَا	عَلَيْهَا	وَسَوْفَ	يَعْلَمُونَ
قریب تھا	کہ وہ ہمیں بہکا دیتا	ہمارے معبودوں سے	اگر نہ	ہم جسے رہتے	اس پر	اور جلد	وہ جان لیں گے
when	They will know	And soon	In their (worship)	That we were patient and constant	Had it not been	From our gods	misled us

قریب تھا کہ وہ ہمیں ہمارے معبودوں سے بہکا دیتا، اگر ہم اس پر جسے نہ رہتے، اور وہ جلد جان لیں گے جب

يَرَوْنَ الْعَذَابَ مَنْ أَضَلُّ سَبِيلًا ۗ أَرَأَيْتَ مَنِ اتَّخَذَ إِلَهَهُ هَوَاهُ أَفَأَنْتَ

يَرَوْنَ	الْعَذَابَ	مَنْ أَضَلُّ	سَبِيلًا	أَرَأَيْتَ	مَنِ اتَّخَذَ	إِلَهَهُ	هَوَاهُ
وہ دیکھیں گے	عذاب	کون بدترین گمراہ	راستہ سے	کیا تم نے دیکھا؟	جس نے بنایا	اپنا معبود	اپنی خواہش
Would you then	His own desire	As his god	Him who has taken	Have you seen (from) the (right) path	Who it is that (is) most astray	The torment	They see

وہ عذاب دیکھیں گے، کون ہے راہ (راست) سے بدترین گمراہ! کیا تم نے اسے دیکھا؟ جس نے اپنی خواہش کو اپنا معبود بنا لیا ہے، تو کیا تم

تَكُونُ عَلَيْهِ وَكَيْلًا ۗ أَمْ تَحْسَبُ أَنَّ أَكْثَرَهُمْ يَسْمَعُونَ أَوْ يَعْقِلُونَ إِنْ هُمْ

تَكُونُ	عَلَيْهِ	وَكَيْلًا	أَمْ تَحْسَبُ	أَنَّ أَكْثَرَهُمْ	يَسْمَعُونَ	أَوْ يَعْقِلُونَ	إِنْ هُمْ
ہو جائے گا	اس پر	نگہبان	کیا تم سمجھتے ہو؟	کہ	ان کے اکثر	سننے ہیں	یا عقل سے کام لیتے ہیں
Not they (are)	Or understand	hear	Most of them	that	Or do you think	A watcher/disposer of affairs	Over him

اس پر نگہبان ہو جاؤ گے؟ کیا تم سمجھتے ہو کہ ان میں سے اکثر سننے یا عقل سے کام لیتے ہیں؟ وہ نہیں ہیں

Surah: 25. Al-Furqân (The Criterion)

44 (Contd) only like cattle; rather they are even farther astray from the Path (even worst than cattle).

45. Have you not seen how your Lord spread the shadow? If He willed, He could have made it still; then We have made the sun an indicator (of its size as after the sunrise, the shadow reduces and vanishes at mid noon and then again appears in the afternoon with the decline of the sun)

46. Then We withdraw it to Us in a gradual concealed manner.

47. And He is the One Who makes the night a covering for you, and the sleep (as) repose, and has made the day a means of revival for getting up and going about for daily work or like resurrection after one's death (Nushûr).

48. And He is the One Who sends the winds conveying glad tidings before His Mercy (rain), and We send down pure water from the sky,

49. That We may give life thereby to a dead land, and We give to drink to numerous livestock and mankind that We had created.

50. And indeed We have distributed it (rain or water) amongst them in order that they may remember (the Grace of Allâh), but most people refuse (or deny the Truth or Faith) and accept nothing

إِلَّا كَالْأَنْعَامِ بَلْ هُمْ أَضَلُّ سَبِيلًا ۝۳۳ أَلَمْ تَرَ إِلَى رَبِّكَ كَيْفَ مَدَّ الظِّلَّ ۝

نگر	چوپایوں جیسے	بلکہ وہ	بہتریں گمراہ	راہ سے	کیا تم نے اپنے رب کی قدرت کی طرف نہیں دیکھا اس نے کیسے سایہ کو دراز کیا سایہ	مَدَّ الظِّلَّ
He spread the shadow	How	Your Lord	to	Do you not see	(from) the path	Farther astray

مگر چوپایوں جیسے بلکہ راہ (راست) سے بہتریں گمراہ ہیں۔ کیا تم نے اپنے رب کی قدرت کی طرف نہیں دیکھا اس نے کیسے سایہ کو دراز کیا؟

وَلَوْ شَاءَ جَعَلَهُ سَاكِنًا ۝۳۴ ثُمَّ جَعَلْنَا الشَّمْسَ عَلَيْهِ دَلِيلًا ۝۳۵ ثُمَّ قَبَضْنَاهُ

اور اگر وہ چاہتا	تو اسے بنا دیتا	ساکن	پھر	ہم نے بنا یا	سورج	اس پر	ایک دلیل	پھر	ہم نے سمیٹا اس کو	ثُمَّ قَبَضْنَاهُ
We withdraw it	then	A guide	Over it	The sun	We have made	then	still	He could have made it	And if He willed	

اور اگر وہ چاہتا تو اسے ساکن بنا دیتا، پھر ہم نے سورج کو اس پر ایک دلیل (سنا، بنا یا، پھر ہم نے اس (سایہ) کو سمیٹا

إِلَيْنَا قَبْضًا يَسِيرًا ۝۳۶ وَهُوَ الَّذِي جَعَلَ لَكُمْ الَّيْلَ لِبَاسًا وَالنَّوْمَ سُبَاتًا

اپنی طرف	کھینچنا	آہستہ آہستہ	اور وہ	جس نے بنا یا	تمہارے لئے	رات	پروہ	اور نیند	راحت	إِلَيْنَا قَبْضًا يَسِيرًا
As a repose	And the sleep	A covering	The night	For you	Who makes	And it is He	gradual	A withdrawal	To Us	

اپنی طرف آہستہ آہستہ کھینچ کر۔ اور وہی ہے جس نے تمہارے لئے رات کو پروہ، اور نیند کو راحت بنا یا،

وَجَعَلَ النَّهَارَ نُشُورًا ۝۳۷ وَهُوَ الَّذِي أَرْسَلَ الرِّيحَ بُشْرًا بَيْنَ يَدَيْ رَحْمَتِهِ

اور بنا یا	دن	اٹھنے کا وقت	اور وہی	جس نے	بھجی ہو ایسا	بشرا	بین یادی	رحمتہ	وَجَعَلَ النَّهَارَ نُشُورًا
His Mercy	Before	As heralds of glad tidings	Sends the winds	who	And it is He	Getting up (like resurrection)	The day	And makes	

اور دن کو اٹھنے کے وقت ہونے کا وقت بنا یا۔ اور وہی ہے جس نے اپنی رحمت کے آگے جو ایں خوشخبری (سنا، توٹی) بھجی،

وَأَنْزَلْنَا مِنَ السَّمَاءِ مَاءً طَهُورًا ۝۳۸ لِيَحْيِيَ بِهِ بَلْدَةً مَيِّتًا وَنُسْقِيَهُ مِمَّا خَلَقْنَا

اور ہم نے آسمان سے	پانی پاک	تاکہ ہم زندہ کر دیں اس کے	شہر مردہ	اور ہم پلا س لے	اس جو ہم نے پیدا کیا	وَأَنْزَلْنَا مِنَ السَّمَاءِ مَاءً طَهُورًا
We have created	thereof	And we give to drink	(to) a land (town) dead	That we may give life thereby	Water pure	From the sky

اور ہم نے آسمان سے پاک پانی اتارا تاکہ ہم اس سے مردہ شہر کو زندہ کر دیں۔ اور ہم اسے پلائیں (انہیں) جو ہم نے پیدا کئے ہیں،

أَنْعَامًا وَأَنَا سَيِّ كَثِيرًا ۝۳۹ وَلَقَدْ صَرَّفْنَاهُ بَيْنَهُمْ لِيَذَّكَّرُوا فَأَبَى أَكْثَرُ النَّاسِ

چوپائے	اور آدمی	بہت سے	اور تحقیق ہم نے اسے تقسیم کیا	ان کے درمیان	تاکہ وہ نصیحت بکریں	لیذکرُوا	فأبى	أَكْثَرُ النَّاسِ
Most people	But refuse (or deny)	In order that they may remember (the Grace of Allah)	Amongst them	And indeed we have distributed it	many	And men	cattle	

بہت سے چوپائے اور آدمی۔ اور تحقیق ہم نے اسے تقسیم کیا تاکہ وہ نصیحت بکریں، پس اکثر لوگوں نے قبول نہ کیا

Surah: 25. Al-Furqân (The Criterion)

50 (Contd) but disbelief.

51. And had We willed, We would have raised a Warner in every town.

52. So do not obey the disbelievers, but strive against them (by preaching) with the utmost endeavour, with it (the Qur'ân).

53. And He is the One Who has merged (joined) the two seas (bodies of water), one palatable and sweet, and the other salt and bitter, and He has set between them a barrier and an insurmountable partition.

54. And He is the One Who has created man from fluid (semen), and has appointed for him kindred /relations by lineage, and relations /kindred by marriage: and your Lord is Ever All-Powerful to do what He wills.

55. And they (disbelievers and polytheists) worship others besides Allâh that which can neither profit them nor harm them, and the disbeliever is always a helper (of the Satan) against his Lord.

56. And We have sent you (O Muhammad SAW) only as a bearer of glad tidings and as a Warner.

57. Say: "I do not seek from you any reward for this (that which I have brought from my Lord and its preaching),

الْأَكْفُورًا ۝۵۰ وَكَوْشِنًا لِّبَعَثْنَا فِي كُلِّ قَرْيَةٍ نَّذِيرًا ۝۵۱ فَلَا تَطْعَمُ الْكٰفِرِيْنَ

اَلَا	كُفُوْرًا	وَكُوْشِنًا	لِّبَعَثْنَا	فِيْ	كُلِّ	قَرْيَةٍ	نَّذِيْرًا	فَلَا	تَطْعَمُ	الْكٰفِرِيْنَ
مگر	ناشکری	اور اگر ہم چاہتے	ہم چاہتے	میں	ہر	بستی	ایک ڈرانے والا	نہیں	نہ کھا	ماں بیٹے
The disbelievers	So not obey	A Warner	Every town	in	We would have raised	We willed	And had	disbelief	except	

مگر ناشکری کو۔ اور اگر ہم چاہتے تو ہر بستی میں ایک ڈرانے والا بھیج دیتے۔ پس آپ کافروں کا کھا نہ مائیں

وَجَاهِدْهُمْ بِهِ جِهَادًا كَبِيْرًا ۝۵۲ وَهُوَ الَّذِي مَرَجَ الْبَحْرَيْنِ هَذَا عَذْبٌ فُرَاتٌ

وَجَاهِدْهُمْ	بِهِ	جِهَادًا	كَبِيْرًا	وَهُوَ	الَّذِي	مَرَجَ	الْبَحْرَيْنِ	هَذَا	عَذْبٌ	فُرَاتٌ
اور جہاد کروں ان سے	اس کے ساتھ	بڑا	جہاد	اور وہی	جس نے	ملا	دو دریا	یہ	شیریں	خوشگوار
(and) sweet	(is) palatable	(this) one	The two seas	Has let free (merge)	who	And it is	He	Endeavour utmost	With it	(but) strive against them

اور اس حکم الہی کے ساتھ ان سے بڑا جہاد کریں۔ اور وہی ہے جس نے دو دریاؤں کو ملا کر چھلایا، یہ دوسرا کاپانی، خوشگوار شیریں ہے

وَهَذَا مِلْحٌ أُجَاجٌ وَجَعَلَ بَيْنَهُمَا بَرْزَخًا وَحِجْرًا مَّجْمُورًا ۝۵۳ وَهُوَ الَّذِي خَلَقَ

وَهَذَا	مِلْحٌ	أُجَاجٌ	وَجَعَلَ	بَيْنَهُمَا	بَرْزَخًا	وَحِجْرًا	مَّجْمُورًا	وَهُوَ	الَّذِي	خَلَقَ
اور یہ	تلخ	بدمزہ	اور اس نے	نیا	ان دونوں درمیان	ایک پردہ	اور آڑ	مضبوط آڑ	اور وہی	جس نے
created	Who	And it is	He	suppressed	And	partition	A	Barrier	Between	them

اور یہ دوسرا تلخ بدمزہ ہے، اور اس نے ان دونوں کے درمیان ایک غیر محسوس پردہ اور مضبوط آڑ بنائی۔ اور وہی ہے جس نے پیدا کیا

مِنَ الْمَاءِ بَشْرًا فَجَعَلَهُ نَسَبًا وَصِهْرًا ۝۵۴ وَكَانَ رَبُّكَ قَدِيْرًا ۝۵۵ وَيَعْبُدُونَ

مِنَ الْمَاءِ	بَشْرًا	فَجَعَلَهُ	نَسَبًا	وَصِهْرًا	وَكَانَ	رَبُّكَ	قَدِيْرًا	وَيَعْبُدُونَ
پانی سے	بشر	پھر بنائے اس کے	نسب	اور سسرال	اور ہے	تیرا رب	قدرت والا	اور وہ بندگی کرتے ہیں
And they worship	All-Powerful	Your Lord	And is ever	And kindred by marriage	Kindred by blood	And has appointed for him	man	From water

پانی سے بشر، پھر بنائے اس کے نسب (نسبی رشتے) اور سسرال اور تیرا رب قدرت والا ہے۔ اور وہ بندگی کرتے ہیں

مِنْ دُونِ اللّٰهِ مَا لَا يَنْفَعُهُمْ وَلَا يَضُرُّهُمْ ۝۵۶ وَكَانَ الْكَافِرُ عَلَىٰ سَرِيْبِهِ

مِنْ دُونِ اللّٰهِ	مَا لَا يَنْفَعُهُمْ	وَلَا يَضُرُّهُمْ	وَكَانَ	الْكَافِرُ	عَلَىٰ	سَرِيْبِهِ	
اللہ کے سوا	جو نہ انہیں نفع پہنچائے	اور نہ ان کا نقصان کرے	اور ہے	کافر	پر خلاف	اپنا رب	
His Lord	against	The disbeliever	And is	Nor harm them	Neither can benefit (profit) them	That which	Besides Allah

اللہ کے سوا اس کی جو انہیں نفع پہنچائے اور نہ وہ ان کا نقصان کرے اور نہ اپنے رب کے خلاف

ظَهِيْرًا ۝۵۷ وَمَا أَرْسَلْنَاكَ إِلَّا مُبَشِّرًا وَنَذِيْرًا ۝۵۸ قُلْ مَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ

ظَهِيْرًا	وَمَا	أَرْسَلْنَاكَ	إِلَّا مُبَشِّرًا	وَنَذِيْرًا	قُلْ	مَا أَسْأَلُكُمْ	عَلَيْهِ	مِنْ
پشت پناہی کرنی والا	اور نہیں	بھیجا ہم نے آپ کو	مگر خوشخبری دینے والا	اور ڈرانے والا	فرمادیں	نہیں مانگتا تم سے	اس پر	کوئی
any	For this	Not I ask of you	say	And a Warner	But as a bearer of glad tidings	We have sent you	And not	A helper

پشت پناہی کرنے والا ہے۔ اور ہم نے آپ کو نہیں بھیجا مگر (خوشخبری دینے والا اور ڈرانے والا)۔ آپ فرمادیں میں اس پر تم سے نہیں مانگتا

Surah: 25. Al-Furqân (The Criterion)

57 (Contd) except that whosoever desires, shall take a right Path to his Lord.

58. And place your trust (O Muhammad SAW) in the Ever Living One who can not die, and proclaim his Glorify /Purity and His praises , and Sufficient is He as the All-Knower of the sins of His slaves;

59. The One who created the heavens and the earth and all that exist between them in six Days. Then He rose over (Istawâ) the Throne (in a manner that suits His Majesty). The Most Beneficent (Allâh)! Ask Him (O Prophet Muhammad SAW) as He is The All-Knower of everything (Al-Khabîr).

60. And when it is said to them: "Prostrate to the Most Beneficent (Allâh)! They say: "And what is the Most Beneficent? Shall we fall down in prostration to that which you (O Muhammad SAW) command us?" And it increases in them nothing but aversion.

61. Blessed is He who has placed in the heaven constellations of stars and has placed therein

أَجْرًا لِمَنْ شَاءَ أَنْ يَتَّخِذَ إِلَىٰ رَبِّهِ سَبِيلًا ۚ وَتَوَكَّلْ عَلَىٰ الْحَيِّ الَّذِي لَا يَمُوتُ ۚ

أَجْرًا	لِمَنْ شَاءَ	أَنْ يَتَّخِذَ	إِلَىٰ رَبِّهِ	سَبِيلًا	وَتَوَكَّلْ	عَلَىٰ الْحَيِّ	الَّذِي لَا يَمُوتُ
کوئی اجر مگر	جو چاہے	کراختیار کرے	اپنے رب تک	راستہ	اور بھروسہ کرے	پر ہمیشہ زندہ وار	جسے موت نہیں
Who not dies	In the Ever living one	And put your trust	A path	To His Lord	To take	Whosoever wills	Save that reward

کوئی اجر مگر جو شخص چاہے اپنے رب تک راستہ اختیار کرے۔ اور اس ہمیشہ رہنے والے پر بھروسہ کرے جسے موت نہیں

وَسَيِّمٌ بِحَمْدِهِ ۚ وَكَفَىٰ بِهِ يَدُنُوبٍ عِبَادَهُ خَيْرًا ۚ ۝۵۸ ۚ الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَاتِ

وَسَيِّمٌ	بِحَمْدِهِ	وَكَفَىٰ بِهِ	يَدُنُوبٍ	عِبَادَهُ	خَيْرًا	الَّذِي	خَلَقَ	السَّمَوَاتِ
اور پاکیزگی بان کر	اسکی تعریف کے ساتھ	اور کافی ہے وہ	گناہوں سے	اپنے بندے	خبر رکھنے والا	اور جس نے	پیدا کیا	آسمان (جمع)
The heavens	created	who	As All-Knower	(of) His slaves	Regarding the sins	And Sufficient is He	His Praise	And glorify

اور اس کی تعریف کے ساتھ پاکیزگی بیان کرے، اور وہ اپنے بندوں کے گناہوں کی خبر رکھنے والا کافی ہے۔ وہ جس نے آسمانوں کو پیدا کیا

وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ ثُمَّ اسْتَوَىٰ عَلَى الْعَرْشِ الرَّحْمَنُ

وَالْأَرْضِ	وَمَا بَيْنَهُمَا	فِي	سِتَّةِ أَيَّامٍ	ثُمَّ اسْتَوَىٰ	عَلَى الْعَرْشِ	الرَّحْمَنُ
اور زمین	اور جو ان کے درمیان	میں	چھ دن	پھرتا کھڑا ہوا	عرش پر	جو رحم کرنے والا
The Most Gracious	Over the throne	Then He rose	Six days	in	And all that (is) between them	And the earth

اور زمین کو۔ اور جو ان کے درمیان ہے چھ دن میں پھر عرش پر قائم ہوا، جو رحم کرنے والا ہے

فَسَأَلْ بِهِ خَيْرًا ۚ ۝۵۹ ۚ وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ اسْجُدُوا لِلرَّحْمَنِ قَالُوا وَمَا الرَّحْمَنُ

فَسَأَلْ	بِهِ	خَيْرًا	وَإِذَا	قِيلَ لَهُمْ	اسْجُدُوا	لِلرَّحْمَنِ	قَالُوا	وَمَا الرَّحْمَنُ
تو پوچھو	اسکے متعلق کسی	باجز	اور جب	کہا جائے	ان سے	تم سجدہ کرو	رحمن کو	وہ کتنے ہیں اور کہا ہے
The Most Gracious	And what is	They say	To the Most Gracious	Prostrate yourselves	To them	It is said	And when	As (He is) the All-Knower

اس کے متعلق کسی باجز سے پوچھو۔ اور جب ان سے کہا جائے کہ تم الرحمن کو سجدہ کرو تو وہ کہتے ہیں کیا ہے الرحمن؟

أَسْجُدُ لِمَا تَأْمُرُنَا وَزَادَهُمْ نُفُورًا ۚ ۝۶۰ ۚ تَبَارَكَ الَّذِي جَعَلَ فِي السَّمَاءِ بُرُوجًا

أَسْجُدُ	لِمَا تَأْمُرُنَا	وَزَادَهُمْ	نُفُورًا	تَبَارَكَ	الَّذِي جَعَلَ	فِي السَّمَاءِ	بُرُوجًا
کیا تم سجدہ کریں	جسے تم مجھ کو کہتے ہو	اسے بڑھا دیا ان کا	بدرگنا	بڑی برکت والا	وہ جس نے بنائے	آسمانوں میں	بُرج (جمع)
Shall we fall down in prostration	To that which you command us	And it increases in them	Aversion	Blessed is He	Who has placed	In the heaven	Big stars

کیا تم سجدہ کرنے کو کہتے ہو تم اسے سجدہ کریں؟ اس بات نے ان کا بدرگنا اور بڑھا دیا۔ بڑی برکت والا ہے وہ جس نے بُرج بنائے

وَجَعَلَ فِيهَا

وَجَعَلَ فِيهَا

اور بنایا اس میں

And has placed therein

اور اس میں بنایا

Surah: 25. Al-Furqân (The Criterion)

61 (Contd) a radiant lamp (sun) and a luminous moon.

سِرْجًا وَقَمَرًا مُنِيرًا ﴿٦١﴾ وَهُوَ الَّذِي جَعَلَ اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ خِلْفَةً لِّمَنۢ أَرَادَ

سِرْجًا	وَقَمَرًا	مُنِيرًا	وَهُوَ	الَّذِي جَعَلَ	اللَّيْلَ	وَالنَّهَارَ	خِلْفَةً	لِّمَنۢ	أَرَادَ
جرمغ روشن، اور چاند	روشن	اور وہی	جس نے بنایا	رات	اور دن	ایک دوسرے کی جگہ پر	اس کے لئے جو چاہے		
For such who desires	In succession	And the day	The night	Who has put	And He it is	Giving light	And a moon	A great lamp	

سورج اور روشن چاند اور وہی ہے جس نے رات دن کو ایک دوسرے کے پیچھے آنے والا بنایا، اور اس کے (پچھے) کے لئے ہیں جو چاہے

أَنۢ يُّذَكَّرَ أَوْ أَرَادَ شُكْرًا ﴿٦٢﴾ وَعِبَادُ الرَّحْمٰنِ الَّذِينَ يَمْشُونَ عَلَى الْأَرْضِ

62. And He is the One Who has made the night and the day following each other in succession, for whoever desires to remember (be mindful) or desires to show his gratitude.

أَنۢ يُّذَكَّرَ	أَوْ أَرَادَ	شُكْرًا	وَعِبَادُ الرَّحْمٰنِ	الَّذِينَ يَمْشُونَ	عَلَى الْأَرْضِ
کہ وہ نصیحت پکڑے	یا چاہے	شکر گزار بننا	اور رحمن کے بندے	وہ جو کہ	چلتے ہیں
On the earth	walk	(are) those who	And the slaves (of) the Most Gracious	To show his gratitude	Or desires

کہ نصیحت پکڑے، یا شکر گزار بننا چاہے۔ اور رحمن کے بندے وہ ہیں جو زمین پر چلتے ہیں

63. And the slaves of the Most Beneficent (Allâh) are those who walk on the earth in humility, and when the ignorant address them (harshly) they reply back with peace and gentleness.

هُنَّ وَإِذَا خَاطَبَهُمُ الْجَاهِلُونَ قَالُوا سَلَامًا ﴿٦٣﴾ وَالَّذِينَ يَبِيتُونَ لِرَبِّهِمْ

هُنَّ	وَإِذَا	خَاطَبَهُمُ	الْجَاهِلُونَ	قَالُوا	سَلَامًا	وَالَّذِينَ	يَبِيتُونَ	لِرَبِّهِمْ
آہستہ آہستہ	اور جب	ان سے بات کرتے ہیں	جاہل و جمع،	کہتے ہیں وہ	سلام	اور جو	رات کاٹتے ہیں	انہیں رکے لئے
Before their Lord	Spend the night	And those who	'peace' (mild words of gentleness)	They say (reply)	The foolish	Address them	And when	In humility

آہستہ آہستہ، اور جب جاہل ان سے بات کرتے ہیں تو وہ بس سلام کہتے ہیں، اور وہ اپنے رکے لئے رات کاٹتے ہیں رات بھر گئے ہوتے ہیں

64. And those who spend the night before their Lord, prostrate and standing;

سُجَّدًا وَقِيَامًا ﴿٦٤﴾ وَالَّذِينَ يَقُولُونَ رَبَّنَا اصْرِفْ عَنَّا عَذَابَ جَهَنَّمَ إِنَّ

65. And those who say: "Our Lord! Avert from us the torment of Hell. Verily! Its torment is persisting and permanent punishment."

سُجَّدًا	وَقِيَامًا	وَالَّذِينَ	يَقُولُونَ	رَبَّنَا	اصْرِفْ	عَنَّا	عَذَابَ	جَهَنَّمَ	إِنَّ
سجود کرتے	اور قیام کرتے	اور وہ جو	کہتے ہیں	ہم سے	بھڑے	ہم سے	جہنم کا عذاب	بیشک	
verily	The torment (of) Hell	From us	avert	Our Lord	Say	And those who	And standing	prostrating	

سجود کرتے اور قیام کرتے۔ اور وہ کہتے ہیں اسے ہمارے رب! ہم سے جہنم کا عذاب بچھیر دے، بے شک

66. Evil indeed it (Hell) is as an abode and as a place to dwell in.

عَذَابُهَا كَانَ عَرْمًا ﴿٦٥﴾ إِنَّهَا سَاءَتْ مُسْتَقْرَأً وَمَقَامًا ﴿٦٦﴾ وَالَّذِينَ إِذَا أَنْفَقُوا

عَذَابُهَا	كَانَ	عَرْمًا	﴿٦٥﴾	إِنَّهَا	سَاءَتْ	مُسْتَقْرَأً	وَمَقَامًا	﴿٦٦﴾	وَالَّذِينَ	إِذَا أَنْفَقُوا
اس کا عذاب	لازم ہو جانے والا ہے	بیشک وہ	بُری	ٹھہرنے کی جگہ	اور (بڑا) مقام	اور وہ لوگ جو	جب وہ خرچ کرتے ہیں			
When they spend	And those who	And as a place to dwell	As an abode	Is evil	Indeed it	Is an inseparable permanent punishment	Its torment			

اس کا عذاب لازم ہو جانے والا ہے (جدا نہ ہونے والا ہے)۔ بیشک بُری ہے ٹھہرنے کی جگہ اور بڑا ہے مقام۔ اور وہ لوگ کہ جب وہ خرچ کرتے ہیں

67. And those, who, when they spend, are neither extravagant nor miserly, but hold a medium (way) between those (extremes).

لَمْ يَسْرِفُوا وَلَمْ يَقْتُرُوا وَكَانَ بَيْنَ ذَلِكَ قَوَامًا ﴿٦٧﴾ وَالَّذِينَ لَا يَدْعُونَ مَعَ اللَّهِ

لَمْ يَسْرِفُوا	وَلَمْ يَقْتُرُوا	وَكَانَ	بَيْنَ ذَلِكَ	قَوَامًا	﴿٦٧﴾	وَالَّذِينَ	لَا يَدْعُونَ	مَعَ اللَّهِ
نه فضول خرچی کرتے ہیں	اور نہ تنگی کرتے ہیں	اور ہے	اس کے درمیان	اعتدال	اور وہ جو	ہیں پکارتے	اللہ کے ساتھ	
With Allah	Not invoke	And those who	A medium (way)	Between those (extremes)	But there is	Nor stingy	Neither are extravagant	

نه فضول خرچی کرتے ہیں، اور نہ تنگی کرتے ہیں (ان کی روش) اس کے درمیان اعتدال کی ہے۔ اور وہ جو اللہ کے ساتھ نہیں پکارتے

68. And those who do not invoke any other ilâh (god) along with Allâh,

Surah: 25. Al-Furqân
(The Criterion)

68 (Contd) and do not kill a person as Allâh has forbidden, except for just cause, and do not commit fornication and whoever does this shall receive the punishment for their sin.

69. The punishment will be doubled to him on the Day of Resurrection, and he will abide therein in disgrace;

70. Except those who repent and believe (in Islâmic Monotheism), and do righteous deeds, then for those, Allâh will change their sins into good deeds, and Allâh is Oft-Forgiving, Most Merciful.

71. And whosoever repents and does righteous good deeds, verily, he then turns towards Allâh with true repentance.

72. And those who do not bear witness to falsehood, and if they pass by some evil play or evil talk, they pass by it with dignity.

73. And those who, when they are reminded of the Ayât (signs, evidences, verses and revelations) of their Lord, do not fall upon them as deaf and blind.

74. And those

إِلَهًا آخَرَ وَلَا يَقْتُلُونَ النَّفْسَ الَّتِي حَرَّمَ اللَّهُ إِلَّا بِالْحَقِّ وَلَا يَزْنُونَ وَمَنْ

کونے مبعود	دوسرا	اور وہ قتل نہیں کرتے	جان	جسے حرام کیا	اللہ	مگر جہاں حق ہو	اور وہ زنا نہیں کرتے	اور جو
God	another	Nor they kill	The soul	Which has forbidden	Allah	Except for just cause	Nor commit illegal sexual intercourse	And whoever

دوسرا کوئی اور، مبعود اور اس جان کو قتل نہیں کرتے جسے (قتل کرنا)، اللہ نے حرام کیا ہے، مگر جہاں حق ہو، اور وہ زنا نہیں کرتے، اور جو

يَفْعَلْ ذَلِكَ يَلْقَ أَثَامًا ۖ يُضْعَفُ لَهُ الْعَذَابُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَيَخْلُدُ فِيهِ

کرتے گا	یہ	وہ دو چار ہوگا بڑی سزا	یاد دہندہ کر دیا جائیگا	ایکے لئے	عذاب	روز قیامت	اور ہمیشہ سے گا	اس میں
does	this	Shall receive the punishment	Will be doubled	For (to) him	The torment	(on the) day (of) Resurrection	And he will abide	therein

یہ کرنے کا وہ بڑی سزا سے دو چار ہوگا۔ روز قیامت اس کے لئے عذاب دو چند کر دیا جائے گا، اور وہ اس میں ہمیشہ رہے گا

مُهَانًا ۖ إِلَّا مَن تَابَ وَآمَنَ وَعَمِلَ عَمَلًا صَالِحًا فَأُولَٰئِكَ يُبَدِّلُ اللَّهُ سَيِّئَاتِهِمْ

خوار ہو کر	سوائے	جس نے توبہ کی	اور ایمان لایا	اور عمل کیے ہیں	بیک عمل	پس یہ لوگ	اللہ بدل دے گا	ان کی برائیوں
In disgrace	except	Those who repent	And believe	And do	Deed righteous	For those	Will change Allah	Their sins

خوار ہو کر سوائے اس کے جس نے توبہ کی، اور وہ ایمان لایا، اور اس نے نیک عمل کیے، پس اللہ ان لوگوں کی برائیاں بدل دے گا

حَسَنَاتٍ وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا رَّحِيمًا ۖ وَمَن تَابَ وَعَمِلَ صَالِحًا فَإِنَّهُ يَتُوبُ

بھلائیوں سے	اور جسے	اللہ بخشنے والا	نہایت مہربان	اور جس نے توبہ کی	اور عمل کیے	نیک	تو بیشک وہ رجوع کرتا ہے
Into good-deeds	And is	Allah	Oft-Forgiving	And whosoever repents	And does	Righteous good deeds	Then verily he

بھلائیوں سے، اور اللہ بخشنے والا نہایت مہربان ہے۔ اور جس نے توبہ کی اور نیک عمل کیے تو بیشک وہ رجوع کرتا ہے

إِلَى اللَّهِ مَتَابًا ۖ وَالَّذِينَ لَا يَشْهَدُونَ الزُّورَ وَإِذَا مَرُّوا بِاللَّغْوِ مَرُّوا كِرَامًا ۖ

اللہ کی طرف	رجوع کرنے کا مقام	اور وہ لوگ جو	گواہی نہیں دیتے	جھوٹ	اور جب وہ گزریں	بیہودہ سے	گزرتے ہیں	بزرگانہ
To Allah	(with true) repentance	And those who	Do not bear witness	And if	They pass	By some evil play or evil talk	They pass by	With dignity

اللہ کی طرف (جیسے، رجوع کرنے کا مقام حق) سے، اور وہ لوگ جھوٹ کی گواہی نہیں دیتے اور جب وہ چیزوں پاس گزریں گزرتے ہیں بزرگانہ سجدگی کے انداز سے

وَالَّذِينَ إِذَا ذُكِّرُوا بِآيَاتِ رَبِّهِمْ لَمْ يُخَرِّجُوا عَلَيْهَا صِمًّا وَعُمِيَانًا ۖ وَالَّذِينَ

اور وہ لوگ جو	جب انہیں نصیحت کی جاتی ہے	ان کے رب کے احکام سے	نہیں گزرتے	ان پر	بہوں کی طرح	اور اندھوں کی طرح	اور وہ لوگ جو
And those who	When they are reminded	(of) verses (of) their Lord	Not they fall	Upon it	deaf	And blind	And those who

اور وہ لوگ کہ جب انہیں ان کے رب کے احکام سے نصیحت کی جاتی ہے تو وہ ان پر بہوں اور اندھوں کی طرح نہیں گزرتے۔ اور وہ لوگ جو



Surah: 25. Al-Furqân (The Criterion)

74 (Contd) who say: "Our Lord! Bestow on us from our spouses and our offspring who will be the comfort of our eyes, and make us leaders for the *Muttaqûn*" (pious and God fearing)."

75. Such people will be rewarded with the highest place (in Paradise) because of their patience. Therein they shall be met with greetings and the word of peace and respect.

76. Abiding therein; excellent it is as an abode, and as a place to dwell.

77. Say (O Muhammad SAW to the disbelievers): "My Lord will never pay attention to you if you will not invoke Him. But now you have indeed denied (Him). So the torment will be ever (and) inseparable from you.

Surah: 26. Ash-Shu'arâ' (The Poets)

**In The Name of Allâh,
The Most Beneficent,
The Most Merciful.**

1. TâSînMîm. (These letters are one of the miracles of the Qur'ân, and none but Allâh alone knows their meanings)

2. These are the Verses of the manifest Book [this Qur'ân to make things clear].

3. It may be that you (O Muhammad SAW) are going to kill yourself with grief, because they do not become believers (in your Message).

يَقُولُونَ رَبَّنَا هَبْ لَنَا مِنْ أَزْوَاجِنَا وَذُرِّيَّاتِنَا قُرَّةَ أَعْيُنٍ وَاجْعَلْنَا لِلْمُتَّقِينَ

يَقُولُونَ	رَبَّنَا هَبْ لَنَا مِنْ	أَزْوَاجِنَا	وَذُرِّيَّاتِنَا	قُرَّةَ أَعْيُنٍ	وَاجْعَلْنَا	لِلْمُتَّقِينَ
کہتے ہیں	اے ہمارے رب! ہمیں سے	ہماری بیویوں اور ہماری اولاد	ٹھنڈے آنکھوں کی	اور بنا دے ہمیں	پرہیزگاروں کا	
say	Our Lord bestow on us	Our wives	And our offspring	Comfort (of) our eyes	And make us	For the pious

کہتے ہیں اے ہمارے رب! ہمیں ہماری بیویوں اور ہماری اولاد سے آنکھوں کی ٹھنڈک عطا فرما، اور ہمیں بنا دے پرہیزگاروں کا

إِمَامًا ۞ أُولَٰئِكَ يُجْزَوْنَ الْعُرْفَةَ بِمَا صَبَرُوا وَيُلَقَّوْنَ فِيهَا تَحِيَّةً وَسَلَامًا ۞

إِمَامًا	أُولَٰئِكَ	يُجْزَوْنَ	الْعُرْفَةَ	بِمَا صَبَرُوا	وَيُلَقَّوْنَ	فِيهَا	تَحِيَّةً	وَسَلَامًا
امام (پیشوا)	یہ لوگ	انہا کو جائیں گے	بالافتدے	ان کے صبر کی بدولت	اور پیشوائی کے جائیں گے	ان میں	دعائے خیر اور سلام	
leaders	Those	Will be rewarded	With the highest room	Because they kept patience	They shall be met with therein	Greetings	And word of peace	

پیشوا۔ ان لوگوں کو ان کے صبر کی بدولت (جنت کے)، بالافتدے انہا کو دئے جائیں گے اور وہ اس میں دعائے خیر اور سلام سے پیشوائی کے جائیں گے

خَالِدِينَ فِيهَا حَسُنَتْ مُسْتَقَرًّا وَمُقَامًا ۞ قُلْ مَا يَعْبُؤُا بِكُمْ رَبِّي لَوْلَا دُعَاؤُكُمْ

خَالِدِينَ	فِيهَا	حَسُنَتْ	مُسْتَقَرًّا	وَمُقَامًا	قُلْ	مَا يَعْبُؤُا	بِكُمْ	رَبِّي	لَوْلَا	دُعَاؤُكُمْ
دہمیشہ رہیں گے	اس میں	اچھی ہے	آرام گاہ	اور مسکن	فرمادیں	پر وہ نہیں کہتا	تمہاری	میرا رب اگر	نہ نہ کار و تم	
abiding	therein	Excellent it is	As an abode	And a place to dwell	say	Not pays attention	To you	My Lord	Had there	Not been Your invocation (to Him)

دہ اس میں ہمیشہ رہیں گے، (کیا ہی،) اچھی ہے آرام گاہ، اور اچھا مسکن۔ آپ فرمادیں اگر تم اس کو نہ پکارو، تو میرا رب تمہاری پرواہ نہیں کرتا

فَقَدْ كَذَّبْتُمْ فَسَوْفَ يَكُونُ لِزَامًا ۞

فَقَدْ كَذَّبْتُمْ	فَسَوْفَ	يَكُونُ	لِزَامًا
تو جھٹلاہا تم نے	بس عنقریب	ہوگی	لازمی
But indeed you have denied	So (torment)	Will be	necessary

تو تم نے جھٹلایا، پس عنقریب (اس کی سزا) لازمی ہوگی۔

رَبُّوعَانَهَا ۱۱

سُورَةُ الشُّعَرَاءِ مَكِّيَّةٌ = ۲۶

أَيَاتُهَا ۲۶

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

اللہ کے نام سے جو رحم کرنے والا نہایت مہربان ہے۔

طَسْمًا ۱ تِلْكَ آيَاتُ الْكِتَابِ الْمُبِينِ ۲ لَعَلَّكَ بَاخِعٌ نَفْسَكَ أَلَّا يَكُونُوا مُؤْمِنِينَ ۳

طَسْمًا	تِلْكَ	آيَاتُ	الْكِتَابِ	الْمُبِينِ	لَعَلَّكَ	بَاخِعٌ	نَفْسَكَ	أَلَّا	يَكُونُوا	مُؤْمِنِينَ
طَسْمًا	یہ	آیتیں	روشن کتاب	شاید تم	ہلاک کر لو گے	اپنے تئیں	کہ وہ نہیں	ایمان لاتے		
Ta-Sin-Mim	These (are)	The Verses	(of) the Book manifest	It may be (that) you	Are going to kill	yourself	That they do not become	believers		

طَسْمًا۔ یہ روشن کتاب کی آیتیں ہیں۔ شاید آپ (ان کے علم میں) اپنے تئیں ہلاک کر لیں گے کہ وہ ایمان نہیں لاتے۔

Surah: 26. Ash-Shu'arâ' (The Poets)

4. If We so will, We could send down to them from the heaven a sign, for which they would bend their necks in humility.

5. And never a new message /revelation come to them as a Reminder from the Most Beneficent (Allâh), but they turn away from it.

6. Thus they have indeed denied (the truth this Qur'ân), then soon the news of what they mocked at, will come to them.

7. Have they not observed the earth, how much of every good kind We cause to grow therein?

8. Verily, in this is an *Ayâh* (proof or sign), yet most of them are not believers.

9. And verily, your Lord! He is truly the All-Mighty, the Most Merciful.

10. And (remember) when your Lord called Mûsa (Moses) (saying): "Go to the people who are *Zâlimûn* (unjust, polytheists and transgressors),

11. The people of Fir'aun (Pharaoh). Will they not fear Allâh and become righteous?"

12. He said: "My Lord! Verily, I fear

إِنْ نَشَاءُ نُنَزِّلْ عَلَيْهِمْ مِنَ السَّمَاءِ آيَةً فَظَلَّتْ أَعْنَاقُهُمْ لَهَا خَاضِعِينَ ﴿٤﴾

خَاضِعِينَ	لَهَا	أَعْنَاقُهُمْ	ظَلَّتْ	آيَةً	مِنَ السَّمَاءِ	عَلَيْهِمْ	نُنَزِّلْ	إِنْ نَشَاءُ
انگرم چاہیں	ان پر	ان کی گردنیں	تو جو جائیں	کوئی نشانی	آسمان سے	ان پر	ہم اتاریں	اگر ہم چاہیں
In humility	To it	their necks	So would bend	A sign	From the heaven	To them	We could send down	If we will

اگر ہم چاہیں تو ان پر آسمان سے کوئی نشانی اتاریں، تو اس کے آگے ان کی گردنیں پست ہو جائیں۔

وَمَا يَأْتِيهِمْ مِنْ ذِكْرٍ مِنَ الرَّحْمَنِ مُحَدَّثٍ إِلَّا كَانُوا عَنْهُ مُعْرِضِينَ ﴿٥﴾

مُعْرِضِينَ	عَنْهُ	كَانُوا	مُحَدَّثٍ	مِنَ الرَّحْمَنِ	ذِكْرٍ	مِنْ	يَأْتِيهِمْ	وَمَا
رودگردان	اس سے	مگر ہوتے ہیں	نئی	رحمن	(طرف سے)	کوئی نصیحت	انہیں آتی ان کے پاس	اور
Turning away	From it	They were	but	Recent revelation	The Most Gracious	from	Any reminder	Not comes and

اور ان کے پاس رحمن کی طرف سے کوئی نئی نصیحت نہیں آتی مگر وہ اس سے رودگردان ہو جاتے ہیں۔

فَقَدْ كَذَّبُوا فَسَيَأْتِيهِمْ أَنْبَاءُ مَا كَانُوا بِهٖ يَسْتَهْزِءُونَ ﴿٦﴾ أَوَلَمْ يَرَوْا إِلَى الْأَرْضِ

إِلَى الْأَرْضِ	أَوَلَمْ يَرَوْا	إِلَى	الْأَرْضِ	فَقَدْ كَذَّبُوا	فَسَيَأْتِيهِمْ	أَنْبَاءُ	مَا كَانُوا	بِهٖ	يَسْتَهْزِءُونَ
زمین کی طرف	کیا انہوں نے نہیں دیکھا	مذاق اڑانے	کیا انہوں نے نہیں دیکھا	بے شک انہوں نے جھٹلایا	تو جلد ہی ان کے پاس	خبریں	جو وہ تھے	اس کا	مذاق اڑانے
To the earth	Do not they observe	mocking	At (with it)	(of) what they were	The news	Then will come to them	So they have denied		

بِسَبِّحَ انہوں نے جھٹلایا تو جلد ہی ان کے پاس ان کی خبریں آئیں گی (حقیقت معلوم ہو جائے گی) جس کا وہ مذاق اڑاتے تھے۔ کیا انہوں نے زمین کی طرف نہیں دیکھا:

كَمْ أَنْبَتْنَا فِيهَا مِنْ كُلِّ زَوْجٍ كَرِيمٍ ﴿٧﴾ إِنَّ فِي ذَلِكَ لآيَةً وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُمْ

أَكْثَرُهُمْ	وَمَا كَانَ	أَكْثَرُهُمْ	كَمْ	أَنْبَتْنَا	فِيهَا	مِنْ	كُلِّ	زَوْجٍ	كَرِيمٍ
ان میں اکثر	اور نہیں ہیں	البتہ نشانی	اس میں	بیشک	عمدہ	جوڑا جوڑا	ہر قسم	بہتر	نیک
Most of them	And not are	A sign	In this (is)	verily	good	Pair	Of every	there in	We caused to grow

کہ ہم نے اس میں کس قدر عمدہ عمدہ ہر قسم کی چیزیں جوڑا جوڑا لگائی ہیں۔ بیشک اس میں البتہ نشانی ہے، اور ان میں اکثر نہیں ہیں:

مُؤْمِنِينَ ﴿٨﴾ وَإِنَّ رَبَّكَ لَهوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ ﴿٩﴾ وَإِذْ نَادَى رَبُّكَ مُوسَى

مُوسَى	رَبُّكَ	نَادَى	رَبُّكَ	مُوسَى	مُؤْمِنِينَ	وَإِنَّ	رَبَّكَ	لَهوَ	الْعَزِيزُ	الرَّحِيمُ
موسیٰ	تمہارا رب	پکارا (فرمایا)	تمہارا رب	موسیٰ	ایمان لانے والے	اور بیشک	تمہارا رب	البتہ	غالب	نہایت مہربان
Moses	Your Lord	called	And (remember) when	The Most-Merciful	The All-Mighty	He is truly	Your Lord	And verily	believers	

ایمان لانے والے۔ اور بیشک تمہارا رب البتہ غالب ہے، نہایت مہربان۔ اور یاد کرو، جب تمہارے رب نے موسیٰ کو فرمایا:

إِنِ اتَّيْتِ الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ ﴿١٠﴾ قَوْمَ فِرْعَوْنَ ط أَلَا يَتَّقُونَ ﴿١١﴾ قَالَ رَبِّ إِنِّي أَخَافُ

أَخَافُ	قَالَ	رَبِّ	إِنِّي	أَخَافُ	إِنِ	اتَّيْتِ	الْقَوْمَ	الظَّالِمِينَ	قَوْمَ	فِرْعَوْنَ
بیشک میں ڈرتا ہوں	اس نے کہا	اے میرے رب	بیشک میں ڈرتا ہوں	کہ تو جا	اگر	تو جا	ظالم لوگ	ظالم لوگ	نوم فرعون	کیا وہ مجھ سے نہیں ڈرتے
Verily I fear	My Lord	He said	Will they not fear (Allah)	The people (of) Pharaoh	The people (who are) wrong-doers	That you go (to)				

کہ ظالم لوگوں کے پاس جاؤ۔ (یعنی، نوم فرعون کے پاس، کیا وہ مجھ سے نہیں ڈرتے؟ اس نے کہا اے میرے رب! بیشک میں ڈرتا ہوں، مجھے اندیشہ ہے)

Surah: 26. Ash-Shu'arâ' (The Poets)

12 (Contd) that they will deny me,

13. "And my chest straitens, and my tongue is not (so) fluent; so send for Hârûn (Aaron to come along with me).

14. "And they have (levelled) a charge of offence against me, and I fear they will kill me."

15. Allâh said: "Never! Go you both with Our Signs. Verily! We shall be with you, listening (to the conversation you will have with him).

16. "And when you both come to Fir'aun (Pharaoh), say: 'We are the Messengers of the Lord of the 'Alamîn (worlds and the Universe and all that exists therein),

17. "So allow the Children of Israel to go with us.' "

18. [Fir'aun (Pharaoh)] said [to Mûsa (Moses)]: "Did we not bring you up among us as a child? And you did dwell many years of your life with us.

19. "And you did your deed, which you did (the crime of killing a man). And still you are ungrateful."

20. Mûsa (Moses) said: "I did it then, when I was an ignorant (as regards my Lord and His Message).

21. "So I fled from you when I feared you. But my Lord has granted me religious knowledge, wisdom and right judgement (Hukman), and

أَنْ يَكْذِبُونَ ۝ وَيَصِيقُ صَدْرِي وَلَا يَنْطَلِقُ لِسَانِي فَأَرْسِلْ إِلَىٰ هَارُونَ ۝

أَنْ	يَكْذِبُونَ	وَيَصِيقُ	صَدْرِي	وَلَا يَنْطَلِقُ	لِسَانِي	فَأَرْسِلْ	إِلَىٰ	هَارُونَ
کہ	وہ مجھے جھٹلائیں گے	اور تنگ ہوتا ہے	میرا سینہ (دل)	اور نہیں چلتی	میری زبان	پس بیجا بھیج	طرف	ہارون
Aaron	for	So send	My tongue	And not expresses well	My breast	And straitens	They will deny me	that

کہ وہ مجھے جھٹلائیں گے۔ اور میرا دل تنگ ہوتا ہے، اور میری زبان (خوب) نہیں چلتی، پس ہارون کی طرف (مجھے) بھیج۔

وَلَهُمْ عَلَىٰ ذَنْبٍ فَأَخَافُ أَنْ يَقْتُلُونِ ۝ قَالَ كَلَّا فَادْهَابًا بَيْنَنَا إِتْنَا مَعَكُمْ

وَلَهُمْ	عَلَىٰ	ذَنْبٍ	فَأَخَافُ	أَنْ	يَقْتُلُونِ	قَالَ	كَلَّا	فَادْهَابًا	بَيْنَنَا	إِتْنَا	مَعَكُمْ
اور ان کا	مجھ پر	ایک الزام	پس میں ڈرتا ہوں	کہ وہ مجھے قتل کر دیں	فرمایا	ہرگز نہیں	ہم دونوں جاؤ	ہماری باتوں کے ساتھ			
(be) with you	Verily we shall	Go you both with Our Signs	nay	(Allah) said	That they will kill me	And I fear	A charge of crime	Against me	And they have		

اور ان کا مجھ پر ایک الزام (مجھے) ہے، پس مجھے ڈر ہے کہ وہ مجھے قتل کر دیں، فرمایا ہرگز نہیں تم دونوں ہماری باتوں کے ساتھ جاؤ، بیشک تم تمہارے ساتھ ہیں۔

مُسْتَمِعُونَ ۝ فَاتِيَا فِرْعَوْنَ فَقُولَا إِنَّا رَسُولُ رَبِّ الْعَالَمِينَ ۝ أَنْ أَرْسِلْ

مُسْتَمِعُونَ	فَاتِيَا	فِرْعَوْنَ	فَقُولَا	إِنَّا	رَسُولُ	رَبِّ	الْعَالَمِينَ	أَنْ	أَرْسِلْ
سنسنے والے	پس تم دونوں جاؤ	فرعون	تو اسے کہو	بیشک ہم رسول	تمام جہانوں کا رب	کہ	تو بھیج دے		
listening	And go both of you (to)	Pharaoh	And say	We are the Messengers	(of) Lord (of) the worlds	So (that)	send		

سنسنے والے۔ پس تم دونوں فرعون کے پاس جاؤ تو اسے کہو کہ بیشک ہم تمام جہانوں کے رب کے رسول ہیں۔ کہ تو بھیج دے

مَعَنَا بَنِي إِسْرَائِيلَ ۝ قَالَ أَلَمْ نُرَبِّكَ فِينَا وَلِيدًا وَلَبِثْتَ فِينَا مِنْ عَمْرٍكَ

مَعَنَا	بَنِي	إِسْرَائِيلَ	قَالَ	أَلَمْ	نُرَبِّكَ	فِينَا	وَلِيدًا	وَلَبِثْتَ	فِينَا	مِنْ	عَمْرٍكَ
ہمارے ساتھ	بنی اسرائیل	فرعون نے کہا	کیا ہم نے تجھے نہیں پالا	اپنے درمیان	بچپن میں	اور تو رہا	ہمارے درمیان	اپنی عمر کے			
(to go) with us	The children (of) Israel	(Pharaoh) said	Did we not bring you up among us	As a child	Among us	And you stayed	With us	Of your life			

ہمارے ساتھ بنی اسرائیل کو۔ فرعون نے کہا کیا ہم نے تجھے بچپن میں اپنے درمیان نہیں پالا؟ اور تو ہمارے درمیان رہا اپنی عمر کے

سِنِينَ ۝ وَفَعَلْتَ فَعَلْتِكَ الَّتِي فَعَلْتَ وَأَنْتَ مِنَ الْكَافِرِينَ ۝ قَالَ فَعَلْتُمَا

سِنِينَ	وَفَعَلْتَ	فَعَلْتِكَ	الَّتِي	فَعَلْتَ	وَأَنْتَ	مِنَ	الْكَافِرِينَ	قَالَ	فَعَلْتُمَا
کئی برس	اور تو نے کیا	اپنا وہ کام	جو تو نے کیا	اور تو	سے	ناشکرے	موسیٰ نے کہا	میں نے وہ کیا تھا	
Many years	And you did	Your deed	Which you did	And you (were)	of	The ingrates	(Moses) said	I did it	

کئی برس۔ اور تو نے وہ کام کیا جو تو نے کیا (تجلی تعلق کیا) اور تو ناشکرے میں سے ہے۔ موسیٰ نے کہا میں نے وہ کیا تھا

إِذَا وَأَنَا مِنَ الضَّالِّينَ ۝ فَفَرَرْتُ مِنْكُمْ لَمَّا خِفْتُكُمْ فَوَهَبَ لِي رَبِّي حُكْمًا وَ

إِذَا	وَأَنَا	مِنَ	الضَّالِّينَ	فَفَرَرْتُ	مِنْكُمْ	لَمَّا	خِفْتُكُمْ	فَوَهَبَ	لِي	رَبِّي	حُكْمًا	وَ
جب	اور میں	سے	راہ سے بے خبر جمع	تو میں بھاگ گیا	تم سے	جب میں ڈرا تم سے	پس عطا کیا مجھے	میرا رب	حکم	اور		
and	From	When I (was)	The misguided /of	So I fled	From you	When I feared you	But granted (to) me	My Lord	Right judgement			

جب میں راہ سے بے خبروں میں سے تھا۔ جب میں تم سے ڈرا تو میں تم سے بھاگ گیا، پس میرا رب نے مجھے حکم عطا کیا (نبوت دی) اور



Surah: 26. Ash-Shu'arâ' (The Poets)

21 (Contd) appointed me as one of the Messengers.

22. "And this is the past favour with which you reproach me, that you have enslaved the Children of Israel."

23. Fir'aun (Pharaoh) said: "And what is the Lord of the 'Alamîn (Wolds, Universe and all that exists)?"

24. Mûsa (Moses) said: "Lord of the heavens and the earth, and all that is between them, if you seek to be convinced with certainty."

25. Fir'aun (Pharaoh) said to those around: "Do you not hear (what he says)?"

26. Mûsa (Moses) said: "Your Lord and the Lord of your ancient fathers!"

27. Fir'aun (Pharaoh) said: "Verily, your Messenger who has been sent to you is a madman!"

28. Mûsa (Moses) said: "Lord of the east and the west, and all that is between them, if you could only understand!"

29. Fir'aun (Pharaoh) said: "If you choose an *ilâh* (god) other than me, I will certainly put you among the prisoners."

30. Mûsa (Moses) said: "Even if I bring you something manifest (and convincing)?"

31. Fir'aun (Pharaoh) said:

جَعَلَنِي مِنَ الْمُرْسَلِينَ ﴿٢١﴾ وَتِلْكَ نِعْمَةٌ تَمُّهَا عَلَيَّ أَنْ عَبَّدتَّ بَنِي إِسْرَائِيلَ ﴿٢٢﴾

جَعَلَنِي	مِنَ	الْمُرْسَلِينَ	وَتِلْكَ	نِعْمَةٌ	تَمُّهَا	عَلَيَّ	أَنْ	عَبَّدتَّ	بَنِي	إِسْرَائِيلَ
اور مجھے بنایا	سے	رسول (جمع)	اور یہ	کوئی نعمت	آؤں اس پر لکھا ہے	میں	کہ تو نے	غلام بنایا	بنی اسرائیل	
The children (of) Israel	That you have enslaved	With which you reproach (over) me	(is) favour	And this	The Messengers	(one) of	And made me			

اور مجھے رسولوں میں سے بنایا۔ اور یہ کوئی نعمت ہے جس کا تو مجھ پر احسان لکھا ہے؛ کہ تو نے بنی اسرائیل کو غلام بنایا۔

قَالَ فِرْعَوْنُ وَمَا رَبُّ الْعَالَمِينَ ﴿٢٣﴾ قَالَ رَبُّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا ﴿٢٤﴾

قَالَ	فِرْعَوْنُ	وَمَا	رَبُّ	الْعَالَمِينَ	قَالَ	رَبُّ	السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضِ	وَمَا	بَيْنَهُمَا
فرعون نے کہا	اور کیا ہے	رب	سارے جہان	اس نے کہا	رب ہے آسمانوں کا	اور زمین	اور جو ان کے درمیان			
Said Pharaoh	And what is	(is) The Lord	(of) the worlds	Said (Moses)	Lord (of) he heavens	And the earth	And all that (is) between them			

فرعون نے کہا، اور کیا ہے سارے جہان کا رب! موسیٰ نے کہا، رب ہے آسمانوں کا اور زمین کا اور جو ان کے درمیان ہے،

إِنْ كُنْتُمْ مُوقِنِينَ ﴿٢٥﴾ قَالَ لِمَنْ حَوْلَهُ أَلَا تَسْمَعُونَ ﴿٢٦﴾ قَالَ رَبِّكُمْ وَرَبُّ

إِنْ	كُنْتُمْ	مُوقِنِينَ	قَالَ	لِمَنْ	حَوْلَهُ	أَلَا	تَسْمَعُونَ	قَالَ	رَبِّكُمْ	وَرَبُّ
اگر تم ہو	یقین کرنے والے	اس نے کہا	انہیں جو	اس کے ارد گرد	کیا تم سنتے نہیں	موسیٰ نے کہا	تمہارا رب	اور رب		
If	(you are)	Seeking to be convinced with certainty	To those	Around him	Do not you hear	(Moses) said	Your Lord	And the Lord		

اگر تم یقین کرنے والے ہو اس اپنے ارد گرد والوں (دراپوں) سے کہا، کیا تم سنتے نہیں! موسیٰ نے کہا، تمہارا رب ہے

أَبَائِكُمْ أَكَّوْلِينَ ﴿٢٧﴾ قَالَ إِنَّ رَسُولَكُمْ الَّذِي أُرْسِلَ إِلَيْكُمْ لَجَنُونَ ﴿٢٨﴾ قَالَ رَبُّ

أَبَائِكُمْ	أَكَّوْلِينَ	قَالَ	إِنَّ	رَسُولَكُمْ	الَّذِي	أُرْسِلَ	إِلَيْكُمْ	لَجَنُونَ	قَالَ	رَبُّ
تمہارے باپ دادا	پہلے	فرعون بولا	بیشک	تمہارا رسول	وہ جو	بھیجا گیا	تمہاری طرف	البتہ دیوانہ	موسیٰ نے کہا	رب
(of) your fathers	ancient	(Pharaoh) said	verily	Your Messenger	who	Has been sent	To you	(is) a madman	(Moses) said	Lord

تمہارے پہلے باپ دادا کا۔ فرعون بولا، بیشک تمہارا رسول جو تمہاری طرف بھیجا گیا ہے البتہ دیوانہ ہے۔ موسیٰ نے کہا، رب ہے

الْمَشْرِقِ وَالْمَغْرِبِ وَمَا بَيْنَهُمَا إِنَّ كُنْتُمْ تَعْقِلُونَ ﴿٢٩﴾ قَالَ لَيْنِ اتَّخَذتَّ إِلَهًا

الْمَشْرِقِ	وَالْمَغْرِبِ	وَمَا	بَيْنَهُمَا	إِنَّ	كُنْتُمْ	تَعْقِلُونَ	قَالَ	لَيْنِ	اتَّخَذتَّ	إِلَهًا
مشرق	اور مغرب	اور جو ان دونوں کے درمیان	اگر تم سمجھتے ہو	وہ بولا	البتہ اگر	تو نے بنایا	کوئی مبود			
(of) the East	And The West	And all that	if	You did understand	(Pharaoh) said	You choose	A god			

مشرق کا اور مغرب کا اور جو ان دونوں کے درمیان ہے، اگر تم سمجھتے ہو۔ وہ بولا، البتہ اگر تو نے کوئی اور مبود بنایا۔

غَيْرِي لَأَجْعَلَنَّكَ مِنَ الْمَسْجُونِينَ ﴿٣٠﴾ قَالَ أَوْ لَوْ جِئْتِكَ بِشَيْءٍ مُّبِينٍ ﴿٣١﴾ قَالَ

غَيْرِي	لَأَجْعَلَنَّكَ	مِنَ	الْمَسْجُونِينَ	قَالَ	أَوْ	لَوْ	جِئْتِكَ	بِشَيْءٍ	مُّبِينٍ	قَالَ
میرے سوا	تو میں ضرور جتھے	سے	قیدی (جمع)	موسیٰ نے کہا	خواہ میں لائوں تیرے پاس	ایک شے	مجھ پر واضح	وہ بولا		
Other than me	I will certainly put you	among	The prisoners	(Moses) said	Even if I bring you	Something manifest (clear)				

میرے سوا، تو میں ضرور جتھے قید کر دوں گا۔ موسیٰ نے کہا، خواہ میں تیرے پاس ایک واضح معجزہ لائوں؟ وہ بولا

Surah: 26. Ash-Shu'arâ' (The Poets)

31 (Contd) "Bring it forth then, if you are truthful!"

32. So [Mûsa (Moses)] threw his stick, and behold, it was a serpent, manifest.

33. And he drew out his hand, and behold, it was white to all onlookers.

34. [Fir'aun (Pharaoh)] said to the chiefs around him: "Verily! This man is indeed an expert sorcerer.

35. "He wants to drive you out of your land by his sorcery, then what is it your counsel, and what do you advise?"

36. They said: "Leave him and his brother alone (for a while), and send callers to the cities;

37. "To bring up to you every highly expert sorcerer."

38. So the sorcerers were assembled at a fixed time on a day appointed.

39. And it was said to the people: "Would you (all) assemble?"

40. "So that we may follow the sorcerers if they are victorious?"

41. So when the sorcerers arrived, they said to Fir'aun (Pharaoh): "Will there surely be for us

فَاتِ بِهِ إِنْ كُنْتَ مِنَ الصّٰدِقِيْنَ ۝۳۱ ۝ فَالْتَقِ عَصَاهُ فَاِذَا هِيَ تَعْبٰنٌ مُّبِيْنٌ ۝۳۲

فَاتِ بِهِ	إِنْ كُنْتَ	مِنَ الصّٰدِقِيْنَ	فَالْتَقِ	عَصَاهُ	فَاِذَا هِيَ	تَعْبٰنٌ	مُّبِيْنٌ
تو آے اسے	اگر تو ہے	سے	پہنچے	اپنا عصا	تو اچانک وہ	اثر دیا	کھلا (نمایاں)
Manifest (clear)	A serpent	And behold it was	His stick	So (Moses) threw	The truthful	(one) of	if you are
							Bring forth it

تو آے اے اگر تو بچوں میں سے ہے (سچا ہے)۔ پس موسیٰ نے اپنا عصا ڈالا تو وہ اچانک نمایاں اثر دیا۔ من گیا۔ (۳۱-۳۲)

وَنَزَعَ يَدَهُ فَاِذَا هِيَ بِيْضًا لِلنّٰظِرِيْنَ ۝۳۳ ۝ قَالَ لِّلْمَلٰٓئِكَةِ اِنَّ هٰذَا لَسِحْرٌ عَلِيْمٌ ۝۳۴

وَنَزَعَ	يَدَهُ	فَاِذَا هِيَ	بِيْضًا	لِلنّٰظِرِيْنَ	۝۳۳ ۝	قَالَ	لِّلْمَلٰٓئِكَةِ	اِنَّ هٰذَا	لَسِحْرٌ	عَلِيْمٌ
اور اٹھا	اپنا ہاتھ	تو اچانک وہ	چمکتا ہوا	دیکھنے والوں کے لئے	فرعون نے کہا	ملا	ملا	یہ	جادوگر	دانا ماہر
A well-versed	(is) indeed a sorcerer	Verily this	Around him	To the chiefs	(Pharaoh) said	To all beholders	White	And behold it was	His hand	And he drew out

اور اٹھا اپنا ہاتھ (نکالا) تو اچانک وہ دیکھنے والوں کے لئے چمکتا ہوا ہو گیا۔ فرعون نے اپنے ارد گرد کے سرداروں سے کہا بیشک یہ ماہر جادوگر ہے۔

يُرِيْدُ اَنْ يُخْرِجَكُم مِّنْ اَرْضِكُمْ بِسِحْرِهِ فَمَا ذَاتَاْمُرُوْنَ ۝۳۵ ۝ قَالُوْٓا اَرَجِهْ وَاخَاهُ

يُرِيْدُ	اَنْ يُخْرِجَكُم	مِّنْ اَرْضِكُمْ	بِسِحْرِهِ	فَمَا ذَاتَا	مُرُوْنَ	۝۳۵ ۝	قَالُوْٓا	اَرَجِهْ	وَاخَاهُ
وہ چاہتا ہے	کہ تمہیں نکال دے	سے	تمہاری سرزمین	پہنچے	جادو	تو کیا	تم حکم دشوار	جو وہ بولے	مہلت کے لئے اور اس کے بھائی کو
And his brother	Put him off (for a while)	They said	(that) you command	What is it then	By his sorcery	Your land	of	Drive you out	to
									He wants

وہ چاہتا ہے کہ تمہیں اپنے جادو (کے زور) سے تمہاری سرزمین سے نکال دے تو تم کیا مشورہ دیتے ہو؟ وہ بولے اسے اور اس کے بھائی کو مہلت دے۔

وَابْعَثْ فِي الْمَدَائِنِ خٰشِرِيْنَ ۝۳۶ ۝ يٰٓاَتُوْكَ بِكُلِّ سِحْرٍ عَلِيْمٌ ۝۳۷ ۝ فَجِئِمَ السّٰحِرَةُ

وَابْعَثْ	فِي الْمَدَائِنِ	خٰشِرِيْنَ	۝۳۶ ۝	يٰٓاَتُوْكَ	بِكُلِّ سِحْرٍ	عَلِيْمٌ	۝۳۷ ۝	فَجِئِمَ	السّٰحِرَةُ
اور بھیج	میں	(شہروں/جمع)		آئے	تیرے پاس	تمام بڑے جادوگر	ماہر	پس جمع کئے گئے	جادوگر
The sorcerers	So were assembled	well-versed	Every sorcerer	They will bring to you	Callers	The cities	To	And send	

اور شہروں میں لقیب بھیج، کہ تیرے پاس تمام بڑے ماہر جادوگر لے آئیں۔ پس جادوگر جمع ہو گئے،

لِيْمِيْقَاتِ يَوْمٍ مَّعْلُوْمٍ ۝۳۸ ۝ وَقِيْلَ لِلنّٰسِ هَلْ اَنْتُمْ مَّجْتَمِعُوْنَ ۝۳۹ ۝ لَعَلْنَا نَتَّبِعُ

لِيْمِيْقَاتِ	يَوْمٍ مَّعْلُوْمٍ	۝۳۸ ۝	وَقِيْلَ	لِلنّٰسِ	هَلْ اَنْتُمْ	مَّجْتَمِعُوْنَ	۝۳۹ ۝	لَعَلْنَا	نَتَّبِعُ
مقررہ وقت پر	ایک دن	جسے پہچانے (معیّن)	اور کہا گیا	لوگوں سے	کیا	تم	جمع ہو رہے ہو	تاکہ ہم	پیروی کریں
At a fixed time	On a day	appointed	And it was said	To the people	And it was said	you	will	That we may	assemble

ایک معین دن وقت مقررہ پر۔ اور لوگوں سے کہا گیا کیا تم جمع ہو گئے؟ تاکہ ہم پیروی کریں

السّٰحِرَةَ اِنْ كَانُوْا هُمُ الْغٰلِبِيْنَ ۝۴۰ ۝ فَلَمَّا جَاءَ السّٰحِرَةُ قَالُوْٓا لِفِرْعَوْنَ اِنَّ لَنَا

السّٰحِرَةَ	اِنْ كَانُوْا هُمُ	الْغٰلِبِيْنَ	۝۴۰ ۝	فَلَمَّا جَاءَ	السّٰحِرَةُ	قَالُوْٓا	لِفِرْعَوْنَ	اِنَّ لَنَا
جادوگر (جمع)	اگر	ہوں وہ	غالب (جمع)	پس جب	آئے	جادوگر	انہوں نے کہا	فرعون سے
The sorcerers	if	They are (they)	So when	The winners	They are (they)	if	The sorcerers	

جادوگروں کی، اگر وہ غالب ہوں۔ جب جادوگر آئے تو انہوں نے فرعون سے کہا کیا ہمارے لئے یقینی طور پر

Surah: 26. Ash-Shu'arâ' (The Poets)

49 (Contd) and I will crucify you all."

50. They said: "No harm! Surely, to our Lord (Allâh) we are to return;

51. "Verily! We really hope that our Lord will forgive us our sins, as we are the first of the believers [in Mûsa (Moses)]."

52. And We revealed to Mûsa (Moses), saying: "Travel with My slaves by night, verily, you will be pursued."

53. Then Fir'aun (Pharaoh) sent callers to (all) the cities.

54. (Saying): "Verily! These indeed are but a small band.

55. "And verily, they have done what has enraged us;

56. "But we are host all assembled, amply forewarned."

57. So, We expelled them [the people of Fir'aun (Pharaoh)] from gardens and springs,

58. And treasures, and every kind of honourable abode.

59. Thus it was and We made the Children of Israel to inherit all such things.

60. So they pursued them at sunrise.

61. And when the two hosts (armies) saw each other, the companions of Mûsa (Moses) said:

وَأَصْلِبْنَكُمْ أَجْمَعِينَ ﴿٤٩﴾ قَالُوا لَا ضَيْرَ إِنَّا إِلَىٰ رَبِّنَا مُنْقَلِبُونَ ﴿٥٠﴾ إِنَّا نَطْمَعُ

وَأَصْلِبْنَكُمْ	أَجْمَعِينَ	قَالُوا	لَا ضَيْرَ	إِنَّا	إِلَىٰ رَبِّنَا	مُنْقَلِبُونَ	إِنَّا نَطْمَعُ
اور ضرور تمہیں سوئی دوں گا	سب کو	وہ بولے	کچھ نقصان (ہرج) نہیں	بیکہم	اپنے رب کی طرف	لوٹ کر جانے والے ہیں	بیکہم ایم امید رکھتے ہیں
And I will crucify you	all	They said	No harm	surely	To our Lord	We are to return	Verily we hope

اور ضرور تم سب کو سوئی دوں گا۔ وہ بولے کچھ ہرج نہیں بیکہم اپنے رب کی طرف لوٹ کر جانے والے ہیں۔ ہم ایم امید رکھتے ہیں۔

أَنْ يَغْفِرَ لَنَا رَبُّنَا خَطِيئَاتِنَا أَنْ كُنَّا أَوَّلَ الْمُؤْمِنِينَ ﴿٥١﴾ وَأَوْحَيْنَا إِلَىٰ مُوسَىٰ

أَنْ يَغْفِرَ	لَنَا	رَبُّنَا	خَطِيئَاتِنَا	أَنْ كُنَّا	أَوَّلَ	الْمُؤْمِنِينَ	وَأَوْحَيْنَا	إِلَىٰ	مُوسَىٰ
کہ	بخش دے	ہمیں	ہمارا رب	کہ ہم ہیں	پہلے	ایمان لانے والے	اور ہم نے وحی کی	طرف	موسىٰ
That	Will	us	Our Lord	That (as)	The first	(of) the believers	And we revealed	to	Moses

کہ ہمارا رب ہماری خطائیں بخش دے کہ ہم پہلے ایمان لانے والے ہیں۔ اور ہم نے موسیٰ کی طرف وحی کی

أَنْ أَسْرِ بِعِبَادِي إِنَّكُمْ مُّتَّبِعُونَ ﴿٥٢﴾ فَارْسَلْ فِرْعَوْنَ فِي الْمَدَائِنِ خَيْرِينَ ﴿٥٣﴾

أَنْ أَسْرِ	بِعِبَادِي	إِنَّكُمْ	مُّتَّبِعُونَ	فَارْسَلْ	فِرْعَوْنَ	فِي الْمَدَائِنِ	خَيْرِينَ
کہ	راتوں رات نکل	میرے بندوں کو	لے کر نکل	بیکہم تم	پس بھیجا	فرعون نے	شہروں میں
(saying) that	depart by	night	With my slaves	Verily you	(will be) pursued	To the cities	Pharaoh

کہ راتوں رات میرے بندوں کو لے کر نکل بیکہم تم بھیجا کے جاؤ گے (تمہارا تعاقب ہوگا)۔ پس فرعون نے شہروں میں تعقیب بھیجے۔

إِنَّ هَؤُلَاءِ لَشِرْذِمَةٌ قَلِيلُونَ ﴿٥٤﴾ وَإِنَّكُمْ لَنَا لَعَايِظُونَ ﴿٥٥﴾ وَإِنَّا لَجَمِيعٌ حِذْرُونَ ﴿٥٦﴾

إِنَّ هَؤُلَاءِ	لَشِرْذِمَةٌ	قَلِيلُونَ	وَإِنَّكُمْ	لَنَا	لَعَايِظُونَ	وَإِنَّا	لَجَمِيعٌ	حِذْرُونَ
بیکہم یہ لوگ	ہمیں	ایک جماعت	تھوڑی سی	اور بیکہم وہ	ہمیں	غصہ میں لانے والے ہیں	اور بیکہم ایک جماعت	مجمع۔ محتاط
verily	these	are (indeed but) band	And verily they	For us	Have enraged	And verily we	(are) all assembled	Amplly forewarned

بیکہم یہ لوگ ایک تھوڑی دھبھی ٹی سی جماعت ہیں۔ اور وہ بیکہم غصہ میں لانے والے (غصہ ڈال رہے ہیں) اور بیکہم ایک جماعت ہیں مجمع محتاط۔

فَأَخْرَجْنَاهُمْ مِنْ جَنَّاتٍ وَعُيُونٍ ﴿٥٧﴾ وَكُنُوزٍ وَمَقَامٍ كَرِيمٍ ﴿٥٨﴾ كَذَلِكَ وَأَوْرَثْنَاهَا

فَأَخْرَجْنَاهُمْ	مِنْ جَنَّاتٍ	وَعُيُونٍ	وَكُنُوزٍ	وَمَقَامٍ	كَرِيمٍ ﴿٥٨﴾	كَذَلِكَ	وَأَوْرَثْنَاهَا
پس ہم نے انہیں نکال	سے	باغات	اور چشمے	اور خزانے	اور ٹھکانے عمدہ	اسی طرح	اور ہم وارث بنایا ان کا
So we expelled them	from	gardens	And springs	And treasures	And a place	Honourable	And we caused to inherit them

دارشاد الہی ہے) پس ہم نے انہیں باغات سے، چشموں سے اور خزانوں سے اور عمدہ ٹھکانوں سے نکالا۔ اسی طرح ہم نے ان کا وارث بنایا

بَنِي إِسْرَائِيلَ ﴿٥٩﴾ فَاتَّبَعُوهُمْ مُشْرِقِينَ ﴿٦٠﴾ فَلَمَّا تَرَاءَ الْجَمْعَيْنِ قَالَ اصْحَابُ مُوسَىٰ

بَنِي إِسْرَائِيلَ	﴿٥٩﴾	فَاتَّبَعُوهُمْ	مُشْرِقِينَ	﴿٦٠﴾	فَلَمَّا تَرَاءَ	الْجَمْعَيْنِ	قَالَ	اصْحَابُ	مُوسَىٰ
بني اسرائیل	پس انہوں نے پیچھا کیا ان کا	سبحان نکلتے	پس جب	دیکھا ایک دوسرے کو	دونوں جماعتیں	کہا دیکھنے لگا	موسىٰ کے ساتھی		
The children (of) Israel	So they pursued them	At sunrise	And when	Saw (each other)	The two hosts	The companions (of) Moses	said		

بني اسرائیل کو یہ پہلے نہ سون نکلتے دھج سو گیا، ان کا پیچھا کیا۔ پس جب دونوں جماعتوں نے ایک دوسرے کو دیکھا تو موسیٰ کے ساتھی کہنے لگے،

Surah: 26. Ash-Shu'arâ' (The Poets)

61 (Contd) "Sure we are to be overtaken."

62. [Mûsa (Moses)] said: "Never, verily! With me is my Lord, He will guide me."

63. Then We revealed to Mûsa (Moses) (saying): "Strike the sea with your stick." And it parted, and each separate part (of that sea water) became like the huge, firm mass of a mountain.

64. Then We brought others [Fir'aun's (Pharaoh) party] close to that place.

65. And We saved Mûsa (Moses) and all those with him.

66. Then We drowned the others.

67. Verily! In this is indeed a sign (a proof /evidence /lesson), yet most of them are not believers.

68. And verily, your Lord! He is truly the All-Mighty, the Most Merciful.

69. And recite to them the story of Ibrâhim (Abraham).

70. When he said to his father and his people: "What do you worship?"

71. They said: "We worship idols, and to them we are ever devoted."

72. He said:

إِنَّا لَمُدُّرُكُونَ ﴿١١﴾ قَالَ كَلَّا إِنَّ مَعِيَ رَبِّي سَيَهْدِينِ ﴿١٢﴾ فَأَوْحَيْنَا إِلَىٰ مُوسَىٰ

إِنَّا	لَمُدُّرُكُونَ	قَالَ	كَلَّا	إِنَّ	مَعِيَ	رَبِّي	سَيَهْدِينِ	فَأَوْحَيْنَا	إِلَىٰ	مُوسَىٰ
یقیناً ہم	پکڑ لئے گئے	اس نے کہا ہرگز نہیں	بیشک	بیرسماً میرا رب	سائے	میرا رب	وہ جلد مجھے راہ دکھائیگا	پس ہم نے وحی بھیجی	طرف	موسیٰ
Moses	to	Then we revealed	He will guide me	(is) my Lord	With me	verily	(Moses) said nay	We are to be overtaken	surely	

یقیناً ہم پکڑ لئے گئے۔ موسیٰ نے کہا، ہرگز نہیں، بیشک میرا رب سائے ساتھ ہے، وہ مجھے جلد راہ دکھائیگی، اور وہ دکھائیگا کہ اس نے موسیٰ کی طرف وحی بھیجی

أَنِ اضْرِبْ بِعَصَاكَ الْبَحْرَ فَانْفَلَقَ فَكَانَ كُلُّ فِرْقٍ كَالظَّوْدِ الْعَظِيمِ ﴿١٣﴾

أَنِ	اضْرِبْ	بِعَصَاكَ	الْبَحْرَ	فَانْفَلَقَ	فَكَانَ	كُلُّ	فِرْقٍ	كَالظَّوْدِ	الْعَظِيمِ
کہ	تو مار	اپنا عصا	دریا	تو وہ پھٹ گیا	پس ہوگا	ہر حصہ	بہاڑ کی طرح	بڑے	
huge	Like the mountain	Each part	And became	And it parted	The sea	With your stick	strike (saying) that		

کہ تو اپنا عصا دریا پر مار (انہوں نے مارا) تو دریا پھٹ گیا، پس ہر حصہ بڑے بڑے بہاڑ کی طرح ہو گیا۔

وَأَزَلَّفْنَا ثَمَّ الْأَخْرِينَ ﴿١٤﴾ وَأَنْجَيْنَا مُوسَىٰ وَمَنْ مَعَهُ أَجْمَعِينَ ﴿١٥﴾ ثُمَّ

وَأَزَلَّفْنَا	ثَمَّ	الْأَخْرِينَ	﴿١٤﴾	وَأَنْجَيْنَا	مُوسَىٰ	وَمَنْ	مَعَهُ	أَجْمَعِينَ	﴿١٥﴾	ثُمَّ
پھر بھٹے قریب کر دیا	اس جگہ	دوسروں کو	اور ہم نے بچا لیا	موسیٰ	اور جو	اس کے ساتھ	سب	پھر		
then	All	With him	And those	Moses	And we saved	The others	there	And we brought near (to that sea)		

اور ہم نے اس جگہ دوسروں کو (فرعونوں کو) قریب کر دیا۔ اور ہم نے موسیٰ کو اور جو ان کے ساتھ تھے سب کو بچا لیا۔ پھر

أَغْرَقْنَا الْأَخْرِينَ ﴿١٦﴾ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَةً وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُمْ مُّؤْمِنِينَ ﴿١٧﴾ وَإِنَّ

أَغْرَقْنَا	الْأَخْرِينَ	﴿١٦﴾	إِنَّ	فِي	ذَٰلِكَ	لَآيَةً	وَمَا	كَانَ	أَكْثَرُهُمْ	مُؤْمِنِينَ	﴿١٧﴾	وَإِنَّ
ہم نے غرق کر دیا	دوسروں کو	بیشک	اس میں	البتہ نشانی	اور نہ	تھے	ان سے اکثر	ایمان لانے والے	اور بیشک			
And verily	believers	Most of them	were	And yet not	Is indeed a sign	In this	verily	The others	We drowned			

ہم نے دوسروں کو غرق کر دیا۔ بیشک اس میں البتہ نشانی ہے، اور ان میں سے اکثر ایمان لانے والے نہ تھے۔ اور بیشک

رَبِّكَ لَهُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ ﴿١٨﴾ وَأَتْلُ عَلَيْهِمْ نَبَأَ إِبْرَاهِيمَ ﴿١٩﴾ إِذْ قَالَ لِأَبِيهِ

رَبِّكَ	لَهُوَ	الْعَزِيزُ	الرَّحِيمُ	﴿١٨﴾	وَأَتْلُ	عَلَيْهِمْ	نَبَأَ	إِبْرَاهِيمَ	﴿١٩﴾	إِذْ	قَالَ	لِأَبِيهِ
توہارا رب	البتہ	غالب	نہایت مہربان	اور آپ پڑھیں	ان پر نہیں	خبر و واقعہ	ابراہیم	جب	اس نے کہا	اپنے باپ کو		
To his father	He said	when	(of) Abraham	The story	To them	And recite	The Most-Merciful	The All-Mighty	He is truly	Your Lord		

توہارا رب البتہ غالب، نہایت مہربان اور آپ انہیں ابراہیم کا واقعہ پڑھ کر سنائیں، جب انہوں نے اپنے باپ کو کہا

وَقَوْمِهِ مَا تَعْبُدُونَ ﴿٢٠﴾ قَالُوا نَعْبُدُ أَصْنَامًا فَنَنْظُرُ لَهَا غَافِلِينَ ﴿٢١﴾ قَالَ

وَقَوْمِهِ	مَا	تَعْبُدُونَ	﴿٢٠﴾	قَالُوا	نَعْبُدُ	أَصْنَامًا	فَنَنْظُرُ	لَهَا	غَافِلِينَ	﴿٢١﴾	قَالَ
اور اپنی قوم	کیا	تم پرستش کرتے ہو	انہوں نے کہا	ہم پرستش کرتے ہیں	بتوں کی	پس ہم بٹھے رہتے ہیں ان کے پاس	جے ہوئے	اس نے کہا			
He said	devoted	And we will remain to them	idols	We worship	They said	Do you worship	what	And his people			

اور اپنی قوم کو تم کس کی پرستش کرتے ہو؟ انہوں نے کہا ہم بتوں کی پرستش کرتے ہیں، پس ہم ان کے پاس جے بیٹھے رہتے ہیں۔ اس نے کہا

Surah: 26. Ash-Shu'arâ'
(The Poets)

72 (Contd) "Do they hear you, when you call (on them)?"

73. "Or do they benefit you or do they harm (you)?"

74. They said: "No, but we found our fathers doing so."

75. He said: "Do you observe that which you have been worshipping,

76. "You and your ancient fathers?"

77. "Verily! They are enemies to me, except the Lord of the 'Alamîn (worlds, universe and all that exist therein);

78. "Who has created me, and it is He Who guides me;

79. "And it is He Who feeds me and gives me to drink.

80. "And when I am ill, it is He who cures me;

81. "And is the One Who will cause me to die, and then will bring me to life (again);

82. "And Who, I hope will forgive me my faults on the Day of Recompense,"

83. My Lord! Bestow Hukman (wisdom, religious knowledge, right judgement of the affairs) on me, and join me with the righteous;

84. And grant me an honourable mention (reputation of honour),

هَلْ يَسْمَعُونَكُمْ إِذْ تَدْعُونَ ۖ أَوْ يَنْفَعُونَكُمْ أَوْ يَضُرُّونَ ۚ قَالُوا بَلْ

هَلْ يَسْمَعُونَكُمْ	إِذْ تَدْعُونَ	أَوْ يَنْفَعُونَكُمْ	أَوْ يَضُرُّونَ	قَالُوا	بَلْ
کیا وہ سنتے ہیں تمہاری	جب تم پکارتے ہو	یا وہ نفع پہنچاتے ہیں تمہیں	یا وہ نقصان پہنچاتے ہیں	وہ بولے	بلکہ
do	when	Or do they benefit you	Or do they harm (you)	They said	But

کیا وہ تمہاری سنتے ہیں جب تم پکارتے ہو؟ یا وہ تمہیں نفع پہنچاتے ہیں؟ یا نقصان پہنچاتے ہیں؟ وہ بولے (نہیں تو)۔ بلکہ

وَجَدْنَا آبَاءَنَا كَذَلِكَ يَفْعَلُونَ ۚ قَالَ أَفَرَأَيْتُمْ مَا كُنْتُمْ تَعْبُدُونَ ۗ أَنْتُمْ

وَجَدْنَا	آبَاءَنَا	كَذَلِكَ	يَفْعَلُونَ	قَالَ	أَفَرَأَيْتُمْ	مَا	كُنْتُمْ	تَعْبُدُونَ	أَنْتُمْ
ہم نے پایا	اپنے باپ دادا	اسی طرح	وہ کرتے	ابراہیم نے کہا	کیا پس تم نے دیکھا	کس	تم پرستش کرتے ہو	تم	تم
We found	Our fathers	so	doing	He said	Do you observe	That	You have been	worshipping	you

ہم نے اپنے باپ دادا کو اسی طرح کرتے پایا ہے۔ ابراہیم نے کہا پس کیا تم نے دیکھا دغور بھی کیا تم کسی پرستش کرتے تھے؟

وَأَبَاؤُكُمْ الْأَقْدَمُونَ ۚ فَإِنَّهُمْ عَدُوٌّ لِي إِلَّا رَبَّ الْعَالَمِينَ ۗ وَالَّذِي خَلَقَنِي

وَأَبَاؤُكُمْ	الْأَقْدَمُونَ	فَإِنَّهُمْ	عَدُوٌّ لِي	إِلَّا	رَبَّ	الْعَالَمِينَ	وَالَّذِي	خَلَقَنِي
اور تمہارے باپ دادا	پہلے	تو بیشک وہ	میرے دشمن	مگر	سارے جہانوں کا رب	وہ جس نے	مجھے پیدا کیا	
And your fathers	The ancients	Verily they are	Enemies to me	Except (save)	The Lord (of) the worlds	who	Has created me	

اور تمہارے پہلے باپ دادا؟ تو بیشک وہ میرے دشمن ہیں مگر (میں عبادت کرتا ہوں) سارے جہانوں کے رب کی۔ وہ جس نے مجھے پیدا کیا۔

فَهُوَ يَهْدِينِ ۗ وَالَّذِي هُوَ يُطْعِمُنِي وَيَسْقِينِ ۗ وَإِذَا مَرِضْتُ فَهُوَ يَشْفِينِ ۗ

فَهُوَ	يَهْدِينِ	وَالَّذِي	هُوَ	يُطْعِمُنِي	وَيَسْقِينِ	وَإِذَا	مَرِضْتُ	فَهُوَ	يَشْفِينِ
پس وہ	مجھے راہ دکھاتا ہے	اور وہ جو	وہ	مجھے کھلاتا ہے	اور مجھے پلاتا ہے	اور جب	میں بیمار ہوتا ہوں	تو وہ	مجھے شفا دیتا ہے
And it is He who	Guides me	And He Who	He	Feeds me	And gives me to drink	And when	I am ill	It is He who	Cures me

پس وہی مجھے راہ دکھاتا ہے، اور وہی جو مجھے کھلاتا ہے اور وہی مجھے پلاتا ہے۔ اور جب میں بیمار ہوتا ہوں تو وہ مجھے شفا دیتا ہے۔

وَالَّذِي يُبَيِّتُنِي ثُمَّ يُحْيِينِ ۗ وَالَّذِي أَطْمَعُ أَنْ يَغْفِرَ لِي خِطِيئَتِي يَوْمَ الدِّينِ ۗ

وَالَّذِي	يُبَيِّتُنِي	ثُمَّ	يُحْيِينِ	وَالَّذِي	أَطْمَعُ	أَنْ	يَغْفِرَ	لِي	خِطِيئَتِي	يَوْمَ	الدِّينِ
اور وہ جو	مجھے موت دے گا	پھر	مجھے زندہ کرے گا	اور وہ جس سے	میں امید رکھتا ہوں	کہ	مجھے بخش دے گا	میری	خطاؤں	میں	بدلہ کے دن
And who	Will cause me to die	then	Will bring me to life (again)	And who	I hope	And	That He will forgive (for) me	My faults (sins)	That He will	recompense	(on) the Day (of)

اور وہ جو مجھے موت (سے بہکانا) کرے گا پھر مجھے زندہ کرے گا۔ اور وہ جس سے میں امید رکھتا ہوں کہ مجھے بدلہ کے دن میری خطاؤں بخشنے سے گا۔

رَبِّ هَبْ لِي حُكْمًا وَأَلْحِقْنِي بِالصَّالِحِينَ ۗ وَاجْعَلْ لِي لِسَانَ صِدْقٍ

رَبِّ	هَبْ لِي	حُكْمًا	وَأَلْحِقْنِي	بِالصَّالِحِينَ	وَاجْعَلْ	لِي	لِسَانَ	صِدْقٍ
اے میرے رب	مجھے حکمت	اور مجھے ملا دے	نیک بندوں کے ساتھ	اور کر	مجھے میرا ذکر	اچھا	خیر	
My Lord	Bestow on me	Religious knowledge	And join me	With the righteous	And grant	(for) me	mention (tongue)	An honourable (truth)

اے میرے رب! مجھے حکم و حکمت عطا فرما اور مجھے نیک بندوں کے ساتھ ملا دے۔ اور میرا ذکر خیر (جاری) رکھ

Surah: 26. Ash-Shu'arâ'
(The Poets)

84 (Contd) in later generations;

85. And make me one of the inheritors of the Garden (Paradise) of Bliss;

86. And forgive my father; verily he is of those who went astray;

87. And do not disgrace me on the Day when all will be resurrected;

88. The Day whereon neither wealth nor sons will be of any benefit,

89. Except him who brings to Allâh a clean heart [clean from polytheism and *Nifâq* (hypocrisy)].

90. And Paradise will be brought near to the *Muttaqûn* (pious and God fearing)

91. And the (Hell) Fire will be placed in full view of the erring.

92. And it will be said to them: "Where are those that you used to worship

93. "Instead of Allâh? Can they help you or (even) help themselves?"

94. Then they will be thrown on their faces into the (Fire), they and the erring people.

95. And the whole hosts of *Iblis* (Satan) together.

96. They will say while contending therein,

97. By Allâh, we were truly in a manifest error,

فِي الْآخِرِينَ ۝ وَاجْعَلْنِي مِنْ وَرَثَةِ جَنَّةِ النَّعِيمِ ۝ وَأَغْفِرْ لِيَإِنِّي إِتَّهَمْتُكَ

فِي الْآخِرِينَ	وَاجْعَلْنِي	مِنْ وَرَثَةِ	جَنَّةِ النَّعِيمِ	وَأَغْفِرْ	لِيَإِنِّي	إِتَّهَمْتُكَ	
بہر میں آنے والوں میں	اور مجھے بنا دے	داروں میں سے	بہشت	نہیں والی اور مجھے	پر باب کو	بھگوانہ سے	
He is	Verily	My father	And forgive	(of) Delight	Of paradise	Of the inheritors	
						And make me	
							In later generations

بہر میں آنے والوں میں۔ اور مجھے بہشتوں والی بہشت کے داروں میں سے بنا دے۔ اور میرے باپ کو بخش دے، بیشک وہ

مِنَ الضَّالِّينَ ۝ وَلَا تُخْزِنِي يَوْمَ يُبْعَثُونَ ۝ لَا يُنْفَعُ مَالٌ وَلَا بَنُونَ ۝

مِنَ الضَّالِّينَ	وَلَا تُخْزِنِي	يَوْمَ يُبْعَثُونَ	لَا يُنْفَعُ	مَالٌ	وَلَا	بَنُونَ	
سے	اور مجھے رسوا نہ کرنا	جس دن سزا گانے مانگے	جو دن نہ کام آئے گا	مال	اور نہ	بچے	
sons	Nor	wealth	Neither will	avail	The Day	whereon	
							(on) the Day (when)
							they will be resurrecting
							Not disgrace me
							And The erring
							of

گراہوں میں سے ہے۔ اور مجھے اس دن رسوا نہ کرنا جب سب اٹھائے جائیں گے۔ جس دن نہ کام آئے گا مال اور نہ بچے۔

إِلَّا مَنْ أَتَى اللَّهَ بِقَلْبٍ سَلِيمٍ ۝ وَأَزْلَفَتِ الْجَنَّةُ لِلْمُتَّقِينَ ۝ وَبَرَزَتِ الْجَحِيمُ

إِلَّا مَنْ أَتَى اللَّهَ	بِقَلْبٍ	سَلِيمٍ	وَأَزْلَفَتِ	الْجَنَّةُ	لِلْمُتَّقِينَ	وَبَرَزَتِ	الْجَحِيمُ
مگر جو اللہ کے پاس پاک	دل	پاک	اور نزدیک	دی جائے گی	بہشت	اور بے گار	کے لئے
The Hell-Fire	And will be	placed in full	view	To the	pious	persons	Paradise
							And will be
							brought near
							clean
							A heart
							Brings (to) Allah
							(him) except
							who

مگر جو اللہ کے پاس پاک دل سے آئے۔ اور جنت پر بہترین لوگوں کے نزدیک کر دی جائے گی، اور دوزخ ظاہر کر دی جائے گی

لِلْغَافِرِينَ ۝ وَقِيلَ لَهُمْ إِنَّمَا كُنْتُمْ تَعْبُدُونَ ۝ مِنْ دُونِ اللَّهِ هَلْ

لِلْغَافِرِينَ	وَقِيلَ لَهُمْ	إِنَّمَا كُنْتُمْ	تَعْبُدُونَ	مِنْ دُونِ	اللَّهِ	هَلْ	
گراہوں کے لئے	اور کہا جائے گا	انہیں	کہاں ہیں وہ جو تم پرستش کرتے تھے	اللہ کے سوا	کا		
can	Instead of Allah	You used to	worship	Where (are) those that	To them	And it will be said	
							(for) the erring

گراہوں کے لئے۔ اور انہیں کہا جائے گا کہاں ہیں وہ جن کی تم پرستش کرتے تھے اللہ کے سوا کیا

يَنْصُرُونَكُمْ أَوْ يَنْصُرُونَ ۝ فَلْيَكْبُرُوا فِيهَا هُمْ وَالْعَاوَنُ ۝ وَجُنُودُ إِبْلِيسَ

يَنْصُرُونَكُمْ	أَوْ يَنْصُرُونَ	فَلْيَكْبُرُوا	فِيهَا	هُمْ	وَالْعَاوَنُ	وَجُنُودُ	إِبْلِيسَ
وہ تمہاری مدد کر سکتے ہیں	یا مدد کر سکتے ہیں	پس اڑھو اور	وہ	اور	گمراہ	اور لشکر	جموں ابلیس
(of) Iblis	And the	hosts	(soldiers)	Those who	were in	error	and they
							Then they will be
							thrown on their faces
							into it
							Or help themselves
							They help you

وہ تمہاری مدد کر سکتے ہیں؟ یا مدد کر سکتے ہیں؟ پس وہ اور گمراہ اس جہنم میں اور سب سے ملے جائیں گے۔ اور ابلیس کے لشکر

أَجْمَعُونَ ۝ قَالُوا وَمَنْ فِيهَا يُخْتَصِمُونَ ۝ تَاللَّهِ إِنَّ كُنَّا لَفِي ضَلَالٍ مُبِينٍ ۝

أَجْمَعُونَ	قَالُوا	وَمَنْ فِيهَا	يُخْتَصِمُونَ	تَاللَّهِ	إِنَّ كُنَّا	لَفِي	ضَلَالٍ	مُبِينٍ
سب کے سب	وہ کہیں گے	اور وہ	اس جہنم میں	جنگ کرتے	ہوں گے	بیشک ہم	تھے	البتہ میں
manifest	An error	in	Truly we	were	By Allah	Contending	(fight with	each other)
							Are in it	
							While they	
							They will say	
							together	

سب کے سب۔ وہ کہیں گے جبکہ وہ جہنم میں رہیں، جنگ کرتے ہوں گے۔ اللہ کی قسم! بیشک ہم کلمہ گمراہی میں تھے۔



Surah: 26. Ash-Shu'arâ' (The Poets)

98. When we held you as equals (in worship) with the Lord of the 'Alamîn (worlds, universe and all that exist therein);

99. And none has brought us into error except the Mujrimûn (sinners /criminals).

100. So now we have neither any intercessor,

101. Nor a close friend.

102. (Alas!) If we only had a chance to return (to the world), we shall truly be among the believers!

103. Verily! In this is a sign, but most of them are not believers.

104. And verily, your Lord is truly the All-Mighty, the Most Merciful.

105. The people of Nûh (Noah) rejected the Messengers.

106. When their brother Nûh (Noah) said to them: "Will you not fear Allâh?"

107. "I am a trustworthy Messenger to you.

108. "So fear Allâh and obey me.

109. "I do not ask you of any reward for it. My reward is only from the Lord of the 'Alamîn (worlds, universe and all that exist therein).

110. "So fear Allâh and obey me."

111. They said:

إِذْ نَسُوبِكُمْ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٩٨﴾ وَمَا أَضَلَّنَا إِلَّا الْمُجْرِمُونَ ﴿٩٩﴾ فَمَا لَنَا مِنْ شَافِعِينَ

إِذْ	نَسُوبِكُمْ	رَبِّ الْعَالَمِينَ	﴿٩٨﴾	وَمَا	أَضَلَّنَا	إِلَّا	الْمُجْرِمُونَ	﴿٩٩﴾	فَمَا لَنَا	مِنْ	شَافِعِينَ
جب	ہم	تہیں	ساکر	جہانوں	کے	رب	کے	ساتھ	برابر	تھے	تھے
intercessors	any	Now not we have	The criminals	except	And none brought us into error	With the Lord of the worlds	We held you as equals (in worship)	when			

جب ہم تہیں ساکر جہانوں کے رب کے ساتھ برابر تھے تھے۔ اور ہمیں صرف مجرموں نے گمراہ کیا۔ پس ہمارا کوئی سفارش کرنے والا نہیں۔

وَلَا صَدِيقٍ حَمِيمٍ ﴿١٠٠﴾ فَلَوْ أَنَّ لَنَا كَرَّةً فَنَكُونُ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ ﴿١٠١﴾

وَلَا	صَدِيقٍ	حَمِيمٍ	﴿١٠٠﴾	فَلَوْ	أَنَّ	لَنَا	كَرَّةً	فَنَكُونُ	مِنَ	الْمُؤْمِنِينَ	﴿١٠١﴾
اور نہ	کوئی	دوست	عزم خوار	پس	کاش	کہہ	سکتے	لوٹنا	تو	ہم	ہوتے
verily	The believers	among	We shall be	A	chance	That we had	if	A close	friend	nor	

اور نہ کوئی عزم خوار دوست ہے۔ پس کاش کہہ سکتے دو بارہ (دنیا میں) لوٹنا ہوتا تو ہم مومنوں میں سے ہوتے۔ بیشک

فِي ذَلِكَ لآيَةٌ وَمَا كَانَ أَكْثَرَهُمْ مُّؤْمِنِينَ ﴿١٠٣﴾ وَإِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ ﴿١٠٤﴾

فِي	ذَلِكَ	لآيَةٌ	﴿١٠٣﴾	وَمَا	كَانَ	أَكْثَرَهُمْ	مُّؤْمِنِينَ	﴿١٠٣﴾	وَإِنَّ	رَبَّكَ	لَهُوَ	الْعَزِيزُ	الرَّحِيمُ	﴿١٠٤﴾
اس میں	البتہ	ایک	نشانی	ہے	اور ان	میں	اکثر	ایمان	لانے	والے	اور بیشک	تمہارا	رب	غالب
The Most-Merciful	The All-Mighty	He is truly	Your Lord	And verily	Believers	Most of them	Yet not (was) are	(is) indeed a sign	In this					

اس میں البتہ ایک نشانی ہے، اور ان میں اکثر ایمان لانے والے نہیں۔ اور بیشک تمہارا رب غالب ہے نہایت مہربان

كَذَّبَتْ قَوْمُ نُوحٍ الْمُرْسَلِينَ ﴿١٠٥﴾ إِذْ قَالَ لَهُمْ أَخُوهُمْ نُوحٌ أَلَا تَتَّقُونَ ﴿١٠٦﴾

كَذَّبَتْ	قَوْمُ	نُوحٍ	الْمُرْسَلِينَ	﴿١٠٥﴾	إِذْ	قَالَ	لَهُمْ	أَخُوهُمْ	نُوحٌ	﴿١٠٦﴾	أَلَا	تَتَّقُونَ	
بھٹلایا	نوح	کی	قوم	رسولوں	کو	جب	کہا	ان	سے	ان	کے	بھائی	نوح
denied	The people (of) Noah	The Messengers	When said	To them	When said	The Messengers	The people (of) Noah	Will you not	Noah	their brother	To them	When said	The Messengers

نوح کی قوم نے رسولوں کو بھٹلایا۔ (یاد کرو) جب ان کے بھائی نوح نے ان سے کہا کیا تم ڈرتے نہیں؟

إِنِّي لَكُمْ رَسُولٌ أَمِينٌ ﴿١٠٧﴾ فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا عَمْرُوًا ﴿١٠٨﴾ وَمَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ

إِنِّي	لَكُمْ	رَسُولٌ	أَمِينٌ	﴿١٠٧﴾	فَاتَّقُوا	اللَّهَ	وَأَطِيعُوا	عَمْرُوًا	﴿١٠٨﴾	وَمَا	أَسْأَلُكُمْ	عَلَيْهِ	مِنْ
بیشک	میں	تمہارے	لئے	امانت	دار	رسول	ہوں	پس	تم	اللہ	سے	ڈرو	اور میری
any	For it	Not I ask of you	and	And obey me	So fear Allah	Trustworthy	(am) a Messenger	To you	Verily I				

بیشک میں تمہارے لئے امانت دار رسول ہوں پس تم اللہ سے ڈرو اور میری اطاعت کرو۔ میں اس پر تم سے نہیں مانگتا کوئی

أَجْرٍ إِنْ أَجْرِي إِلَّا عَلَىٰ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿١٠٩﴾ فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا عَمْرُوًا ﴿١١٠﴾ قَالُوا

أَجْرٍ	إِنْ	أَجْرِي	إِلَّا	عَلَىٰ	رَبِّ	الْعَالَمِينَ	﴿١٠٩﴾	فَاتَّقُوا	اللَّهَ	وَأَطِيعُوا	عَمْرُوًا	﴿١١٠﴾	قَالُوا
اجر	نہیں	میرا	اجر	پر	رب	العالمین	پس	ڈرو	اللہ	سے	ڈرو	اور میری	اطاعت
They said	And obey me	Allah	So fear	The Lord of the world s	(on) but	My reward	not	reward					

اجر، میرا اجر تو صرف (اللہ) رب العالمین پر ہے۔ پس تم اللہ سے ڈرو اور میری اطاعت کرو۔ وہ بولے



Surah: 26. Ash-Shu'arâ' (The Poets)

111 (Contd) "Shall we believe in you, while you are followed by the lowest (class of the people)?"

112. He said: "And what knowledge do I have of what they used to do?"

113. "Their account is only with my Lord, if you could (but) know."

114. "And I am not going to drive away the believers."

115. I am only a plain Warner."

116. They said: "If you cease not, O Nûh (Noah)! You will surely be among those stoned (to death)."

117. He said: "My Lord! Verily, my people have rejected me."

118. Therefore judge between me and them, and save me and those of the believers who are with me."

119. And We saved him and those with him in the laden Ark.

120. Then We drowned the rest (disbelievers) thereafter.

121. Verily, in this is indeed a sign, yet most of them are not

أَنْتُمْ مِنْ لَدُنْكُمْ وَأَتَّبَعَكُمُ الْأَرْدَلُونَ ۗ قَالَ وَمَا عَلَيَّ بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ۗ

أَنْتُمْ مِنْ لَدُنْكُمْ	وَأَتَّبَعَكُمُ	الْأَرْدَلُونَ	قَالَ	وَمَا عَلَيَّ	بِمَا	كَانُوا يَعْمَلُونَ
کیا تم ایمان لائے	تجھ پر	جسکے تیری پیروی کی	رذیلوں نے	ذبح نے کہا	اور مجھے کیا علم	اس کی جو وہ کرتے تھے
They used to do	Of what	And what knowledge I have	He said	The lowest (of the people)	(when) follow you	In you Shall we believe

کیا تم تجھ پر ایمان لائے؟ جبکہ تیری پیروی رذیلوں نے کی ہے۔ نوح نے کہا مجھے کیا علم وہ کیا (کا مکان) کرتے تھے۔

إِنْ حِسَابُهُمْ إِلَّا عَلَىٰ رَبِّي لَوَ تَشْعُرُونَ ۗ وَمَا أَنَا بِطَارِدِ الْمُؤْمِنِينَ ۗ

إِنْ حِسَابُهُمْ إِلَّا	عَلَىٰ رَبِّي	لَوَ تَشْعُرُونَ	وَمَا أَنَا	بِطَارِدِ	الْمُؤْمِنِينَ
ان کا حساب	مگر صرف میرے رب پر	اگر تم سمجھو	اور نہیں	ہیں	ہاں کہنے والا (دور کرنے والا) مومن جمع
The believers	Going to drive away	I (am)	And not	You could know	if With my Lord (is) but Their account verily

ان کا حساب صرف میرے رب پر ہے، اگر تم سمجھو۔ اور میں مومنوں کو (اپنے پاس سے) دور کرنے والا نہیں۔

إِن أَنَا إِلَّا نَذِيرٌ مُّبِينٌ ۗ قَالُوا لَئِن لَّمْ تَنْتَهِ يَا نُوحُ لَتَكُونَنَّ مِنَ الْمَرْجُومِينَ ۗ

إِن أَنَا إِلَّا	نَذِيرٌ مُّبِينٌ	قَالُوا	لَئِن لَّمْ تَنْتَهِ	يَا نُوحُ	لَتَكُونَنَّ	مِنَ الْمَرْجُومِينَ
نہیں میں	مگر صرف ڈرانے والا صاف طور پر	بولے	اگر تم باز نہ آئے	اے نوح	تو ضرور ہو گے	سے ٹھسار کئے جانے والے
The stoned (to death)	among	You will surely be	O Noah	Not you cease	if	They said plain A Warner but Not I (am)

میں تو صرف صاف صاف طور پر ڈرانے والا ہوں۔ بولے اے نوح! اگر تم باز نہ آئے تو تم ضرور سنسار کر دیئے جاؤ گے۔

قَالَ رَبِّ إِنَّ قَوْمِي كَذَّبُونِ ۗ فَاقْتَرْتُمْ بَيْنِي وَبَيْنَهُمْ فَتَحَا وَنَجَّيْنِي وَمَنْ

قَالَ رَبِّ إِنَّ	قَوْمِي كَذَّبُونِ	فَاقْتَرْتُمْ	بَيْنِي وَبَيْنَهُمْ	فَتَحَا	وَنَجَّيْنِي	وَمَنْ
دہرے نے کہا	میرے رب! بیشک میری قوم	مجھے جھٹلایا	پس فیصلہ کرے	میرے درمیان	اور ان کے درمیان	ایک کھلا فیصلہ اور نجات مجھے اور جو
And those who	And save me	Fair judgement	And them	Between me	Therefore judge	Have denied me My people verily My Lord He said

نوح نے کہا اے میرے رب! بیشک میری قوم نے مجھے جھٹلایا۔ پس میرے اور ان کے درمیان ایک کھلا فیصلہ فرمائے اور مجھے نجات دے اور انہیں

مَعِيَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ ۗ فَابْحَيْنَاهُ وَمَنْ مَعَهُ فِي الْفَلَكِ الْمُسَاهِرِينَ ۗ

مَعِيَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ	فَابْحَيْنَاهُ	وَمَنْ مَعَهُ	فِي الْفَلَكِ	الْمُسَاهِرِينَ
میرے ساتھی سے	ایمان والے	تو ہم نے بجادی لے	اور جو اس کے ساتھ	رکشی میں
laden	In the ship	With him	And those	And we saved him

میرے ساتھی ایمان والے ہیں۔ تو ہم نے اسے اور جو اس کے ساتھ بھری ہوئی کشتی میں سوار تھے (انہیں، نجات دی۔

ثُمَّ أَغْرَقْنَا بَعْدَ الْبَقِيَّةِ ۗ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَةً ۗ وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُمْ

ثُمَّ أَغْرَقْنَا	بَعْدَ الْبَقِيَّةِ	إِنَّ فِي ذَٰلِكَ	لَآيَةً	وَمَا كَانَ	أَكْثَرُهُمْ
پھر	غرق کر دیا ہم نے	باقیوں کو	بیشک	اس میں	البتہ نشانی اور نہ تھے ان کے اکثر
Most of them	are	Yet not	(is) indeed a sign	In this	verily

پھر اس کے بعد ہم نے باقیوں کو غرق کر دیا۔ بے شک اس میں ایک نشانی ہے، اور ان کے اکثر نہ تھے

Surah: 26. Ash-Shu'arâ'
(The Poets)

121 (Contd) believers.

122. And verily! Your Lord is indeed the All-Mighty, the Most Merciful.

123. (The People) of Ad rejected the Messengers.

124. When their brother Hûd said to them: "Will you not fear Allâh?"

125. "Verily! I am a trustworthy Messenger to you.

126. "So fear Allâh and obey me.

127. "I do not ask any reward from you for it. My reward is only from the Lord of the 'Alamîn (worlds, universe and all that exist therein).

128. "Do you build high palaces on every high place, while you do not live in them?"

129. "And do you take for yourselves palaces (fine buildings) as if you will live therein for ever.

130. "And when you seize (someone), you seize as tyrants?"

131. "So fear Allâh, and obey me.

132. "And fear the One Who has aided you with all (good things) that you know.

133. "He has aided you with livestock and children.

مُؤْمِنِينَ ﴿١٣١﴾ وَإِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ ﴿١٣٢﴾ كَذَّبَتْ عَادٌ الْمُرْسَلِينَ ﴿١٣٣﴾							
ایمان لانے والے	اور بیشک	تہا راب	البتہ وہ	غالب	نہایت مہربان	جھٹلایا	عاد
Believers	And verily	Your Lord	He indeed	(is) the All-Mighty	The Most-Merciful	Denied	Ad (people)
ایمان لانے والے۔ اور بیشک تہا راب غالب ہے، نہایت مہربان۔ (قوم) عاد نے رسولوں کو جھٹلایا۔							
إِذْ قَالَ لَهُمْ أَخُوهُمْ هُودٌ أَلَا تَتَّقُونَ ﴿١٣٤﴾ إِنِّي لَكُمْ رَسُولٌ أَمِينٌ ﴿١٣٥﴾							
جب کہا	ان سے	ان کے بھائی	ہوڈ	کیا تم ڈرتے نہیں	بیشک میں تمہارے لئے	رسول	امانت دار
When said	To them	Their brother	Hud	Will you not fear (Allah)	Verily I (am)	A Messenger	Trustworthy
جب ان سے ان کے بھائی ہوڈ نے کہا کیا تم ڈرتے نہیں؟ بیشک میں تمہارے لئے امانت دار رسول ہوں۔							
فَاتَّقُوا اللَّهَ وَاطِيعُونَ ﴿١٣٦﴾ وَمَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ إِنْ أَجْرِيَ إِلَّا							
سو تم ڈرو اللہ سے	اور	میرا اطاعت کرو	اور	میں نہیں مانگتا تم سے	اس پر	کوئی اجر	میرا اجر
So fear Allah	and	Obeey me	and	Not I ask of you	For it	Any reward	My reward
سو تم اللہ سے ڈرو، اور میری اطاعت کرو۔ اور میں تم سے اس پر کوئی اجر نہیں مانگتا، میرا اجر تو صرف							
عَلَىٰ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿١٣٧﴾ أَتَبْنُونَ بِكُلِّ رِيْعٍ آيَةً تَعْبَثُونَ ﴿١٣٨﴾ وَتَتَّخِذُونَ							
پر	رب العالمین	کیا تم تعبیر کرتے ہو	ہر بندگی پر	ایک نشانی	کھیلنے کو بلا ضرورت	اور تم بناتے ہو	
(on) from	The Lord of the worlds	Do you build	On every high place	A landmark	To play frivolously	And do you take for your selves	
پر (اللہ) رب العالمین پر ہے۔ کیا تم ہر بندگی پر بلا ضرورت ایک نشانی تعبیر کرتے ہو؟ اور تم بناتے ہو							
مَصَانِعَ لَعَلَّكُمْ تَخْلُدُونَ ﴿١٣٩﴾ وَإِذَا بَطِشْتُمْ بَطِشْتُمْ جَبَّارِينَ ﴿١٤٠﴾ فَاتَّقُوا اللَّهَ							
مضبوط شادرا محل	شاید تم	تم ہمیشہ رہو گے	اور جب	تم گزرت کرتے ہو	گزرت کرتے ہو تم	جبارین	اللہ
Places (fine buildings)	As if you	Will live (therein) forever	And when	You seize	You seize	As tyrants	Allah
مضبوط شادرا محل کر شاید تم ہمیشہ رہو گے۔ اور جب تم کسی پر گزرت کرتے ہو تو جاہر (ظالم) بن کر گزرت کرتے ہو۔ پس اللہ سے ڈرو							
وَاطِيعُونَ ﴿١٤١﴾ وَاتَّقُوا الَّذِي أَمَدَّكُمْ بِمَا تَعْلَمُونَ ﴿١٤٢﴾ أَمَدَّكُمْ بِأَنْعَامٍ وَبَنِينَ ﴿١٤٣﴾							
اور میری اطاعت کرو	اور ڈرو	وہ جس نے	مدد کی تمہاری	اس سے جو تم جانتے ہو	تمہاری مدد کی	مویشیوں سے	اور بیٹوں
And obey me	And fear Him	who	Has aided you	With all that you know	He has aided you	With cattle	And children
اور میری اطاعت کرو اور اس سے ڈرو جس نے اس سے تمہاری مدد کی جو تم جانتے ہو۔ یعنی، مویشیوں اور بیٹوں سے تمہاری مدد کی۔							

Surah: 26. Ash-Shu'arâ'
(The Poets)

134. "And gardens and springs.

135. "Verily, I fear for you the torment of a Grievous Day."

136. They said: "It makes no difference to us whether you preach or be not of those who preach.

137. "This is no other than the custom and practice of the ancients,

138. "And we are not going to be punished."

139. So they rejected him, and We destroyed them. Verily! In this is indeed a sign, yet most of them are not believers.

140. And verily! Your Lord is indeed the All-Mighty, the Most Merciful.

141. Thamûd (people) rejected the Messenger.

142. When their brother Sâlih (Saleh) said to them: "Will you not fear Allâh?"

143. "I am a trustworthy Messenger to you.

144. "So fear Allâh and obey me.

145. "I do not ask from you any reward for it. My reward is only from

وَجَنَّتْ وَعَيْوُونَ ﴿١٣٤﴾ إِنِّي أَخَافُ عَلَيْكُمْ عَذَابَ يَوْمٍ عَظِيمٍ ﴿١٣٥﴾ قَالُوا سَوَاءٌ

وَجَنَّتْ	وَعَيْوُونَ	إِنِّي أَخَافُ	عَلَيْكُمْ	عَذَابَ	يَوْمٍ عَظِيمٍ	قَالُوا	سَوَاءٌ
اور باغات	اور چشمے	بیشک میں ڈرتا ہوں	تم پر	عذاب	ایک بڑا دن	وہ بولے	برابر
(And gardens	And springs	Verily I fear	For you	The torment	(of) a Day great	They said	(it is the) same

اور باغات اور چشموں سے۔ بیشک میں تم پر ایک بڑے دن کے عذاب سے ڈرتا ہوں۔ وہ بولے، برابر ہے

عَلَيْنَا أَوْعَظْتَ أَمْ لَمْ تَكُنْ مِنَ الْوَاعِظِينَ ﴿١٣٦﴾ إِنَّ هَذَا إِلَّا خُلُقٌ الْأَوَّلِينَ ﴿١٣٧﴾

عَلَيْنَا	أَوْعَظْتَ	أَمْ لَمْ تَكُنْ	مِنَ الْوَاعِظِينَ	إِنَّ هَذَا	إِلَّا خُلُقٌ	الْأَوَّلِينَ
ہم پر	خواہ تم نصیحت کرو یا نہ ہو تم	سے	نصیحت کرنے والے	نہیں ہے	مگر	عادت
To us	Whether you preach	Or not be	Those who preach	Not this is	but	The custom

ہم پر خواہ تم نصیحت کرو یا نصیحت کرنے والوں میں سے نہ ہو۔ کچھ بھی نہیں ہے، مگر عادت ہے اگلے لوگوں کی۔

وَمَا نَحْنُ بِمُعَذِّبِينَ ﴿١٣٨﴾ فَلَذَبُوهُ فَاهْلَكَتْهُمْ ﴿١٣٩﴾ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً وَمَا كَانَ

وَمَا نَحْنُ	بِمُعَذِّبِينَ	فَلَذَبُوهُ	فَاهْلَكَتْهُمْ	إِنَّ فِي ذَلِكَ	لَآيَةً	وَمَا كَانَ
اور نہیں	ہم	عذاب دینے جا رہے ہیں	پس انہوں نے جھٹلایا	تو ہم نے ہلاک کر دیا	بیشک	اس میں
And not	We are	To be punished	So they denied him	And We destroyed them	verily	In this

اور ہم عذاب دینے جانے والوں میں سے نہیں پھرتے انہوں نے اسے جھٹلایا اور ہم نے انہیں ہلاک کر دیا، بیشک اس میں نشانہ ہے اور تم سے اور تم سے

أَكْثَرَهُمْ مُّؤْمِنِينَ ﴿١٤٠﴾ وَإِنَّ رَبَّكَ لَهوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ ﴿١٤١﴾ كَذَّبَتْ ثَمُودُ بِرِسْوَالِ رَبِّهَا

أَكْثَرَهُمْ	مُؤْمِنِينَ	وَإِنَّ رَبَّكَ	لَهوَ الْعَزِيزُ	الرَّحِيمُ	كَذَّبَتْ	ثَمُودُ	بِرِسْوَالِ
ان کے اکثر	ایمان لانے والے	اور بیشک	تہا راب	البتہ وہ	غالب	بہایت مہربان	جھٹلایا
Most of	Believers	And verily	He indeed	(is) the All-Mighty	Denied	Thamud	The Messengers

ان کے اکثر ایمان لانے والے۔ اور بیشک تمہارا رب غالب، بہایت مہربان ہے۔ (قوم، ثمود نے رسولوں کو جھٹلایا۔

إِذْ قَالَ لَهُمْ أَخُوهُمْ صَالِحٌ ﴿١٤٢﴾ أَلَا تَتَّقُونَ ﴿١٤٣﴾ إِنِّي لَكُمْ رَسُولٌ أَمِينٌ ﴿١٤٤﴾

إِذْ قَالَ	لَهُمْ	أَخُوهُمْ	صَالِحٌ	أَلَا تَتَّقُونَ	إِنِّي لَكُمْ	رَسُولٌ	أَمِينٌ
جب	کہا	ان سے	ان کے بھائی صالح	کیا تم ڈرتے نہیں	بیشک میں	تمہارے لئے	رسول
When	said	To	Their brother	Will you not fear Allah	Verily I (am)	To you	A Messenger

جب ان سے ان کے بھائی صالح نے کہا کیا تم ڈرتے نہیں؟ بیشک میں تمہارے لئے امانت دار رسول ہوں۔

فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا ﴿١٤٥﴾ وَمَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ إِنْ أَجْرِيَ إِلَّا عَلَى

فَاتَّقُوا	اللَّهَ	وَأَطِيعُوا	﴿١٤٥﴾	وَمَا أَسْأَلُكُمْ	عَلَيْهِ	مِنْ أَجْرٍ	إِنْ أَجْرِيَ	إِلَّا عَلَى
سو تم ڈرو	اللہ	اور میری اطاعت کرو	اور میں نہیں مانگتا تم سے	اس پر	کوئی اجر	نہیں	میرا اجر	مگر
So fear	Allah	And obey me	And not I ask you	For it	Any reward	(is) not	My reward	but

سو تم اللہ سے ڈرو، اور میری اطاعت کرو۔ اور میں تم سے اس پر کوئی اجر نہیں مانگتا، میرا اجر تو صرف

Surah: 26. Ash-Shu'arâ'
(The Poets)

145 (Contd) the Lord of the 'Alamîn (Worlds, Universe and all that exist therein)

146. "Will you be left secure in that which you have here?"

147. "In gardens and springs.

148. And green crops (fields) and date-palms with slender spathe.

149. "And you carve houses out of mountains with great skill.

150. "So fear Allâh, and obey me.

151. "And do not follow the command of those who are given to excesses and are transgressors (Al-Musrifûn)

152. "Who make mischief in the land, and do not reform."

153. They said: "You are only of those bewitched!

154. "You are but a human being like us. Then bring us a sign if you are of the truthful."

155. He said: "Here is a she-camel; it has a right to drink (water), and you have a right to drink (water) on a day, known (specified).

156. "And do not touch her with harm (evil),

رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿١٤٥﴾ أَتُتْرَكُونَ فِي مَا هُمْنَا أَمِينٌ ﴿١٤٦﴾ فِي جَنَّاتٍ وَعُيُونٍ ﴿١٤٧﴾

رَبِّ الْعَالَمِينَ	أَتُتْرَكُونَ	فِي	مَا هُمْنَا	أَمِينٌ	فِي جَنَّاتٍ	وَعُيُونٍ
رب العالمین	کیا چھوڑ دیئے جاؤ گے تم؟	میں	جو یہاں ہے	بے نگر	باغات میں	اور چشمے
The Lord of the worlds	Will you be left	in	That which you have here	secure	In gardens	And springs

اللہ رب العالمین پر ہے۔ کیا تم یہاں کی چیزوں (دنوں) میں بے نگر چھوڑ دیئے جاؤ گے؟ باغات اور چشموں میں۔

وَزُرُوعٍ وَنَخْلٍ طَلْعُهَا هَضِيمٌ ﴿١٤٨﴾ وَتَنْحِتُونَ مِنَ الْجِبَالِ بُيُوتًا فَرِهِينَ ﴿١٤٩﴾

وَزُرُوعٍ	وَنَخْلٍ	طَلْعُهَا	هَضِيمٌ	وَتَنْحِتُونَ	مِنَ الْجِبَالِ	بُيُوتًا	فَرِهِينَ
اور کھیتیاں	اور کھجوریں	ان کے نوشے	نرم و نازک	اور تم تراشتے ہو	پہاڑوں سے	گھر	خوش ہو کر
And corn-field	And date-palms	Its flowering branches	soft	And you carve	Of/in the mountains	houses	skilfully

اور کھیتوں میں اور نرم و نازک نوشوں والی کھجوروں میں۔ اور تم خوش ہو کر پہاڑوں سے گھر تراشتے ہو۔

فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا ﴿١٥٠﴾ وَلَا تَطِيعُوا أَمْرَ الْمُسْرِفِينَ ﴿١٥١﴾ الَّذِينَ يُفْسِدُونَ

فَاتَّقُوا	اللَّهَ	وَأَطِيعُوا	﴿١٥٠﴾	وَلَا تَطِيعُوا	أَمْرَ	الْمُسْرِفِينَ	﴿١٥١﴾	الَّذِينَ	يُفْسِدُونَ
سو ڈرو تم	اللہ	اور میری اطاعت کرو		اور نہ کہا مانو	حکم	بڑھ جانوالے	جو لوگ	فساد کرتے ہیں	
So fear	Allah	And obey me		And not follow/obey	The command	(of) the wasters	who	Make mischief	

سواللہ سے ڈرو اور میری اطاعت کرو۔ اور تم حد سے بڑھ جانے والوں کا کہا نہ مانو۔ وہ جو فساد کرتے ہیں۔

فِي الْأَرْضِ وَلَا يَصْلِحُونَ ﴿١٥٢﴾ قَالُوا إِنَّمَا أَنْتَ مِنَ الْمَسْحُورِينَ ﴿١٥٣﴾ مَا أَنْتَ

فِي	الْأَرْضِ	وَلَا يَصْلِحُونَ	﴿١٥٢﴾	قَالُوا	إِنَّمَا	أَنْتَ	مِنَ	الْمَسْحُورِينَ	﴿١٥٣﴾	مَا أَنْتَ
میں	زمین	اور اصلاح نہیں کرتے		انہوں نے کہا	اس کے سوا نہیں	تم	سے	سحر زدہ لوگ	تم نہیں	
in	The land	and	Not reform	They said	Verily only	You are	of	(those) bewitched	Not you (are)	

زمین میں، اور اصلاح نہیں کرتے۔ انہوں نے کہا اس کے سوا نہیں کہ تم سحر زدہ لوگوں میں سے ہو۔ تم نہیں

إِلَّا بَشَرٌ مِّثْلُنَا ﴿١٥٤﴾ فَآتِ بِآيَةٍ إِنْ كُنْتَ مِنَ الصَّادِقِينَ ﴿١٥٥﴾ قَالَ هَذِهِ نَاقَةٌ

إِلَّا	بَشَرٌ	مِثْلُنَا	﴿١٥٤﴾	فَآتِ	بِآيَةٍ	إِنْ كُنْتَ	مِنَ	الصَّادِقِينَ	﴿١٥٥﴾	قَالَ	هَذِهِ	نَاقَةٌ
مگر صرف	ایک بشر	میں جیسا		پس لاؤ	کوئی نشانی	اگر	تو	سچے لوگ	اس نے فرمایا	یہ	اور ٹہنی	
But a human being	Like us	Then bring (us)		A sign	if	You are	of	The truthful	He said	this	(is) a she camel	

مگر صرف، ہم جیسے ایک بشر، پس اگر تم سچے لوگوں میں سے ہو پچھے ہو تو کوئی نشانی لے آؤ۔ صالح نے فرمایا یہ اور ٹہنی ہے

لَهَا شَرِبٌ وَلَكُمْ شَرِبٌ يَوْمَ مَعْلُومٍ ﴿١٥٦﴾ وَلَا تَمَسُّوهَا بِسَوْءٍ فَيَأْخُذَكُمْ

لَهَا	شَرِبٌ	وَلَكُمْ	شَرِبٌ	يَوْمَ	مَعْلُومٍ	﴿١٥٦﴾	وَلَا تَمَسُّوهَا	بِسَوْءٍ	فَيَأْخُذَكُمْ
اس کے لئے	پانی پینے کی بارگاہ	اور تمہارے لئے	ایک بارگاہ پانی پینے	معیّن دن	اور اسے ہاتھ نہ لگانا	برائی سے	سو درزن، تمہیں آپکڑے گا		
It has	(a right) to drink (water)	And you have (a right)	To drink (water)	On a day known	And not touch her	With harm	Lest should seize you		

ایک معیّن دن اس کے لئے پانی پینے کی بارگاہ اور ایک دن، تمہارے لئے پانی پینے کی بارگاہ۔ اور اسے برائی سے ہاتھ نہ لگانا ورنہ تمہیں آپکڑے گا



Surah: 26. Ash-Shu'arâ'
(The Poets)

156 (Contd) lest you be seized by the torment of a Grievous Day."

157. But they killed her, and then they became regretful.

158. So the torment overtook them. Verily, in this is indeed a sign, yet most of them are not believers.

159. And verily! Your Lord is the All-Mighty, the Most Merciful.

160. The people of Lout (Lot) (those dwelt in the towns of Sodom in Palestine) rejected the Messengers.

161. When their brother Lout (Lot) said to them: "Will you not fear Allâh?"

162. "Verily! I am a trustworthy Messenger to you.

163. "So fear Allâh and obey me.

164. "I do not ask from you any reward for it. My reward is only from the Lord of the 'Alamîn (Worlds, Universe and all that exist therein).

165. "Do you (men) go to /approach the males (for having sex) out of the whole Universe?"

166. "And you leave those whom Allâh has created for you to be your wives? Nay, you

عَذَابٌ يَوْمٍ عَظِيمٍ ﴿١٥٦﴾ فَعَقَرُوها فَاصْبِرُوا نَادِ مِیْنٍ ﴿١٥٧﴾ فَأَخَذَهُمُ الْعَذَابُ

عَذَابٌ	يَوْمٍ عَظِيمٍ	فَعَقَرُوها	فَاصْبِرُوا	نَادِ مِیْنٍ	فَأَخَذَهُمُ	الْعَذَابُ
عذاب	ایک بڑا دن	پھرانہوں کو بچی کاٹ دیں اس کی	پس رہ گئے	پشیمان	پھرانہیں پکڑا	عذاب
The torment	(of) a day great	But they killed her	And then they became	Regretful	So overtook them	The torment

ایک بڑے دن کا عذاب پھرانہوں نے اس کی کوئیس کاٹ دیں پس پشیمان رہ گئے۔ پھر انہیں عذاب نے آ پکڑا

إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَةً ۖ وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُمْ مُّؤْمِنِينَ ﴿١٥٨﴾ وَإِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ

إِنَّ	فِي ذَٰلِكَ	لَآيَةً ۖ	وَمَا كَانَ	أَكْثَرُهُمْ	مُؤْمِنِينَ	وَإِنَّ	رَبَّكَ	لَهُوَ
بیشک	اس میں	البتہ نشانی	اور نہیں	ہیں	ان کے اکثر	ایمان لانے والے	اور بیشک	تمہارا رب
He indeed	In this	(is) indeed a sign	Yet not	are	Most of them	Believers	Your Lord	And verily

بیشک اس (واقعہ) میں البتہ نشانی دہڑی بھرت ہے اور ان کے اکثر ایمان لانے والے نہیں۔ اور بیشک تمہارا رب البتہ

الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ ﴿١٥٩﴾ كَذَّبَتْ قَوْمُ لُوطٍ بِالرَّسُولِ ﴿١٦٠﴾ إِذْ قَالَ لَهُمْ أَخُوهُمْ لُوطٌ

الْعَزِيزُ	الرَّحِيمُ	كَذَّبَتْ	قَوْمُ لُوطٍ	بِالرَّسُولِ	إِذْ	قَالَ	لَهُمْ	أَخُوهُمْ	لُوطٌ
غالب	نہایت مہربان	جھٹلایا	قوم لوط	رسولوں کو	جب	کہا	ان سے	ان کے بھائی	لوط
(is) the All-Mighty	The Most Merciful	denied	The people (of) Lot	The Messengers	when	said	To them	Their brother	Lot

غالب نہایت مہربان ہے۔ قوم لوط نے رسولوں کو جھٹلایا۔ (یاد کرو) جب اُن کے بھائی لوط نے ان سے کہا

أَلَا تَتَّقُونَ ﴿١٦١﴾ إِنِّي لَكُمْ رَسُولٌ أَمِينٌ ﴿١٦٢﴾ فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا ﴿١٦٣﴾ وَمَا أَسْأَلُكُمْ

أَلَا تَتَّقُونَ	إِنِّي	لَكُمْ رَسُولٌ	أَمِينٌ	فَاتَّقُوا	اللَّهَ	وَأَطِيعُوا	وَمَا أَسْأَلُكُمْ
کیا تم ڈرتے نہیں	بیشک میں	تمہارے لئے	رسول	امانت دار	پس تم ڈرو	اللہ اور تم میری اطاعت کرو	اور میں نہیں مانگتا تم سے
Will you not fear (Allah)	Verily I	To you	(am) A Messenger	Trustworthy	So fear	Allah	And not I ask of you

کیا تم ڈرتے نہیں؟ بیشک میں تمہارے لئے امانت دار رسول ہوں۔ پس تم اللہ سے ڈرو، اور میری اطاعت کرو۔ اور میں تم سے نہیں مانگتا

عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ إِنْ أَجْرِي إِلَّا عَلَىٰ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿١٦٤﴾ أَتَأْتُونَ الذَّكَرَانَ مِنْ

عَلَيْهِ	مِنْ أَجْرٍ	إِنْ أَجْرِي	إِلَّا عَلَىٰ	رَبِّ الْعَالَمِينَ	أَتَأْتُونَ	الذَّكَرَانَ	مِنْ
اس پر	کوئی اجر	نہیں	میرا اجر	گدہ منہ پر	رب العالمین	کیا تم آتے ہو	مردوں کے پاس
For it	Any reward	(is) not	My reward	upon but	The Lord of the worlds	Do you go unto	The males

اس پر کوئی اجر میرا اجر تو صرف اللہ (رب العالمین) پر ہے۔ کیا تم مردوں کے پاس۔ (بد فعلی) کے لئے آتے ہو؟

الْعَالَمِينَ ﴿١٦٥﴾ وَتَذَرُونَ مَا خَلَقَ لَكُمْ رَبُّكُمْ مِنْ أَزْوَاجِكُمْ بَلْ أَنْتُمْ

الْعَالَمِينَ	وَتَذَرُونَ	مَا خَلَقَ	لَكُمْ رَبُّكُمْ	مِنْ أَزْوَاجِكُمْ	بَلْ	أَنْتُمْ
تمام جہانوں	اور تم چھوڑتے ہو	جو اس نے پیدا کیا	تمہارے لئے	تمہارا رب	سے	تمہاری بیویاں
The mankind	And leave	Those whom has created	For you	Your Lord	of	Your wives

دنیا جہانوں میں سے۔ اور تم چھوڑ دیتے ہو (انہیں) جو تمہارے رب نے تمہارے لئے تمہاری بیویاں پیدا کی ہیں (انہیں) بلکہ تم

Surah: 26. Ash-Shu'arâ' (The Poets)

166 (Contd) are a people who cross all limits!"

167. They said: "If you do not stop O Lout (Lot)! You will surely be one of those who are evicted!"

168. He said: "I am, indeed, of those who disapprove with severe anger and fury your (this evil) action (of sodomy).

169. "My Lord! Save me and my family from what they do."

170. So We saved him and his family, all,

171. Except an old woman (his wife) among those who remained behind.

172. Then afterward We destroyed the others.

173. And subjected them to a terrible rain (of torment). And how evil was the rain on those who had been warned.

174. Verily, in this is indeed a sign, yet most of them are not believers.

175. And verily! Your Lord is indeed the All-Mighty, the Most Merciful.

176. The people (dwellers) of Al-Aiyka [near Madyan (Midian)] rejected the Messengers.

177. When Shu'âib (Shuaib) said to them: "Will you not fear Allâh?"

178. "I am a trustworthy Messenger to you.

قَوْمٌ عَادُونَ ﴿١٦٦﴾ قَالُوا لَيْنَ لَمَّا تَنْتَهَ يَلُوطُ لَتَكُونَنَّ مِنَ الْمُخْرَجِينَ ﴿١٦٧﴾ قَالَ

قَوْمٌ	عَادُونَ	قَالُوا	لَيْنَ	لَمَّا	تَنْتَهَ	يَلُوطُ	لَتَكُونَنَّ	مِنَ	الْمُخْرَجِينَ	قَالَ
لوگ	حد سے بڑھنے والے	بولے وہ	اگر	تم باز نہ آئے	اے لوط! اگر تم باز نہ آئے تو تم ضرور (بیتھی سے) نکالے جاؤ گے۔	اس نے کہا	He said	Those who will be driven out	(one) of	Verily you will be

حد سے بڑھنے والے لوگ ہو۔ وہ بولے اے لوط! اگر تم باز نہ آئے تو تم ضرور (بیتھی سے) نکالے جاؤ گے۔ اس نے کہا

إِنِّي بِعَمَلِكُمْ مِنَ الْقَالِينَ ﴿١٦٨﴾ رَبِّ نَجِّنِي وَأَهْلِي مِمَّا يَعْمَلُونَ ﴿١٦٩﴾ فَجَئِنهٗ

إِنِّي	بِعَمَلِكُمْ	مِنَ	الْقَالِينَ	رَبِّ	نَجِّنِي	وَأَهْلِي	مِمَّا	يَعْمَلُونَ	فَجَئِنهٗ
بیشک میں	تمہارے فعل سے	سے	نفرت کرنے والے	اے میرے رب!	مجھے اور میرے گھروالے	اس سے جو وہ کرتے ہیں	تو ہم نے نجات دی اسے	So We saved him	They do

بیشک میں تمہارے فعل سے نفرت کرنے والا ہوں۔ اے میرے رب! مجھے اور میرے گھروالوں کو اس رک دبال (بجائے) چوہہ کرتے ہیں۔ تو ہم نے اسے نجات دی

وَأَهْلَهُ أَجْمَعِينَ ﴿١٧٠﴾ إِلَّا عَجُوزًا فِي الْغَيْرِينَ ﴿١٧١﴾ ثُمَّ دَمَرْنَا الْأَخْرِينَ ﴿١٧٢﴾

وَأَهْلَهُ	أَجْمَعِينَ	إِلَّا	عَجُوزًا	فِي	الْغَيْرِينَ	ثُمَّ	دَمَرْنَا	الْأَخْرِينَ
اور اس کے گھروالے	سب	سوائے	ایک بڑھیا	تینچے رہ جانے والوں میں	پھر ہم نے ہلاک کر دیا	دوسرے	The others	Then afterward We destroyed

اور اس کے سب گھروالوں کو۔ سوائے ایک بڑھیا کے جو رہ گئی تینچے رہ جانے والوں میں۔ پھر ہم نے دوسروں کو ہلاک کر دیا۔

وَأَمْطَرْنَا عَلَيْهِمْ مَطْرًا فَسَاءً مَطْرُ الْمُنذَرِينَ ﴿١٧٣﴾ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً ط

وَأَمْطَرْنَا	عَلَيْهِمْ	مَطْرًا	فَسَاءً	مَطْرُ	الْمُنذَرِينَ	إِنَّ	فِي	ذَلِكَ	لَآيَةً ط
اور ہم نے ان پر	بارش برائی	ان پر	ایک بارش پس بری	بارش	ڈرائے گئے	بیشک	اس میں	البتہ ایک نشانی اور	and

اور ہم نے ان پر دھندلے کی بارش برسائی پس کیا ہی بری بارش (ان پر جنہیں عذاب) ڈرایا گیا۔ بیشک اس میں ایک نشانی ہے اور

مَا كَانَ أَكْثَرُهُمْ مُؤْمِنِينَ ﴿١٧٤﴾ وَإِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ ﴿١٧٥﴾ كَذَّبَ

مَا	كَانَ	أَكْثَرُهُمْ	مُؤْمِنِينَ	وَإِنَّ	رَبَّكَ	لَهُوَ	الْعَزِيزُ	الرَّحِيمُ	كَذَّبَ
نہ	تھے	ان کے اکثر	ایمان لانے والے	اور	بیشک	تمہارا رب	البتہ	غالب	نہایت مہربان

ان کے اکثر ایمان لانے والے نہ تھے۔ اور بیشک تمہارا رب (البتہ) غالب، نہایت مہربان ہے۔ جھٹلایا

أَصْحَابُ بُيُوتِهِمْ أَلَّا يَتَّقُونَ ﴿١٧٦﴾ إِنْ كُنْتُمْ تُحِبُّونَ رَبَّكُمْ فَمَا كُنْتُمْ تُخْشَوْنَ اللَّهَ فَمَا تُبْعَثُونَ ﴿١٧٧﴾

أَصْحَابُ	بُيُوتِهِمْ	أَلَّا	يَتَّقُونَ	إِنْ	كُنْتُمْ	تُحِبُّونَ	رَبَّكُمْ	فَمَا	كُنْتُمْ	تُخْشَوْنَ	اللَّهَ	فَمَا	تُبْعَثُونَ
ایکے دہن، والے	رسول (جمع)	جب کہا	انہیں	شعبیٹ	کیا تم ڈرتے نہیں؟	بیشک میں تمہارے	رسول	(am) a	Messenger	To	you	Verily I	Will not

ایکے دہن، والوں نے رسولوں کو۔ (یا کرد) جب شعبیٹ نے ان سے کہا کیا تم ڈرتے نہیں؟ بیشک میں تمہارے لئے رسول ہوں،

Surah: 26. Ash-Shu'arâ' (The Poets)

179. "So fear Allâh, and obey me.

180. "I do not ask from you any reward for it. My reward is only from the Lord of the 'Alamîn (Worlds, universe and all that exist therein).

181. "Give full measure, and do not be among those who cause any loss (to others).

182. "And weigh with the true and straight balance.

183. "And do not defraud people by reducing their things, and do not spread evil /disorder, making corruption and mischief in the land.

184. "And fear Him Who created you and the former generations."

185. They said: "You are only one of those bewitched!

186. "You are but a human being like us and verily, we think that you are one of the liars!

187. "So cause a piece of the sky to fall on us, if you are of the truthfull!"

188. He said: "My Lord is

أَمِينٌ	فَاتَّقُوا اللَّهَ	وَاطِيعُونَ	وَمَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ	مِنْ أَجْرٍ	إِنْ أَجْرِي إِلَّا
امانت دار	سو ڈرو تم	اللہ اور میری اطاعت کرو	اور میں نہیں مانگتا تم سے	اس پر کوئی اجر نہیں	میرا اجر مگر صرف
trustworthy	Allah	And obey me	And not I ask of you	Any reward	My reward
but				(is) not	

امانت دار- سو اللہ سے ڈرو اور میری اطاعت کرو۔ اور میں تم سے اس پر کوئی اجر نہیں مانگتا، میرا اجر تو صرف

عَلَىٰ رَبِّ الْعَالَمِينَ	أَوْفُوا الْكَيْلَ	وَلَا تَكُونُوا مِنَ الْمُخْسِرِينَ	وَزِنُوا
رب العالمین	تم پورا کرو	اور نہ ہو تم سے	نقصان دینے والے
upon	Full measure	And not be among	And weigh
	give	Those who cause loss (to others)	

اللہ، رب العالمین پر ہے۔ تم پورا کرو، اور نقصان دینے والوں میں سے نہ ہو۔ اور وزن کرو

بِالْقِسْطِ	الْمُسْتَقِيمِ	وَلَا تَبْخَسُوا النَّاسَ	أَشْيَاءَهُمْ	وَلَا تَعْتُوا فِي الْأَرْضِ
ترازو سے	ٹھیک سیدھی	اور نہ گھٹاؤ	لوگ ان کی چیزیں	اور نہ پھرو زمین میں
With just balance	The straight	And not defraud by reducing	people	In the land
			And not be among	Nor do evil

ٹھیک سیدھی ترازو سے۔ اور تم لوگوں کو ان کی چیزیں گھٹا کر نہ دو، اور زمین میں نہ پھرو

مُفْسِدِينَ	وَاتَّقُوا الَّذِي	الَّذِي خَلَقَكُمْ	وَالْأُولَىٰ	قَالُوا إِنَّمَا
فساد مچاتے ہوئے	اور ڈرو	وہ جس نے پیدا کیا تمہیں	اور مخلوق	بہلی وہ بولے کہنے لگے، اگے سو نہیں تو
Making corruption	And fear Him	Created you	who	And the former generations
				Verily

فساد مچاتے ہوئے۔ اور ڈرو اُس (ذات پاک) سے جس نے تمہیں پیدا کیا اور پہلی مخلوق کو۔ کہنے لگے اس کے سوا نہیں کرتے

مِنَ الْمُسْحَرِينَ	وَمَا أَنْتَ إِلَّا	بَشَرٌ	مِثْلُنَا	وَإِنْ نَظُنُّكَ	لَمِنَ الْكَذِبِينَ
سے سحر زدہ (جمع)	اور نہیں تو	مگر صرف	ایک بشر ہم جیسا	اور البتہ ہم گمان کرتے ہیں تجھے	البتہ سے جھوٹے
(one) of	And not you (are)	but	A human being	Like us	The liars
				And verily we think that you are	(one) indeed of

سحر زدہ لوگوں میں سے ہے۔ اور تو صرف ہم جیسا ایک بشر ہے، اور البتہ ہم گمان کرتے ہیں۔

فَأَسْقِطْ عَلَيْنَا كِسْفًا	مِنَ السَّمَاءِ	إِنْ كُنْتَ مِنَ الصَّادِقِينَ	قَالَ رَبِّي
سو تو گرما ہم پر	ایک ٹکڑا سے بگا	آسمان اگر تو ہے سے	پتے فرمایا، میرا رب
So cause to fall	On us	A piece of	of

سو تو ہم پر آسمان کا ایک ٹکڑا اگر او سے اگر تو سچوں میں سے ہے (سچا ہے)۔ شعیب نے فرمایا، میرا رب

Surah: 26. Ash-Shu'arâ' (The Poets)

188 (Contd) is very well aware of what you do.

189. But they rejected him, so they were seized by the torment of the day of shadow (a gloomy black cloud), indeed that was the torment of a Grievous Day.

190. Verily, in this is indeed a sign, yet most of them are not believers.

191. And verily! Your Lord is indeed the All-Mighty, the Most Merciful.

192. And truly, this (the Qur'ân) is a revelation from the Lord of the 'Alamîn (worlds, universe and all that exist therein),

193. Which the trustworthy Rûh [Jibrael (Gabriel)] has brought down;

194. Upon your heart (O Muhammad SAW) so that you may be (one) of the warners,

195. In the plain Arabic language.

196. And verily, it (the Qur'ân, and its revelation to Prophet Muhammad SAW) is (mentioned) in the Scriptures [the Taurât (Torah) and the Injeel (Gospel)] of former people.

197. Is it not a sign /proof to them that the learned /knowledgeable scholars among the Children of Israel recognise him (the prophet)?

198. And even if We had revealed it (this Qur'ân) to any of the non-Arabs,

199. And he had recited it unto them,

أَعْلَمُ بِمَا تَعْمَلُونَ ﴿١٨٨﴾ فَكَذَّبُوهُ فَآخَذَهُمْ عَذَابُ يَوْمِ الظَّلَّةِ إِنَّهُ كَانَ

أَعْلَمُ	بِمَا	تَعْمَلُونَ	فَكَذَّبُوهُ	فَآخَذَهُمْ	عَذَابُ	يَوْمِ الظَّلَّةِ	إِنَّهُ	كَانَ
خوب جانتا ہے	جو کچھ	تم کرتے ہو	تو انہوں نے جھٹلایا	پس پکڑا انہیں	عذاب	سائبان والے دن	بیشک وہ	تھا
(is) Best	Of what	You do	But they denied him	So seized them	The torment	(of) the day (of) shadow	Indeed that	was

خوب جانتا ہے جو کچھ تم کرتے ہو۔ تو انہوں نے اسے جھٹلایا یا پس پکڑا انہیں (سائبان والے دن عذاب نے آپکڑا)۔ بیشک وہ

عَذَابُ يَوْمٍ عَظِيمٍ ﴿١٨٩﴾ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُمْ مُؤْمِنِينَ ﴿١٩٠﴾

عَذَابُ	يَوْمٍ عَظِيمٍ	إِنَّ	فِي ذَلِكَ	لَآيَةً	وَمَا	كَانَ	أَكْثَرُهُمْ	مُؤْمِنِينَ
عذاب	بڑا سخت دن	بیشک	اس میں	الہیہ نشانی	اور نہ تھے	ان کے اکثر	ایمان لانے والے	
The torment	(of) a Day great	verily	In this	(is) indeed a sign	and	Most of them	Not are	believers

بڑے سخت دن کا عذاب تھا۔ بیشک اس میں نشانی ہے، اور ان کے اکثر ایمان لانے والے نہ تھے۔

وَإِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ ﴿١٩١﴾ وَإِنَّهُ لَتَنْزِيلُ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿١٩٢﴾ نَزَلَ بِهِ

وَإِنَّ	رَبَّكَ	لَهُوَ	الْعَزِيزُ	الرَّحِيمُ	وَإِنَّهُ	لَتَنْزِيلُ	رَبِّ	الْعَالَمِينَ	نَزَلَ	بِهِ
اور بیشک	تیرا رب	الہیہ	غالب	نہایت مہربان	اور بیشک یہ	الہیہ اتارا ہوا	سارے جہانوں کا رب	اچھی سا قدرے کر، اترا	اس کو	اس کے
And verily	Your Lord	He is indeed	The All-Mighty	The Most Merciful	And truly this	(is) a revelation	(of) the Lord of the worlds	Has brought down with it		

اور بیشک تیرا رب غالب ہے نہایت مہربان۔ اور بیشک یہ قرآن سارے جہانوں کے رب کا اتارا ہوا ہے۔ اس کو لے کر اترا ہے

الرُّوحِ الْأَمِينِ ﴿١٩٣﴾ عَلَى قَلْبِكَ لِتَكُونَ مِنَ الْمُنذِرِينَ ﴿١٩٤﴾ بِلِسَانٍ عَرَبِيٍّ مُبِينٍ ﴿١٩٥﴾

الرُّوحِ	الْأَمِينِ	عَلَى	قَلْبِكَ	لِتَكُونَ	مِنَ الْمُنذِرِينَ	بِلِسَانٍ	عَرَبِيٍّ	مُبِينٍ
جبریل امین	پر	تہا دل	تا کہ تم ہو	ڈرسانے والوں میں سے	زبان میں	عربی	روشن واضح	
The spirit (Gabriel) the trustworthy	upon	Your heart	That you may be	(one) of the warners	In tongue (language)	Arabic	plain	

جبریل امین، تمہارے دل پر، تا کہ تم ڈرسانے والوں میں سے ہو۔ روشن واضح عربی زبان میں۔

وَإِنَّهُ لَفِي زُبُرِ الْأَوَّلِينَ ﴿١٩٦﴾ أَوْ لَمْ يَكُنْ لَهُمْ آيَةٌ أَنْ يَعْلَمَهُ عُلَمَاءُ

وَإِنَّهُ	لَفِي	زُبُرِ	الْأَوَّلِينَ	أَوْ	لَمْ يَكُنْ	لَهُمْ	آيَةٌ	أَنْ يَعْلَمَهُ	عُلَمَاءُ
اور بیشک یہ	ہیں	پہلے (پہلے)	پہلے	کیا	نہیں ہے	ان کے لئے	ایک نشانی	کہ جانتے ہیں اس کو	علماء
And verily it	(is) in	The Scriptures	of former-people	is	It not	To them	A sign	That knew it	The learned scholars

اور بیشک یہ اس کا ذکر پہلے پیغمبروں کے صحیفوں میں ہے۔ کیا یہ ان کے لئے ایک نشانی نہیں ہے کہ اسے جانتے ہیں علماء

بَنِي إِسْرَائِيلَ ﴿١٩٧﴾ وَكَوْنُ زُرْنَهُ عَلَى بَعْضِ الْأَعْجَمِينَ ﴿١٩٨﴾ فَقَرَأَهُ عَلَيْهِمْ مَا

بَنِي إِسْرَائِيلَ	وَكَوْنُ	زُرْنَهُ	عَلَى	بَعْضِ	الْأَعْجَمِينَ	فَقَرَأَهُ	عَلَيْهِمْ	مَا
بنی اسرائیل	اور اگر	ہم نازل کرتے	کسی پر	عجمی (غیر عربی)	پھر وہ پڑھتا ہے	ان کے سامنے	نہ	
(of) the children (of) Israel	And if	We had revealed it	Unto (some) any	The non-Arabs	And he had recited it	Unto them	not	

بنی اسرائیل۔ اور اگر ہم اسے کسی غیر عربی زبان (ان) پر نازل کرتے، پھر وہ اسے ان کے سامنے پڑھتا (بھی)

Surah: 26. Ash-Shu'arâ' (The Poets)

199 (Contd) they would not have believed in it (the Qur'ân) .

200. Thus We have caused it (the denial of the Qur'ân) to enter the hearts of the *Mûjrimûn* (sinners, criminals).

201. They will not believe in it until they see the painful torment;

202. It shall come to them suddenly, while they will not perceive (anticipate) it;

203. Then they will say: "Can we be given some respite?"

204. Would they then wish for Our Torment to be hastened on?

205. So have you considered if We do let them enjoy for years,

206. And afterwards comes to them that (punishment) which they had been promised!

207. They would not be able to avail all that with which they used to enjoy.

208. And We did not destroy a township, unless it had its warners

209. By way of reminder, and We have never been unjust.

210. And this (revelation of Qur'ân) is not brought down by the *Shayâtin* (devils).

211. And it neither would suit them, nor are they able to (produce it).

212. Verily, they

كَانُوا بِهِ مُؤْمِنِينَ ۚ كَذَلِكَ سَلَكْنَا فِي قُلُوبِ الْمُجْرِمِينَ ۙ لَا يُؤْمِنُونَ بِهِ

كَانُوا بِهِ	مُؤْمِنِينَ	كَذَلِكَ	سَلَكْنَا	فِي قُلُوبِ	الْمُجْرِمِينَ	لَا يُؤْمِنُونَ	بِهِ
وہ ہوتے	اس پر ایمان لانے والے	اسی طرح	یہ سچا یا درانکا داخل کر دیا	دلوں میں	نجرم (جمع)	وہ ایمان لائیں گے	اس پر
In it	Be believers	thus	We have caused it to enter	(In) the hearts	(of) the criminals	Not they will believe	In it
They would							

وہ اس پر ایمان لانے والے نہ ہونے ایمان لاتے)۔ اسی طرح ہم نے مجرموں کے دلوں میں انکار داخل کر دیا ہے۔ وہ اس پر ایمان لائیں گے

حَتَّىٰ يَرَوْا الْعَذَابَ الْأَلِيمَ ۚ فَيَأْتِيهِمْ بَغْتَةً وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ۚ فَيَقُولُوا هَلْ

حَتَّىٰ	يَرَوْا	الْعَذَابَ	الْأَلِيمَ	فَيَأْتِيهِمْ	بَغْتَةً	وَهُمْ	لَا يَشْعُرُونَ	فَيَقُولُوا	هَلْ
یہاں تک کہ	وہ دیکھ لیں	دردناک عذاب	تو وہ آجائے گا	اچانک	اور نہیں	خبر (جمع)	نہ ہوگی	پھر وہ کہیں گے	کیا
can	They see	The torment painful	It shall come to them	suddenly	While they	Not perceive	Then they will say	can	Then they will say
	until								

یہاں تک کہ وہ دردناک عذاب دیکھ لیں گے۔ تو وہ ان پر اچانک آجائے گا اور انہیں خبر بھی نہ ہوگی۔ پھر وہ کہیں گے کیا

نَحْنُ مُنظَرُونَ ۚ أَفَبِعَذَابِنَا يَسْتَعْجِلُونَ ۚ أَفَرَأَيْتَ إِنْ مَتَّعْنَاهُمْ سِنِينَ

نَحْنُ	مُنظَرُونَ	أَفَبِعَذَابِنَا	يَسْتَعْجِلُونَ	أَفَرَأَيْتَ	إِنْ	مَتَّعْنَاهُمْ	سِنِينَ
ہم	مہلت دی جائے گی	کیا اس عذاب کو	وہ جلدی چاہتے ہیں	کیا تم نے دیکھا؟	اگر	ہم انہیں	کئی برس
We	Be respited	Is it for Our Torment	They wish to be hastened	Have you thought	if	We do let them enjoy	For years

ہمیں مہلت دی جائے گی؟ پس کیا وہ ہمارے عذاب کو جلدی چاہتے ہیں؟ کیا تم نے دیکھا؟ (دراویچھو) اگر ہم انہیں برسوں نائدہ پہنچائیں۔

ثُمَّ جَاءَهُمْ مَا كَانُوا يُوعَدُونَ ۚ مَا أَغْنَىٰ عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَسْتَعْوُونَ ۚ وَ

ثُمَّ	جَاءَهُمْ	مَا كَانُوا يُوعَدُونَ	مَا أَغْنَىٰ	عَنْهُمْ	مَا كَانُوا يَسْتَعْوُونَ	وَ
پھر	ان پر	جو انہیں وعید کی جاتی تھی	کیا کام آئے گا؟	ان کے	وہ نائدہ اٹھاتے تھے	اور
and	Comes to them	They were (had been) promised	Not shall avail	what them	They used to enjoy	and
	And afterwards					

پھر ان پر پہنچے جن کی انہیں وعید کی جاتی تھی۔ جس سے وہ نائدہ اٹھاتے تھے ان کے کیا کام آئے گا؟ اور

مَا أَهْلَكْنَا مِنْ قَرْيَةٍ إِلَّا لَهَا مُنذَرُونَ ۚ ذِكْرَىٰ ۚ وَمَا كُنَّا ظَالِمِينَ ۚ وَ

مَا أَهْلَكْنَا	مِنْ قَرْيَةٍ	إِلَّا لَهَا	مُنذَرُونَ	ذِكْرَىٰ	وَمَا كُنَّا	ظَالِمِينَ	وَ
ہم نے ہلاک کیا	کسی بستی کو	نہ	ڈرانے والے	نہ	اور نہ	ظلم کرنے والے	اور
and	Not did we destroy	Any township	Warners	(by way of) reminder	And not we have been	unjust	and

ہم نے کسی بستی کو ہلاک نہیں کیا، مگر اس کے لئے ڈرانے والے نصیحت کے لئے (پہلے بھیجے) اور ہم ظلم کرنے والے نہ تھے۔ اور

مَا تَنْزَلَتْ بِهِ الشَّيْطَانُ ۚ وَمَا يَنْبَغِي لَهُمْ وَمَا يَسْتَفْعِلُونَ ۚ إِنَّهُمْ

مَا تَنْزَلَتْ	بِهِ	الشَّيْطَانُ	وَمَا يَنْبَغِي	لَهُمْ	وَمَا يَسْتَفْعِلُونَ	إِنَّهُمْ
ہمیں اترے	اسے	شیطان (جمع)	اور سزاوار نہیں	ان کو	اور نہ وہ کر سکتے ہیں	بیشک وہ
Not have brought down	it	The devils	And neither it would suit	them	Nor they can (produce it)	Verily they

ادرا اس (قرآن) کو شیطان لے کر نہیں اترے۔ اور ان کو سزاوار نہیں (وہ اس کے قابل نہیں) اور نہ وہ دایا کر سکتے ہیں۔ بے شک وہ

Surah: 26. Ash-Shu'arâ'

(The Poets)

212 (Contd) have been removed far from (even) hearing it.

213. So do not invoke with Allâh another *ilâh* (god) lest you be among those who receive punishment.

214. And warn the nearer kindred of your clan (O Muhammad SAW).

215. And be kind and humble to the believers who follow you.

216. Then if they disobey you, say: "I disown what you do."

217. And put your trust in the All-Mighty, the Most Merciful,

218. Who sees you (O Muhammad SAW) when you stand up (at night for *Tahajjud* prayers).

219. And your movements among those who fall prostrate (with you to Allâh).

220. Verily! He is the All-Hearing, the All-Knowing.

221. Shall I inform you (O people!) upon whom the *Shayâtin* (devils) descend?

222. They descend on every lying wicked /sinful person.

223. They give ear (to the devils), and most of them are liars.

224. As for the poets,

عَنِ السَّمْعِ لَمَعَزُولُونَ ﴿٢١٢﴾ فَلَا تَدْعُ مَعَ اللَّهِ إِلَهًا آخَرَ فَتَكُونُ مِنَ الْمَعَذَّبِينَ ﴿٢١٣﴾

عَنِ السَّمْعِ	لَمَعَزُولُونَ	فَلَا تَدْعُ	مَعَ اللَّهِ	إِلَهًا آخَرَ	فَتَكُونُ	مِنَ	الْمَعَذَّبِينَ
سے	سننا	دُور کر دیئے گئے ہیں	پس نہ پکارو	اللہ کے ساتھ	کوئی دوسرا معبود	کہ ہو یا	سنہ
Those who receive torment	among	Lest you should be	God Another	With Allah	So not invoke	Have been removed far	Hearing (it) from

سننے (کے مقام) سے دُور کر دیئے گئے ہیں۔ پس اللہ کے ساتھ کسی اور کو معبود نہ پکارو کہ تم مبتلائے عذاب لوگوں میں سے ہو جاؤ۔

وَأَنْذِرْ عَشِيرَتَكَ الْأَقْرَبِينَ ﴿٢١٤﴾ وَ اخْفِضْ جَنَاحَكَ لِمَنِ اتَّبَعَكَ مِنَ

وَأَنْذِرْ	عَشِيرَتَكَ	الْأَقْرَبِينَ	وَ	اخْفِضْ	جَنَاحَكَ	لِمَنِ	اتَّبَعَكَ	مِنَ
اور تم ڈراؤ	اپنے رشتہ دار	قریب ترین	اور	جھکاؤ	اپنا بازو	کس کے لئے جس	تمہاری پری کی	سے
of	Follow you	To those who	Your wing (be humble)	Lower or put down	and	Of near kindred	Your tribe	And warn

اور تم اپنے قریب ترین رشتہ داروں کو ڈراؤ۔ اور اس کے لئے اپنے بازو جھکاؤ جس نے تمہاری پیروی کی

الْمُؤْمِنِينَ ﴿٢١٥﴾ فَإِنْ عَصَوْكَ فَقُلْ إِنِّي بَرِيءٌ مِمَّا تَعْمَلُونَ ﴿٢١٦﴾ وَتَوَكَّلْ عَلَى

الْمُؤْمِنِينَ	فَإِنْ	عَصَوْكَ	فَقُلْ	إِنِّي	بَرِيءٌ	مِمَّا	تَعْمَلُونَ	وَ	تَوَكَّلْ	عَلَى
مومنوں	پھر اگر	وہ تمہاری فرمائی کریں	تو کہیں	بیشک میں	بیزار ہوں	اس جو	تم کرتے ہو	اور	بھروسہ کرو	پر
in	And put your trust	You do	Of what	Verily I (am) innocent	Then say	They disobey you	Then if	The believers		

مومنوں میں سے۔ پھر اگر تمہاری نافرمانی کریں تو آپ کہہ دیں جو تم کرتے ہو بیشک میں اس سے بیزار ہوں۔ اور تم بھروسہ کرو

الْعَزِيزِ الرَّحِيمِ ﴿٢١٧﴾ الَّذِي يَرِيكَ حِينَ تَقُومُ ﴿٢١٨﴾ وَتَقَلِّبُكَ فِي السُّجُودِ ﴿٢١٩﴾

الْعَزِيزِ	الرَّحِيمِ	الَّذِي	يَرِيكَ	حِينَ	تَقُومُ	وَ	تَقَلِّبُكَ	فِي	السُّجُودِ
غالب	نہایت مہربان	وہ جو	تمہیں دیکھتا ہے	جب	تم کھڑے ہوتے ہو	اور	تمہارا پھرنا	میں	سجدہ کرنے والے نمازی
Those who fall prostrate	among	And (sees) your movements	You stand up (in prayer)	when	Sees you who	The Most Merciful	The All-Mighty		

غالب نہایت مہربان پر۔ جو تمہیں دیکھتا ہے جب تم نماز میں کھڑے ہوتے ہو اور نمازیوں میں تمہارا پھرنا دیکھتا ہے۔

إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ﴿٢٢٠﴾ هَلْ أُنَبِّئُكُمْ عَلَىٰ مَن تَنْزَلُ الشَّيَاطِينُ ﴿٢٢١﴾ تَنْزَلُ

إِنَّهُ	هُوَ	السَّمِيعُ	الْعَلِيمُ	هَلْ	أُنَبِّئُكُمْ	عَلَىٰ	مَن	تَنْزَلُ	الشَّيَاطِينُ	تَنْزَلُ
بیشک وہی	سننے والا	جاننے والا	کیا	میں تمہیں بتاؤں	کسی پر	انترتے ہیں	شیطان (رجع)	وہ انترتے ہیں		
They descend	The devils	Descend	Upon whom	I inform you	shall	The All-Knower	(is) the All-Hearer	He verily		

بیشک وہی سننے والا جاننے والا ہے۔ کیا میں تمہیں بتاؤں کسی پر شیطان انترتے ہیں؟ وہ انترتے ہیں

عَلَىٰ كُلِّ أَقَالٍ آثِيمٍ ﴿٢٢٢﴾ يَلْقَوْنَ السَّمْعَ وَآكْثَرَهُمْ كَذِبُونَ ﴿٢٢٣﴾ وَالشُّعْرَاءِ

عَلَىٰ	كُلِّ	أَقَالٍ	آثِيمٍ	يَلْقَوْنَ	السَّمْعَ	وَ	آكْثَرَهُمْ	كَذِبُونَ	وَالشُّعْرَاءِ
پر	ہر	بہتان والے	گنہگار	ڈال دیتے ہیں	سننی سنائی بات	اور ان میں اکثر	جھوٹے	اور	شاعر (جمع)
As for the poets	And	(are) liars	And most of them	Ear (to the devils)	Who give	Sinful person	lying	every	on

پر بہتان والے گنہگار پر شیطان سننی سنائی بات ان کے کان میں ڈال دیتے ہیں اور ان میں اکثر جھوٹے ہیں۔ اور (رہے) شاعر

Surah: 26. Ash-Shu'arâ' (The Poets)

224 (Contd) (only) the erring follow them,

225. Do you not see that they wander (confused) in every valley (of words and thoughts) in their poetry?

226. And that they (so often) say what they do not do.

227. Except those who believe (in the Oneness of Allâh), and do righteous deeds, and remember Allâh much, and defend themselves (in poetry) after they were wronged (with unjust poetry). And those who do wrong will come to know how evil a return they will be returned.

يَتَّبِعُهُمُ الْغَاوُونَ ﴿٢٢٣﴾ أَلَمْ تَرَ أَنَّهُمْ فِي كُلِّ وَادٍ يَهِيمُونَ ﴿٢٢٤﴾ وَأَنَّهُمْ يَقُولُونَ

يَتَّبِعُهُمُ	الْغَاوُونَ	أَلَمْ تَرَ	أَنَّهُمْ	فِي كُلِّ وَادٍ	يَهِيمُونَ	وَأَنَّهُمْ	يَقُولُونَ
اُن کی پیروی کرتے ہیں	گمراہ لوگ	کیا تم نے نہیں دیکھا	کہ وہ	ہر وادی میں	سرگرداں پھرتے ہیں	اور یہ کہ وہ	وہ کہتے ہیں
Follow them	The erring ones	Do not you see	That they	In about every valley	They roam about	And that they	say

اُن کی پیروی گمراہ لوگ کرتے ہیں۔ کیا تم نے نہیں دیکھا کہ وہ ہر وادی میں سرگرداں پھرتے ہیں۔ اور یہ کہ وہ کہتے ہیں

مَا لَا يَفْعَلُونَ ﴿٢٢٥﴾ إِلَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَذَكَرُوا اللَّهَ كَثِيرًا

مَا لَا يَفْعَلُونَ	إِلَّا	الَّذِينَ	آمَنُوا	وَعَمِلُوا	الصَّالِحَاتِ	وَذَكَرُوا	اللَّهَ	كَثِيرًا
جو وہ کرتے نہیں	مگر	جو لوگ	ایمان لائے	اور انہوں نے عمل کئے	اچھے	اور اللہ کو یاد کیا	بکثرت	بکثرت
Do not they do	except	Those who	believe	And do	righteous deeds	And remember	Allah	much

جو وہ کرتے نہیں، سوائے اُن کے جو ایمان لائے، اور انہوں نے اچھے عمل کئے، اور اللہ کو بکثرت یاد کیا،

وَأَنتَصَرُوا مِنْ بَعْدِ مَا ظَلَمُوا ۗ وَسَيَعْلَمُ الَّذِينَ ظَلَمُوا أَيَّ مُنْقَلَبٍ

وَأَنتَصَرُوا	مِنْ بَعْدِ	مَا ظَلَمُوا	وَسَيَعْلَمُ	الَّذِينَ	ظَلَمُوا	أَيَّ	مُنْقَلَبٍ
اور انہوں نے بدلہ لیا	اس کے بعد	کہ ان پر ظلم ہوا	اور عنقریب جان لیں گے	وہ لوگ جنہوں نے	ظلم کیا	کس	لوٹنے کی جگہ کو
And vindicate themselves	after	They have been wronged	And will come to know	Those who	Do wrong	(by) what	Overturning

اور انہوں نے اس کے بعد بدلہ لیا کہ ان پر ظلم ہوا، اور جن لوگوں نے ظلم کیا وہ عنقریب جان لیں گے کہ کس کس کو

يُنْقَلَبُونَ ﴿٢٢٦﴾

يُنْقَلَبُونَ

وہ اُلٹتے ہیں (انہیں لوٹ کر جانا ہے)
They will be overturned

انہیں لوٹ کر جانا ہے

Surah: 27. An-Naml (The Ants)

**In The Name of Allâh,
The Most Beneficent,
The Most Merciful.**

1. TâSîn. [These letters are one of the miracles of the Qur'ân, and none but Allâh (Alone) knows their meanings]. These are the Verses of the Qur'ân, and (it is) a Book (that makes things) clear;

2. A guide (to the Right Path); and glad tidings for the believers (who believe in the Oneness of Allâh).

تَوَكَّلْنَا

سُورَةُ النَّمْلِ مَكِّيَّةٌ : ٢٨

آيَاتُهَا ٩٣

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

اللہ کے نام سے جو رحم کرنے والا نہایت مہربان ہے۔

طس تَفْسِ ۚ تِلْكَ آيَةُ الْقُرْآنِ وَكِتَابٍ مُّبِينٍ ﴿١﴾ هُدًى وَبُشْرَى لِلْمُؤْمِنِينَ ﴿٢﴾

طس	تَفْسِ	تِلْكَ	آيَةُ	الْقُرْآنِ	وَكِتَابٍ	مُّبِينٍ	هُدًى	وَبُشْرَى	لِلْمُؤْمِنِينَ
طس	یہ آیتیں	قرآن	اور کتاب	روشن واضح	ہدایت	اور خوشخبری	مومنوں کے لئے		
Ta-Sin	these	(of) the Quran	And a book	clear	A guide	And glad tidings	For the believers		

طس - یہ آیتیں ہیں قرآن اور روشن واضح کتاب کی، ہدایت اور خوشخبری مومنوں کے لئے۔

منزل
۵

Surah: 27. An-Naml (The Ants)

3. Those who establish (perform) AsSalât (Iqâmatas-Salât) and give Zakât and they believe with certainty in the Hereafter (Resurrection),

4. Verily, those who do not believe in the Hereafter, We have made their deeds alluring to them, so that they wander about blindly.

5. They are those for whom there will be the worst torment and in the Hereafter they will be the greatest losers.

6. And verily, you (O Muhammad SAW) are receiving the Qur'ân from the One, All-Wise, All-Knowing.

7. (Remember) when Mûsa (Moses) said to his household: "Verily! I have seen a fire, I will bring you from there some information, or I will bring you a burning ember, so that you may warm yourselves."

8. But when he came to it, he was called: "Blessed is the one who is in the fire, and the one who is around it! And glorified be Allâh,

الَّذِينَ يَقِيمُونَ الصَّلَاةَ وَيُؤْتُونَ الزَّكَاةَ وَهُمْ بِالْآخِرَةِ هُمْ يُوقِنُونَ ﴿٣﴾

الَّذِينَ	يَقِيمُونَ	الصَّلَاةَ	وَيُؤْتُونَ	الزَّكَاةَ	وَهُمْ	بِالْآخِرَةِ	هُمْ	يُوقِنُونَ
جو لوگ	قائم رکھتے ہیں	نماز	اور ادا کرتے ہیں	زکوٰۃ	اور وہ	آخرت پر	وہ	یقین رکھتے ہیں
Believe with certainty	they	In the Hereafter	And they	The zakat	And give	The prayer	Perform	Those who

جو لوگ نماز قائم رکھتے ہیں، اور زکوٰۃ ادا کرتے ہیں، اور وہ آخرت پر یقین رکھتے ہیں۔

إِنَّ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ زَيَّنَّا لَهُمْ أَعْمَالَهُمْ فَهُمْ يَعْمَهُونَ ﴿٤﴾

إِنَّ	الَّذِينَ	لَا يُؤْمِنُونَ	بِالْآخِرَةِ	زَيَّنَّا	لَهُمْ	أَعْمَالَهُمْ	فَهُمْ	يَعْمَهُونَ
بیشک	جو لوگ	ایمان نہیں لاتے	آخرت پر	آراستہ کر دکھائے ہم ان کے لئے	ان کے عمل	پس وہ	بھٹکتے پھرتے ہیں	
Wander about blindly	So that they	Their deeds	We have made fair-seeming to them	In Hereafter	Not believe	Those who	verily	

بیشک جو لوگ آخرت پر ایمان نہیں لاتے، ہم نے ان کے عمل ان کے لئے آراستہ کر دکھائے ہیں، پس وہ بھٹکتے پھرتے ہیں۔

أُولَٰئِكَ الَّذِينَ لَهُمْ سُوءُ الْعَذَابِ وَهُمْ فِي الْآخِرَةِ هُمُ الْآخَسِرُونَ ﴿٥﴾

أُولَٰئِكَ	الَّذِينَ	لَهُمْ	سُوءُ	الْعَذَابِ	وَهُمْ	فِي	الْآخِرَةِ	هُمُ	الْآخَسِرُونَ
بہی لوگ	وہ لوگ جو	ان کے لئے	بُرا	عذاب	اور وہ	آخرت میں	وہ	سب سے بڑھ کر خسر اور اٹھانے والے	
(they are) those	who	For them (will be)	evil	The torment	And they	In the Hereafter	they	(will be) the greatest losers	

بہی ہیں وہ لوگ جن کے لئے بُرا عذاب ہے، اور وہ آخرت میں سب سے بڑھ کر خسر اور اٹھانے والے ہیں۔

وَإِنَّكَ تَنقَلِي الْقُرْآنَ مِنْ لَدُنْ حَكِيمٍ عَلِيمٍ ﴿٦﴾ إِذْ قَالَ مُوسَىٰ لِأَهْلِهِ إِنِّي

وَإِنَّكَ	تَنقَلِي	الْقُرْآنَ	مِنْ	لَدُنْ	حَكِيمٍ	عَلِيمٍ	إِذْ	قَالَ	مُوسَىٰ	لِأَهْلِهِ	إِنِّي
اور بیشک تم	دیا جاتا ہے	قرآن	نزدیک	رہا ہے	حکمت والا	علم والا	جب	کہا	موسیٰ	اپنے گھر والوں	بیشک میں
Verily I	To his household	Moses	said	(remember) When	All-Knowing	All-Wise	from	The Quran	Are being taught	And verily you	

اور بیشک تمہیں قرآن حکمت والے، علم والے کی طرف سے دیا جاتا ہے۔ (یاد کرو) جب موسیٰ نے اپنے گھر والوں سے کہا بیشک

أَنْتُمْ نَارًا سَأَتِكُمْ مِنْهَا جِبْرٌ أَوْ آتِيكُمْ بِشَهَابٍ قَبَسٍ تَعَلَّكُمْ تَصْطَلُونَ ﴿٧﴾

أَنْتُمْ	نَارًا	سَأَتِكُمْ	مِنْهَا	جِبْرٌ	أَوْ	آتِيكُمْ	بِشَهَابٍ	قَبَسٍ	تَعَلَّكُمْ	تَصْطَلُونَ
میں نے دیکھی ہے	ایک آگ	میں بھی لاتا ہوں	اس کی	کوئی خیر	یا	آتا ہوں تمہیں	شعلہ	انگارہ	تمہارے	تم سیکو
Have seen	A fire	I will bring you	From it	Some information	Or I will bring you	Some information	A brand	burning	That you	May warm yourselves

میں نے ایک آگ دیکھی ہے، میں بھی تمہارے پاس اس کی کوئی خیر لاتا ہوں یا آگ کا انگارہ تمہارے پاس لاتا ہوں تاکہ تم سیکو۔

فَلَمَّا جَاءَهَا نُودِيَ أَنْ بُورِكَ مَنْ فِي النَّارِ وَمَنْ حَوْلَهَا وَسَبَّحَ اللَّهُ

فَلَمَّا	جَاءَهَا	نُودِيَ	أَنْ	بُورِكَ	مَنْ	فِي	النَّارِ	وَمَنْ	حَوْلَهَا	وَسَبَّحَ	اللَّهُ
پس جب	اس آگ کے پاس آیا	ندادی گئی	کہ	برکت دیا گیا	جو	آگ میں	اور جو	اس کے آس پاس	اور پاک	اللہ	
But when	He came to it	He was called	That	blessed is	whoever	(is) in the fire	And whoever	(is) round about it	And glorified is	Allah	

پس جب وہ آگ کے پاس آیا اللہ تعالیٰ کی طرف سے، ندادی گئی کہ برکت دیا گیا جو آگ میں دلوں افزوں، جو اس کے آس پاس (موسیٰ)، اور پاک ہے اللہ

Surah: 27. An-Naml

(The Ants)

8 (Contd) the Lord of the 'Alamîn (worlds, universe and all that exist therein).

9. "O Mûsa (Moses)! Verily! It is I, Allâh, the All-Mighty, (and) the All-Wise.

10. "And throw down your stick!" But when he saw it moving as if it were a snake, he turned in flight, and did not look back. (It was said): "O Mûsa (Moses)! Do not be scared, verily! The Messengers are not scared in front of Me.

11. "Except him who has done wrong, and then after (having done wrong) has substituted evil for good, then surely, I am Most-Forgiving, Most Merciful.

12. "And put your hand into your bosom, it will come forth white without disease; (these are) among the nine signs (you will take) to Fir'aun (Pharaoh) and his people. Surely they have been a people who are the Fâsiqûn (iniquitous and disobedient to Allâh).

13. But when Our Ayât (verses, evidences, signs and revelations) came to them, clear to see, they said: "This is a manifest magic."

14. And they rejected them (those Ayât) wrongfully and arrogantly, though their (inner) selves were convinced thereof [that those signs are from Allâh, and Mûsa (Moses) is the Messenger of Allâh]

رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٨﴾ يَوْمَسَىٰ إِنَّهُ أَنَا اللَّهُ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿٩﴾ وَ أَلْقَ عَصَاكَ ﴿١٠﴾

رَبِّ	الْعَالَمِينَ	يَوْمَسَىٰ	إِنَّهُ	أَنَا	اللَّهُ	الْعَزِيزُ	الْحَكِيمُ	وَ	أَلْقَ	عَصَاكَ
پروردگار	سارے جہازوں	اسے موسیٰ	حقیقت یہ	میں اللہ	غالب	حکمت والا	اور	تو ڈال	اپنا عصا	
Your	(of) the	O Moses	verily	(it is) I	Allah	The All-Mighty	The All-Wise	and	Throw down	Your stick

سارے جہازوں کا پروردگار - اسے موسیٰ! حقیقت یہ ہے کہ میں ہی اللہ غالب حکمت والا ہوں۔ اور تو اپنا عصا دینے، ڈال دے

فَلَمَّا رَأَاهَا تَهْتَزُّ كَأَنَّهَا جَانٌّ وَلَّىٰ مُدَبِّرًا لَّمْ يَعْقِبْ يَوْمَسَىٰ لَا تَخَفْ إِنِّي

فَلَمَّا	رَأَاهَا	تَهْتَزُّ	كَأَنَّهَا	جَانٌّ	وَلَّىٰ	مُدَبِّرًا	لَّمْ	يَعْقِبْ	يَوْمَسَىٰ	لَا	تَخَفْ	إِنِّي
پس جب	اسے دیکھا	لہراتا ہوا	گویا کہ وہ	سانپ	دھ لوٹ گیا	پوٹھ پھیر کر	اور مڑ کر نہ دیکھا	اسے موسیٰ	تو خوف نہ کھا	بیشک	میں	
Verily I	He saw it	moving	As if it	(were) a	snake	He turned	And did not	O Moses	Not fear	But	when	

پس جب اسے لہراتا ہوا دیکھا گویا وہ سانپ ستو (موسیٰ) بیٹھ پھیر کر لوٹ گیا اور اس نے مڑ کر نہ دیکھا (اشارہ ہوا) اے موسیٰ! تو خوف نہ کھا، بیشک

لَا يَخَافُ لَدَيْكَ الْمُرْسَلُونَ ﴿١١﴾ إِلَّا مَنْ ظَلَمَ ثُمَّ بَدَّلَ حَسَنًا بَعْدَ سَوْءٍ

لَا	يَخَافُ	لَدَيْكَ	الْمُرْسَلُونَ	إِلَّا	مَنْ	ظَلَمَ	ثُمَّ	بَدَّلَ	حَسَنًا	بَعْدَ	سَوْءٍ	
خوف نہیں	کھاتے	میرے پاس	رسول (جمع)	مگر	جو جس	ظلم کیا	پھر اس	سے بدل	ڈالا	بھلائی	بعد	برائی
evil	In front of	Me	The Messengers	except	Him who	Has done wrong	Then he has	changed	for	good	after	evil

میرے پاس رسول خوف نہیں کھاتے۔ مگر جس نے ظلم کیا پھر اس نے برائی کے بعد سے بھلائی سے بدل ڈالا

فَإِنِّي غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿١٢﴾ وَأَدْخِلْ يَدَكَ فِي جَيْبِكَ تَخْرُجُ بَيْضًا مِّنْ غَيْرِ سَوْءٍ

فَإِنِّي	غَفُورٌ	رَّحِيمٌ	وَأَدْخِلْ	يَدَكَ	فِي	جَيْبِكَ	تَخْرُجُ	بَيْضًا	مِّنْ	غَيْرِ	سَوْءٍ	
تو بیشک	میں	بخشنے والا	نہایت مہربان	اور داخل	کرد ڈال	اپنا ہاتھ	اپنے گریبان	میں	وہ نکلے گا	سفید روشن	سے	کے کسی عیب کے بغیر
Then	surely I	(Am) Oft-Forgiving	Most-Merciful	And put	Your	hand	Into your	bosom	It will	come	forth	without

تو بیشک میں بخشنے والا، نہایت مہربان ہوں۔ اور اپنا ہاتھ اپنے گریبان میں ڈال وہ کسی عیب کے بغیر سفید روشن رہوگا، نکلے گا،

فِي تِسْعِ آيَاتٍ إِلَىٰ فِرْعَوْنَ وَقَوْمِهِ إِذْ هُمْ كَانُوا قَوْمًا فَاسِقِينَ ﴿١٣﴾ فَلَمَّا جَاءَتْهُمْ

فِي	تِسْعِ	آيَاتٍ	إِلَىٰ	فِرْعَوْنَ	وَقَوْمِهِ	إِذْ	هُمْ	كَانُوا	قَوْمًا	فَاسِقِينَ	فَلَمَّا	جَاءَتْهُمْ
میں	نوٹشانیوں	طرف	فرعون	اور اس کی قوم	بیشک وہ	ہیں	قوم	نافرمان	پھر جب	آئیں ان کے پاس		
Came to	them	to	Pharaoh	And his	people	Verily	they	are	A	people	But	when

تو نوٹشانیوں میں سے یہ دو معجزے لے کر، فرعون اور اس کی قوم کی طرف (دیا) بیشک وہ نافرمان قوم ہیں۔ پھر جب ان کے پاس آئیں

أَيُّنَا مُبْصِرَةٌ قَالُوا هَذَا سِحْرٌ مُّبِينٌ ﴿١٤﴾ وَجَحَدُوا بِهَا وَاسْتَيْقَنَتْهَا أَنفُسُهُمْ

أَيُّنَا	مُبْصِرَةٌ	قَالُوا	هَذَا	سِحْرٌ	مُبِينٌ	وَ	جَحَدُوا	بِهَا	وَ	اسْتَيْقَنَتْهَا	أَنفُسُهُمْ
ہماری	نشانیوں	وہ بولے	یہ	جادو	کھلا	اور انہوں نے	انکار کیا	اس کا	حالانکہ	اس کا یقین تھا	ان کے دل
Their	ownelves	They	said	(is) a	magic	manifest	this	And they	rejected	Though	convinced

انہیں کھولنے والی ہماری نشانیاں، وہ بولے یہ کھلا جادو ہے۔ انہوں نے اس کا انکار کیا حالانکہ ان کے دلوں کو اس کا یقین تھا

Surah: 27. An-Naml (The Ants)

14 (Contd) so see what was the end of the mischief makers and liars (*Mufsidûn*)?

15. And indeed We gave knowledge to Dawûd (David) and Sulaimân (Solomon), and they both said: "All the praises and thanks be to Allâh, Who has preferred us above many of His believing slaves!"

16. And Sulaimân (Solomon) inherited (the knowledge of) Dawûd (David). He said: "O mankind! We have been taught the language of birds, and on us have been bestowed all things. This, verily, is an evident grace (from Allâh)."

17. And there were gathered before Sulaimân (Solomon) his hosts of jinns and men, and birds, and they all were under his control and were kept in battle order marching in rows.

18. Until, when they came to the valley of the ants, one of the ants said: "O ants! Enter your dwellings,

ظُلْمًا وَعُلُوًّا ۖ فَانظُرْ كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُفْسِدِينَ ﴿١٤﴾ وَ لَقَدْ آتَيْنَا

ظُلْمًا	وَعُلُوًّا	فَانظُرْ	كَيْفَ	كَانَ	عَاقِبَةُ	الْمُفْسِدِينَ	وَ	لَقَدْ	آتَيْنَا	
ظلم سے	اور تکبر سے	تو دیکھو	کیسا	ہوا	انجام	فنا کرنے والے	اور	تحقیق دیا ہم نے		
Indeed we	gave	and	(of) the evil-	doers	end	was	how	So see	And	wrongfully

ظلم اور تکبر سے۔ تو دیکھو! فنا کرنے والوں کا کیسا انجام ہوا؟ اور تحقیق ہم نے دیا

دَاوُدَ وَ سُلَيْمَانَ عِلْمًا وَقَالَ الْاِحْمَدُ لِلّٰهِ الَّذِي فَضَّلَنَا عَلٰى كَثِيْرٍ مِّنْ

دَاوُدَ	وَ	سُلَيْمَانَ	عِلْمًا	وَقَالَ	الْاِحْمَدُ	لِلّٰهِ	الَّذِي	فَضَّلَنَا	عَلٰى	كَثِيْرٍ	مِّنْ		
داؤد	اور	سليمان	(بڑا) علم	اور انہوں نے کہا تمام تعریفیں اللہ کے لئے	وہ جس نے	فضیلت دی ہمیں	پر	اکثر	سے				
of	many	Above	Has	who	(are) to	All the	praises	And they	said	knowledge	Solomon	and	David

داؤد اور سليمان کو بڑا علم، اور انہوں نے کہا تمام تعریفیں اللہ کے لئے ہیں، وہ جس نے ہمیں فضیلت دی اکثر

عِبَادِهِ الْمُؤْمِنِينَ ﴿١٥﴾ وَوَرِثَ سُلَيْمٰنُ دَاوُدَ وَقَالَ يَا أَيُّهَا النَّاسُ عِلْمِنَا

عِبَادِهِ	الْمُؤْمِنِينَ	وَوَرِثَ	سُلَيْمٰنُ	دَاوُدَ	وَقَالَ	يَا أَيُّهَا النَّاسُ	عِلْمِنَا			
اپنے بندے	مومن (جمع)	اور وارث ہوا	سليمان	داؤد	اور اس نے کہا	اے لوگو	مجھے سکھائی گئی			
We have been	taught	O mankind	And he	said	David	Solomon	And	inherited	Believing	His slaves

اپنے مومن بندوں پر۔ اور سليمان داؤد کا وارث ہوا اور اس نے کہا اے لوگو! مجھے سکھائی گئی ہے

مَنْطِقَ الطَّيْرِ وَ اُوْتَيْنَا مِنْ كُلِّ شَيْءٍ ۗ اِنَّ هٰذَا لَهٗوَ الْفَضْلُ الْمُبِيْنُ ﴿١٦﴾

مَنْطِقَ	الطَّيْرِ	وَ اُوْتَيْنَا	مِنْ	كُلِّ	شَيْءٍ	ۗ اِنَّ	هٰذَا	لَهٗوَ	الْفَضْلُ	الْمُبِيْنُ			
بولی	پر بندے (جمع)	اور ہمیں دی گئی	سے	ہر شے	بیشک	یہ	البتہ وہی	فضل	کھلا				
evident	Is	grace	Indeed	this	verily	Every	thing	from	And on us has	been bestowed	(of) birds	The	language

پر بندوں کی بولی، اور ہمیں ہر چیز سے (ہر نعمت) دی گئی ہے، بیشک یہ کھلا فضل ہے۔

وَ حِشْرٍ لِّسُلَيْمٰنَ جُنُوْدًا مِّنْ اَرْجِنَّ وَالْاِنْسِ وَالطَّيْرِ فَهَمْ يُوْزَعُوْنَ ﴿١٧﴾ حَتّٰى

وَ حِشْرٍ	لِّسُلَيْمٰنَ	جُنُوْدًا	مِّنْ	اَرْجِنَّ	وَالْاِنْسِ	وَالطَّيْرِ	فَهَمْ	يُوْزَعُوْنَ	﴿١٧﴾	حَتّٰى					
اور جمع کیا گیا	سليمان کے لئے	اس کا لشکر	سے	جن	اور انسان	اور پرندے	پس وہ	روکے جاتے تھے	یہاں تک کہ						
till	Were set in	battle order	And	they	And birds	And men	jinn	of	His	hosts	Before	Solomon	And (there)	were	gathered

اور سليمان کے لئے اس کا لشکر جنوں، انسانوں اور پرندوں کا جمع کیا گیا، پس وہ روکے جاتے تھے۔ یہاں تک کہ

اِذَا اَتَوْا عَلٰى وَاْدِ التَّنْبَلِ قَالَتْ نَمْلَةٌ يَا أَيُّهَا النَّمْلُ ادْخُلُوا مَسٰكِنَكُمْ

اِذَا	اَتَوْا	عَلٰى	وَاْدِ	التَّنْبَلِ	قَالَتْ	نَمْلَةٌ	يَا أَيُّهَا	النَّمْلُ	ادْخُلُوا	مَسٰكِنَكُمْ	
جب	وہ آئے	پر	بھونٹوں کا میدان	کہا	ایک بھونٹی	اے بھونٹو	تم داخل ہو	اپنے گھروں (دبلوں) میں			
Your dwellings	Enter	O ants	One	ant	said	Valley (of) the	ants	to	They	came	when

وہ بھونٹوں کے میدان میں آئے، ایک بھونٹی نے کہا، اے بھونٹو! تم اپنے گھروں میں داخل ہو جاؤ،

Surah: 27. An-Naml
(The Ants)

18 (Contd) lest Sulaimân (Solomon) and his hosts crush you unknowingly."

19. So he [Sulaimân (Solomon)] smiled, amused at her speech and said: "My Lord! Enable me and bestow upon me the power and ability that I may be grateful for Your Favours which You have bestowed on me and on my parents, and that I may do righteous good deeds that will please You, and admit me by Your Mercy among Your righteous slaves."

20. He inspected the muster of birds, and said: "What is the matter that I do not see the (*hud hud*) hoopoe? Or is he among the absentees?"

21. "I will surely punish him with a severe torment, or slaughter him, unless he brings me a clear reason."

22. But the hoopoe did not take long (to stay away), he (came up and) said: "I have discovered (the knowledge of a thing) which you have not discovered and I have come to you from Saba' (Sheba) with true news."

لَا يَحِطُّنَاكُمْ سُلَيْمٰنُ وَجُنُودُهُ وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ۝۱۸ فَتَبَسَّمَ ضَاحِكًا

لَا يَحِطُّنَاكُمْ	سُلَيْمٰنُ	وَجُنُودُهُ	وَهُمْ	لَا يَشْعُرُونَ	فَتَبَسَّمَ	ضَاحِكًا
نہ روند ڈالے تھیں	سولیمان	اور اس کا لشکر	اور وہ	نہ جانتے ہوں (انہیں شہ نہیں ہوا)	تو وہ ہنستے ہوئے مسکرایا	ہنستے ہوئے
Lest should crush you	Solomon	And his hosts	While they	Not perceive	So he smiled	laughing

رکھیں، سولیمان اور اس کا لشکر تھیں روند نہ ڈالے اور انہیں خبر بھی نہ ہو۔ تو وہ ہنستے ہوئے مسکرایا

مِنْ قَوْلِهَا وَقَالَ رَبِّ اَوْزِعْنِيْ اَنْ اَشْكُرَ نِعْمَتَكَ الَّتِيْ اَنْعَمْتَ عَلَيَّ وَعَلَىٰ

مِنْ	قَوْلِهَا	وَقَالَ	رَبِّ	اَوْزِعْنِيْ	اَنْ	اَشْكُرَ	نِعْمَتَكَ	الَّتِيْ	اَنْعَمْتَ	عَلَيَّ	وَعَلَىٰ
سے	اس کی بات اور کہا	اور کہا	میرے رب	مجھے توفیق دے	کہ میں شکر ادا کروں	تیری نعمت	وہ جو	تو نے انعام فرمائی	مجھ پر	اور پر	اور پر
at	Her speech	And said	My Lord	Bestow upon me power	That I may thank (you)	(for) your favours	which	You have bestowed	On me	And on	And

اس کی بات سے اور کہا میرے رب! مجھے توفیق دے کہ میں تیری نعمت کا شکر ادا کروں جو تو نے مجھ پر انعام فرمائی ہے

وَالِدَيَّ وَاَنْ اَعْمَلَ صَالِحًا تَرْضَاهُ وَاَدْخِلْنِيْ بِرَحْمَتِكَ فِيْ عِبَادِكَ الصّٰلِحِيْنَ ۝۱۹

وَالِدَيَّ	وَاَنْ	اَعْمَلَ	صَالِحًا	تَرْضَاهُ	وَاَدْخِلْنِيْ	بِرَحْمَتِكَ	فِيْ	عِبَادِكَ	الصّٰلِحِيْنَ
میرے ماں باپ اور یہ کہ	اور یہ کہ	میں نیک کام کروں	تو وہ پسند کرے	اور مجھے داخل فرمائے	اپنی رحمت سے	میں اپنے بندے	نیک (جمع)	Righteous	Your slaves among
My parents	And that	I may do righteous deeds	You will be pleased with	And admit me	By Your Mercy	among	Your slaves	Righteous	among

اور میرے ماں باپ پر اور یہ کہ میں نیک کام کروں جو تو پسند کرے اور اپنی رحمت سے مجھے اپنے نیک بندوں میں داخل فرمائے۔

وَتَفَقَّدَ الطَّيْرَ فَقَالَ مَا لِيَ لَا اَرَى الْهُدْهُدَ ۝۲۰ اَمْ كَانَ مِنَ الْغَائِبِيْنَ

وَتَفَقَّدَ	الطَّيْرَ	فَقَالَ	مَا لِيَ	لَا اَرَى	الْهُدْهُدَ	اَمْ	كَانَ	مِنَ	الْغَائِبِيْنَ
اور (شہ) نظر (جا نہ لیا)	پرندے	تو اس نے کہا	کیا ہے	میں نہیں دیکھتا	ہڈ ہڈ کو	کیا	وہ ہے	سے	غائب ہونے والے
And he inspected	The birds	And said	What is the matter	Not I see	The hoopoe	Or he is	among	The absentees	among

اور اس نے پرندوں کا جائزہ لیا تو کہا کیا بات ہے میں ہڈ ہڈ کو نہیں دیکھتا، کیا وہ غائب ہو جانے والوں میں سے ہے؟

لَا اَعِدُّبَهُ عَذَابًا شَدِيْدًا اَوْ لَا اَذْبَحُّهُ اَوْ لِيَاْتِيْنِيْ بِسُلْطٰنٍ مُّبِيْنٍ ۝۲۱

لَا اَعِدُّبَهُ	عَذَابًا	شَدِيْدًا	اَوْ	لَا اَذْبَحُّهُ	اَوْ	لِيَاْتِيْنِيْ	بِسُلْطٰنٍ	مُبِيْنٍ
البتہ میں ضرور اسے سزا دوں گا	سزا	سخت	یا	اسے ذبح کر ڈالوں گا	یا	اسے ضرور لانی چاہیے	سند کوئی وجہ، واضح (معتدل)	مبہین
I will surely punish him	(with) punishment	severe	Or slaughter him	Unless he brings me	A reason	Clear	A reason	Clear

البتہ میں اسے ضرور سخت سزا دوں گا، یا اسے ذبح کر ڈالوں گا، یا اسے ضرور کوئی معقول وجہ میرے پاس لانی رہیش کرنی، چاہیے۔

فَمَكَثَ غَيْرَ بَعِيْدٍ فَقَالَ اَحَطْتُ بِمَا لَمْ تَحِطُّ بِهٖ وَجِئْتُكَ مِنْ سَبَآءٍ بِنَبَاٍ يَقِيْنٍ ۝۲۲

فَمَكَثَ	غَيْرَ	بَعِيْدٍ	فَقَالَ	اَحَطْتُ	بِمَا	لَمْ	تَحِطُّ	بِهٖ	وَجِئْتُكَ	مِنْ	سَبَآءٍ	بِنَبَاٍ	يَقِيْنٍ
سو اس (ہڈ ہڈ) نے	تھوڑی سی	دیر کی	پھر کہا میں	سزا	میں نے	تو	میں نے	تو	میں نے	سے	سبا	سے	ایک خبر
But he stayed	Not long	He said	I have grasped	That which	Not you have grasped it	And I have come to you	from	Sheba	With news	True	With news	Sheba	from

سو اس (ہڈ ہڈ) نے تھوڑی سی دیر کی پھر کہا میں سزا معلوم کیا ہے وہ جو تم کو معلوم نہیں اور میں تمہارے پاس سے سب سے ایک یقینی خبر لایا ہوں



Surah: 27. An-Naml (The Ants)

23. "I found a woman ruling over them, and she has been given all things that could be possessed by any ruler of the earth, and she has a magnificent throne.

24. "I found her and her people worshipping the sun instead of Allâh, and *Shaitân* (Satan) has made their deeds fair-seeming to them, and has barred them from (Allâh's) Way, so they do not have the right guidance,"

25. *Al-Lâ* (That is they do not) prostrate (worship) before Allâh, Who brings to light what is hidden in the heavens and the earth, and knows what you conceal and what you reveal.

26. Allâh! - *Lâ ilâha illa Huwa* (none has the right to be worshipped but He), the Lord of the Supreme Throne!

27. [Sulaimân (Solomon)] said: "We shall see whether you speak the truth or you are (one) of the liars.

28. "Go with this letter of mine, and deliver it to them, then draw back from them, and see what (answer)

إِنِّي وَجَدْتُ امْرَأَةً تَمْلِكُهُمْ وَأُوتِيَتْ مِنْ كُلِّ شَيْءٍ وَلَهَا عَرْشٌ عَظِيمٌ ﴿٢٣﴾

إِنِّي	وَجَدْتُ	امْرَأَةً	تَمْلِكُهُمْ	وَأُوتِيَتْ	مِنْ كُلِّ شَيْءٍ	وَلَهَا	عَرْشٌ	عَظِيمٌ
بیشک میں نے	پایا دیکھا،	ایک عورت	وہ ان پر بادشاہت کرتی ہے،	اور دی گئی ہے	ہر شے	اور اس کے لئے	ایک تخت	بڑا
Verily I	found	A woman	Ruling over them	And she has been given	From every thing	And for her	(is) a throne	great

بیشک میں نے ایک عورت کو دیکھا ہے، وہ ان پر بادشاہت کرتی ہے اور اسے ہر شے دی گئی ہے اور اس کے لئے ایک بڑا تخت ہے۔

وَجَدْتُمَا وَقَوْمَهَا يَسْجُدُونَ لِلشَّمْسِ مِنْ دُونِ اللَّهِ وَزَيْنُ لَهُمُ الشَّيْطَانُ

وَجَدْتُمَا	وَقَوْمَهَا	يَسْجُدُونَ	لِلشَّمْسِ	مِنْ دُونِ اللَّهِ	وَزَيْنُ	لَهُمُ	الشَّيْطَانُ
میں نے اسے اور اس کی قوم	وہ سجدہ کرتے ہیں	سورج کو	اللہ کے سوا	اور راستہ کر دکھاتے ہیں	انہیں	شیطان	
I found her	And her people	Prostrating themselves	Before the sun	Instead of Allah	And has made fair-seeming	To them	Satan

میں نے اسے اور اس کی قوم کو اللہ کے سوا (اللہ کو چھوڑ کر) سورج کو سجدہ کرتے پایا ہے، اور شیطان نے انہیں راستہ کر دکھائے ہیں۔

أَعْمَأَهُمْ فَصَدَّاهُمْ عَنِ السَّبِيلِ فَهُمْ لَا يَهْتَدُونَ ﴿٢٤﴾ أَلَّا يَسْجُدُوا لِلَّهِ الَّذِي

أَعْمَأَهُمْ	فَصَدَّاهُمْ	عَنِ السَّبِيلِ	فَهُمْ	لَا يَهْتَدُونَ	أَلَّا	يَسْجُدُوا	لِلَّهِ	الَّذِي
ان کے عمل (برج) پس روک یا انہیں	راستہ سے	سو وہ	راہ نہیں پاتے	کہ نہیں	وہ سجدہ کرتے اللہ کو	وہ جو		
Their deeds	And has barred them	From (Allah's) way	So they	Not are guided	So not	They prostrate themselves before Allah	who	who

ان کے عمل (برج) پس روک یا انہیں راستہ سے روک دیا ہے سو وہ راہ نہیں پاتے۔ اور اللہ کو رکھوں، سجدہ نہیں کرتے؟ وہ جو

يُخْرِجُ الخَبَّ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَيَعْلَمُ مَا تُخْفُونَ وَمَا تُعْلِنُونَ ﴿٢٥﴾

يُخْرِجُ	الخَبَّ	فِي السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضِ	وَيَعْلَمُ	مَا تُخْفُونَ	وَمَا	تُعْلِنُونَ
نکالتا ہے	چھپی ہوئی	آسمانوں میں	اور زمین	اور جانتا ہے	جو تم چھپاتے ہو	اور جو	تم ظاہر کرتے ہو
Brings out	The hidden thing	In the heavens	And the earth	And knows	What you conceal	And what	You reveal

آسمانوں میں اور زمین میں چھپی ہوئی چیزوں کو نکالتا ہے، اور وہ جانتا ہے جو تم چھپاتے ہو اور جو تم ظاہر کرتے ہو۔

اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ رَبُّ الْعَرْشِ الْعَظِيمِ ﴿٢٦﴾ قَالَ سَنَنْظُرُ أَصَدَقْتَ أَمْ كُنْتَ

اللَّهُ	لَا إِلَهَ	إِلَّا هُوَ	رَبُّ	الْعَرْشِ	الْعَظِيمِ	قَالَ	سَنَنْظُرُ	أَصَدَقْتَ	أَمْ	كُنْتَ
اللہ	نہیں کوئی معبود	اس کے سوا	رب (مالک)	عرش عظیم	اس (سولیمان) نے کہا	ابھی ہم دیکھیں گے	کیا تو نے سچ کہا	یا تو ہے		
Allah	(there is) no god	But He	Lord	Of the throne supreme	He said	We shall see	Whether you speak the truth	You are	or	Whether you speak the truth

اللہ کے سوا کوئی معبود نہیں، وہ عرش عظیم کا مالک ہے۔ سلیمان نے کہا، ہم ابھی دیکھیں گے کیا تو نے سچ کہا ہے؟ یا تو

مِنَ الْكٰذِبِيْنَ ﴿٢٧﴾ اِذْهَبْ بِكِتٰبِيْ هٰذَا فَاَلْقِهٖ اِلَيْهِمْ ثُمَّ تَوَلَّ عَنْهُمْ فَانظُرْ مَا دَا

مِنَ	الْكٰذِبِيْنَ	اِذْهَبْ	بِكِتٰبِيْ	هٰذَا	فَاَلْقِهٖ	اِلَيْهِمْ	ثُمَّ	تَوَلَّ	عَنْهُمْ	فَاَنْظُرْ	مَا دَا
سے	بھوٹے	تو لے جا۔	میرا خط	یہ	پس لے آ	ان کی طرف	پھر لوٹ آ	ان سے	پھر دیکھ	کیا	
of	The liars	go	With my letter	And deliver it	To them	Then draw back	From them	And see	What		

بھوٹوں سے بے (بھوٹا ہے)؟ میرا خط لے جا، پس یہ ان کی طرف ڈال دے، پھر ان سے لوٹ آ، پھر دیکھ وہ کیا

Part: 19 & Page- 37

Surah: 27. An-Naml
(The Ants)**28 (Contd)** they return."**29.** She said: "O chiefs! Verily! Here is delivered to me a noble letter,**30.** "Verily! It is from Sulaimân (Solomon), and verily! It (reads): In the Name of Allâh, the Most Beneficent, the Most Merciful;**31.** "Do not be haughty with me, but come to me with submission as Muslim.**32.** She said: "O chiefs! Advise me in (this) matter which I have before me. I would not decide any case unless you are present with me."**33.** They said: "We have great strength, and great ability for war, but it is for you to command; so consider what you will command."**34.** She said: "Verily! Kings - when they enter a town (country), they ruin it, and put the most honourable amongst its people to disgrace. And this is how they usually behave.**35.** "But verily! I am going to send him a present, and (wait to) see what (response)

يَرْجِعُونَ ﴿٣٨﴾ قَالَتْ يَا أَيُّهَا الْمَلَأَإِئِنَّ الْقِي إِلَى كِتَابٍ كَرِيمٍ ﴿٣٩﴾ إِنَّهُ مِنْ سُلَيْمَانَ

يَرْجِعُونَ	قَالَتْ	يَا أَيُّهَا الْمَلَأَإِئِنَّ الْقِي إِلَى كِتَابٍ كَرِيمٍ ﴿٣٩﴾	إِنَّهُ مِنْ سُلَيْمَانَ
وہ لوٹنے والے ہیں	وہ کہنے لگی	اے سردارو! بیشک میری طرف ایک باوقعت بیگہ سے	سیمان
They return	She said	Verily is delivered to me	from Solomon

جواب دیتے ہیں! وہ عورت کہنے لگی، اے سردارو! بیشک میری طرف ایک باوقعت خط والا گیا ہے۔ بیشک وہ سیمان کی طرف سے ہے

وَأِنَّهُ بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ﴿٤٠﴾ أَلَا تَعْلَمُونَ عَلَىٰ وَأَتُونِي مَسِيرِينَ ﴿٤١﴾

وَأِنَّهُ بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ﴿٤٠﴾	أَلَا تَعْلَمُونَ عَلَىٰ وَأَتُونِي مَسِيرِينَ ﴿٤١﴾
اور بیشک وہ نام سے اللہ کے	اور بیشک وہ نام سے اللہ کے
بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ	أَلَا تَعْلَمُونَ عَلَىٰ وَأَتُونِي مَسِيرِينَ
The Most Merciful	Against me
The Most Gracious	Not be exalted
In the name of Allah	But come to me
And verily it (reads)	As Muslims

اور بیشک وہ (یوں ہے) اللہ کے نام سے جو رحم کرنے والا نہایت مہربان ہے۔ یہ کہ مجھ پر (میرے مقابلہ میں) کوشش نہ کرو، اور میرے پاس فرمانبردار ہو کر آؤ۔

قَالَتْ يَا أَيُّهَا الْمَلَأَإِئِنَّ الْقِي فِي أَمْرِي مَا كُنْتُ قَاطِعَةً أَمْرًا حَتَّىٰ تَشْهَدُونِ ﴿٤٢﴾

قَالَتْ	يَا أَيُّهَا الْمَلَأَإِئِنَّ الْقِي فِي أَمْرِي مَا كُنْتُ قَاطِعَةً أَمْرًا حَتَّىٰ تَشْهَدُونِ ﴿٤٢﴾
وہ بولی	اے سردارو! مجھے رائے دو
She said	O chiefs
Advise me	In my case
Not I am	deciding
Any case	till
You are present	As Muslims

وہ بولی، اے سردارو! میرے معاملے میں مجھے رائے دو، میں کسی معاملہ میں فیصلہ کرنے والی نہیں (فیصلہ نہیں کرتی) جب تک تم موجود نہ ہو۔

قَالُوا نَحْنُ أَوْلَىٰ قُوَّةً وَأَوْلُوا بِأَسْ شَدِيدًا وَالْأَمْرُ إِلَيْكِ فَانظُرِي مَاذَا تَأْمُرِينَ ﴿٤٣﴾

قَالُوا نَحْنُ أَوْلَىٰ قُوَّةً وَأَوْلُوا بِأَسْ شَدِيدًا وَالْأَمْرُ إِلَيْكِ فَانظُرِي مَاذَا تَأْمُرِينَ ﴿٤٣﴾
وہ بولے ہم قوت والے، اور بڑے بڑے لڑنے والے ہیں، اور فیصلہ تیرے اختیار میں ہے تو دیکھ لے تجھے کیا حکم کرنا ہے
قَالُوا نَحْنُ أَوْلَىٰ قُوَّةً وَأَوْلُوا بِأَسْ شَدِيدًا وَالْأَمْرُ إِلَيْكِ فَانظُرِي مَاذَا تَأْمُرِينَ
And of Strength great
And the matter /command (is) for you
So look
what
Do you command

وہ بولے ہم قوت والے، اور بڑے بڑے لڑنے والے ہیں، اور فیصلہ تیرے اختیار میں ہے تو دیکھ لے تجھے کیا حکم کرنا ہے۔

قَالَتْ إِنَّ الْمُلُوكَ إِذَا دَخَلُوا قَرْيَةً أَفْسَدُوهَا وَجَعَلُوا أَعِزَّةَ أَهْلِهَا أَذِلَّةً ﴿٤٤﴾

قَالَتْ إِنَّ الْمُلُوكَ إِذَا دَخَلُوا قَرْيَةً أَفْسَدُوهَا وَجَعَلُوا أَعِزَّةَ أَهْلِهَا أَذِلَّةً ﴿٤٤﴾
وہ بولی، بیشک بادشاہ (جمع)، جب داخل ہوتے ہیں، کسی بستی سے تباہ کر دیتے ہیں اور وہاں کے معززین کو ذلیل کر دیا کرتے ہیں
قَالَتْ إِنَّ الْمُلُوكَ إِذَا دَخَلُوا قَرْيَةً أَفْسَدُوهَا وَجَعَلُوا أَعِزَّةَ أَهْلِهَا أَذِلَّةً
And make
They spoil it
A town
When they enter
kings
verily
She said

وہ بولی، بیشک جب بادشاہ کسی بستی میں داخل ہوتے ہیں تو اسے تباہ کر دیتے ہیں اور وہاں کے معززین کو ذلیل کر دیا کرتے ہیں

وَكَذَلِكَ يَفْعَلُونَ ﴿٤٥﴾ وَإِنِّي مُرْسِلَةٌ إِلَيْهِمْ بِهَدِيَّةٍ فَنظِرَةٌ بِمَ يَرْجِعُ

وَكَذَلِكَ يَفْعَلُونَ ﴿٤٥﴾	وَإِنِّي مُرْسِلَةٌ إِلَيْهِمْ بِهَدِيَّةٍ فَنظِرَةٌ بِمَ يَرْجِعُ
اور اسی طرح وہ کرتے ہیں۔ اور بیشک میں ان کی طرف ایک تحفہ بھیجنے والی ہوں، پھر دیکھتی ہوں کیا جواب لے کر لوٹتے ہیں	اور اسی طرح وہ کرتے ہیں
وَكَذَلِكَ يَفْعَلُونَ	وَإِنِّي مُرْسِلَةٌ إِلَيْهِمْ بِهَدِيَّةٍ فَنظِرَةٌ بِمَ يَرْجِعُ
But verily I	And see
They do	A present
And thus	To them
(will) send	With what
return	What

اور وہ اسی طرح کرتے ہیں۔ اور بیشک میں ان کی طرف ایک تحفہ بھیجنے والی ہوں، پھر دیکھتی ہوں کیا جواب لے کر لوٹتے ہیں

Surah: 27. An-Naml
(The Ants)

40 (Contd) bring it to you within the twinkling of an eye!" then when [Sulaimân (Solomon)] saw it placed firmly before him, he said: "This is by the Grace of my Lord to test me whether I am grateful or ungrateful! And whoever is grateful, truly, his gratitude is for his own benefit, and whoever is ungrateful, then certainly! My Lord is Rich (Free of all needs), Bountiful."

41. He said: "Disguise her throne for her so that we may see whether she will be guided (to recognise her throne), or she will be one of those not guided."

42. So when she arrived, it was said (to her): "Is your throne like this?" She said: "(It is) as though it were the very same." And [Sulaimân (Solomon) said]: "Knowledge was bestowed on us before her, and we were submitted to Allâh (in Islâm as Muslims before her)."

43. And she was prevented (from submitting to Allâh before this) by that which she used to worship besides Allâh. Indeed she was

اَتَيْكَ بِهِ قَبْلَ أَنْ يَرْتَدَّ إِلَيْكَ طَرْفُكَ فَلَمَّا رَأَاهُ مُسْتَقِرًّا عِنْدَهُ

اَتَيْكَ بِهِ	قَبْلَ أَنْ	يَرْتَدَّ إِلَيْكَ	طَرْفُكَ	فَلَمَّا رَأَاهُ	مُسْتَقِرًّا	عِنْدَهُ
میں کو تمہارے پاس آگیا	قبل	کہ بھڑ آئے	تمہاری طرف	تمہارا نگاہ (پلک جھپکے)	پس جب سیمان نے دیکھا	رکھا ہوا
Will bring to you it	before	That returns	To you	Your eyesight	Then when he saw it	placed
						Before him

اس کو تمہارے پاس اس سے قبل لے آؤں گا کہ تمہاری آنکھ پلک جھپکے، پس جب سیمان نے (اچانک) اسے اپنے پاس رکھا ہو دیکھا

قَالَ هَذَا مِنْ فَضْلِ رَبِّي لِيَبْلُوَنِي ؕ أَشْكُرُ أَمْ أَكْفُرُ وَمَنْ شَكَرَ فَإِنَّمَا

قَالَ هَذَا	مِنْ فَضْلِ	رَبِّي	لِيَبْلُوَنِي	أَشْكُرُ	أَمْ أَكْفُرُ	وَمَنْ	شَكَرَ	فَإِنَّمَا
اس نے کہا	یہ	سے	میرے رب کا فضل	تاکہ مجھے آزمانے	آیا میں شکر کرتا ہوں	یا ناشکر	اور جس نے شکر کیا	تو پس وہ
He said	(is) this	from	Grace (of) my Lord	To test me	Whether I am grateful	Or ungrateful	And whoever is grateful	indeed

تو اس نے کہا میرے رب کے فضل سے بنے تاکہ وہ مجھے آزمانے آیا میں شکر کرتا ہوں یا ناشکر کرتا ہوں؟ اور جس نے شکر کیا تو پس وہ

يَشْكُرُ لِنَفْسِهِ وَمَنْ كَفَرَ فَإِنَّ رَبِّيَ غَنِيٌّ كَرِيمٌ ۝ قَالَ نَكِّرُوا لَهَا عَرْشَهَا

يَشْكُرُ لِنَفْسِهِ	وَمَنْ كَفَرَ	فَإِنَّ رَبِّيَ	غَنِيٌّ	كَرِيمٌ	قَالَ	نَكِّرُوا	لَهَا	عَرْشَهَا
شکر کرتا ہے	اپنی ذات کے لئے	اور جس نے کفر کیا	ناشکر کی تو بیشک	میرا رب بے نیاز	کہا	کہم کر نیوالا	اس کے کہا	وضع بدل دو
He is grateful	And for himself	Who is ungrateful	My Lord certainly	(is) Rich	He said	disguise	For her	Her throne

اپنی ذات کے لئے شکر کرتا ہے، اور جس نے ناشکر کی تو بیشک میرا رب بے نیاز کہم کر نیوالا ہے۔ اس نے کہا اس (ملکہ کے تختان کے لئے) اس کے تخت کی وضع بدل دو

نَنْظُرُ أَتَهْتَدِي أَمْ تَكُونُ مِنَ الَّذِينَ لَا يَهْتَدُونَ ۝ فَلَمَّا جَاءَتْ قِيلَ

نَنْظُرُ	أَتَهْتَدِي	أَمْ تَكُونُ	مِنَ الَّذِينَ	لَا يَهْتَدُونَ	فَلَمَّا جَاءَتْ	قِيلَ
ہم دیکھیں	آیا وہ لہ پاتی رہے گی	یا ہوتی ہے	سے	جو لوگ	لاہ نہیں پاتے	نہیں سمجھتے
That we may see	Whether she will be guided	Or she will be	Those who	Not are guided	So when she came	It was said

ہم دیکھیں کہ آیا وہ سمجھ جاتی ہے یا ان لوگوں میں سے ہوتی ہے جو نہیں سمجھتے۔ پس جب وہ آئی تو اس سے کہا گیا

أَهَكَذَا عَرْشُكَ قَالَتْ كَأَنَّهُ هُوَ وَأَوْتَيْنَا الْعِلْمَ مِنْ قَبْلِهَا وَكُنَّا

أَهَكَذَا	عَرْشُكَ	قَالَتْ	كَأَنَّهُ	هُوَ	وَأَوْتَيْنَا	الْعِلْمَ	مِنْ قَبْلِهَا	وَكُنَّا
کیا ایسا ہی ہے	تیرا تخت	وہ بولی	گو یا کہ یہ	وہی	اور ہمیں دیا گیا	علم	اس سے قبل	اور ہم ہیں
Is like this	Your throne	She said	(it is) as though	It (were) the same	And was bestowed on us	knowledge	Before her	And we were

کیا تیرا تخت ایسا ہی ہے؟ وہ بولی گو یا کہ یہ وہی ہے اور ہمیں اس سے قبل ہی علم دیا گیا (علم ہو گیا تھا) اور ہم ہیں

مُسْلِمِينَ ۝ وَصَدَّهَا مَا كَانَتْ تَعْبُدُ مِنْ دُونِ اللَّهِ إِنَّهَا كَانَتْ

مُسْلِمِينَ	وَصَدَّهَا	مَا كَانَتْ	تَعْبُدُ	مِنْ دُونِ	اللَّهِ	إِنَّهَا	كَانَتْ
مسلمان	- فرما بزدار	اور اس نے اس کو روکا	جو وہ پرستش کرتی تھی	اللہ کے سوائے	بیشک وہ	تھی	تھی
Muslims submitted (to Allah)	Has prevented her and	That which	She used to worship	Besides Allah	Indeed she	was	

مسلمان (فرما) بزدار، اور سیمان نے اس کو اس سے روکا، جس کی وہ اللہ کے سوا پرستش کرتی تھی، بیشک وہ



Surah: 27. An-Naml
(The Ants)

43 (Contd) from a disbelieving people.

44. It was said to her: "Enter As-Sarh" (a glass floor /surface of the palace with water underneath it), but when she saw it, she thought it was a pool of water, and she (tucked up her clothes) uncovering her legs, Sulaimân (Solomon) said: "Verily, it is Sarh – palace with its floor paved smooth with slab of glass." She said: "My Lord! Verily, I have wronged myself, and I submit (in Islâm, together with Sulaimân (Solomon), to Allâh, the Lord of the 'Alamîn (worlds, universe and all that exist therein)."

45. And indeed We sent to Thamûd their brother Sâlih (Saleh), saying: "Worship Allâh (Alone and none else). Then look! They became two parties quarrelling with each other."

46. He said: "O my people! Why do you seek to hasten the evil (torment) before the good (Allâh's Mercy)? Why do you not seek the Forgiveness from Allâh, so that you may receive mercy?"

47. They said: "We regard you and those with you as (a sign of) ill omen.

مِنْ قَوْمٍ كَافِرِينَ ﴿۳۳﴾ قِيلَ لَهَا ادْخُلِي الصَّرْحَ فَلَمَّا رَأَتْهُ حَسِبَتْهُ لُجَّةً

مِنْ قَوْمٍ	كَافِرِينَ	قِيلَ	لَهَا	ادْخُلِي	الصَّرْحَ	فَلَمَّا	رَأَتْهُ	حَسِبَتْهُ	لُجَّةً
توم سے	کافروں	کہا گیا	اس سے	تو داخل ہو	محل	پس جب	اس کو دیکھا	اسے سمجھا	گہرا پانی
To be a pool	She thought it	She saw it	But when	The palace enter	To her	It was said	disbelieving	Of a people	

کافروں کی قوم سے تھی۔ اس سے کہا گیا کہ محل میں داخل ہو جب اس رملکہ نے اس کے فرش کو دیکھا تو اسے گہرا پانی سمجھا

وَكَشَفَتْ عَنْ سَاقَيْهَا ط قَالَ إِنَّهُ صَرْحٌ مُمَرَّدٌ مِنْ قَوَارِيرَ قَالَتْ

وَكَشَفَتْ	عَنْ	سَاقَيْهَا	ط قَالَ	إِنَّهُ	صَرْحٌ	مُمَرَّدٌ	مِنْ	قَوَارِيرَ	قَالَتْ
اور کھول دیں	سے	اپنی پنڈلیاں	اس نے کہا	بیشک یہ	محل	جڑا ہوا	سے	شیشے (جوع)	وہ بولی
She said	glass	Of/with	Traced smooth	(is) a palace	Verily it	He said	Her legs	And she uncovered	

اور رہائے اٹھا کر، اپنی پنڈلیاں کھول دیں، اس رہبان نے کہا بیشک یہ شیشوں سے جڑا ہوا محل ہے، وہ بولی

رَبِّ إِنِّي ظَلَمْتُ نَفْسِي وَأَسَلْتُكَ مَعَ سُلَيْمَانَ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿۳۴﴾ وَ

رَبِّ	إِنِّي	ظَلَمْتُ	نَفْسِي	وَأَسَلْتُكَ	مَعَ	سُلَيْمَانَ	لِلَّهِ	رَبِّ	الْعَالَمِينَ
اے میرے رب	بیشک میں نے ظلم کیا	اپنی جان	اور میں ایمان لائی	سابقہ	سیمان	اللہ کے لئے	تمام جہانوں کا رب	اور	
and	Lord of the worlds	To Allah	Solomon	with	And I submit (accept Islam)	myself	Verily I have wronged	My Lord	

اے میرے رب! بیشک میں نے اپنی جان پر ظلم کیا اور اب میں سیمان کے ساتھ دیسیمان کے طریق پر تمام جہانوں کے رب اللہ پر ایمان لائی۔ اور

لَقَدْ أَرْسَلْنَا إِلَىٰ ثَمُودَ أَخَاهُمْ صَالِحًا أَنِ اعْبُدُوا اللَّهَ فَإِذَا هُمْ فَرِيقَيْنِ

لَقَدْ	أَرْسَلْنَا	إِلَىٰ	ثَمُودَ	أَخَاهُمْ	صَالِحًا	أَنِ	اعْبُدُوا	اللَّهَ	فَإِذَا	هُمْ	فَرِيقَيْنِ
تحقیق ہم نے بھیجا	طرف	ثمود	ان کے بیٹائی	صالح	کہ	اللہ کی عبادت کرو	پس ناگہاں	وہ	دو فریق ہو گئے		
(became)	They	Then look	Worship Allah	to	Salih	Their brother	Thamud	to	Indeed we sent		

تحقیق ہم نے ثمود کی طرف ان کے بیٹائی صالح کو بھیجا کہ اللہ کی عبادت کرو، پس ناگہاں وہ دو فریق ہو گئے

يَخْتَصِمُونَ ﴿۳۵﴾ قَالَ يَقَوْمِ لِمَ تَسْتَعْجِلُونَ بِالسَّيِّئَةِ قَبْلَ الْحَسَنَةِ

يَخْتَصِمُونَ	﴿۳۵﴾	قَالَ	يَقَوْمِ	لِمَ	تَسْتَعْجِلُونَ	بِالسَّيِّئَةِ	قَبْلَ	الْحَسَنَةِ
باہم جھگڑنے لگے	وہ	اس نے کہا	اے میری قوم	کیوں	تم جلدی کرتے ہو	برائی کے لئے	پہلے	بھلائی
The good (Allah's mercy)	before	The evil (Allah's torment)	Do you seek to hasten	why	O my people	He said	Quarrelling with each other	

باہم جھگڑنے لگے۔ اس نے کہا، اے میری قوم! تم بھلائی سے پہلے برائی کے لئے کیوں جلدی کرتے ہو؟

لَوْ لَا تَسْتَغْفِرُونَ اللَّهَ لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ ﴿۳۶﴾ قَالُوا أَظِيرْنَا بِكَ وَبِمَنْ مَعَكَ

لَوْ	لَا	تَسْتَغْفِرُونَ	اللَّهَ	لَعَلَّكُمْ	تُرْحَمُونَ	﴿۳۶﴾	قَالُوا	أَظِيرْنَا	بِكَ	وَبِمَنْ	مَعَكَ
کیوں	تم بخشش نہیں مانگتے	اللہ	تا کہ تم	پر رحم کیا جائے	وہ بولے	برائے گون	تجھ سے	اور وہ جو	تیرے ساتھ رہتا		
With you	And those	At you	We auger ill omen	They said	May be treated with mercy	That you	(of) Allah	Not you seek the forgiveness	why		

تم اللہ سے بخشش کیوں نہیں مانگتے؟ تا کہ تم پر رحم کیا جائے۔ وہ بولے ہم نے تجھ سے اور تیرے ساتھیوں سے برائی گون لیا ہے

Surah: 27. An-Naml (The Ants)

47 (Contd) " He said: "Your ill omen is with Allâh; nay, rather you are a people that are under trial (being tested)."

48. And there were in the city nine men (from the sons of their chiefs), who made mischief in the land, and would not reform.

49. They said: "Swear one to another by Allâh that we shall make a secret night attack on him and his household, and afterwards we will surely say to his near relatives: 'We did not witness the destruction of his household, and verily! We are telling the truth.'"

50. So they devised a plot, and We devised plan, while they were not aware.

51. Then see what the fate of their plot was! Verily! We destroyed them and their people, all together.

52. Thus such were their houses - in utter ruin, for their transgression and wrong doing. Verily, in this is a sign /lesson for people who have knowledge.

53. And We saved those who

قَالَ ظَهَرَ كُمْ عِنْدَ اللَّهِ بَلْ أَنْتُمْ قَوْمٌ تُفْتَنُونَ ﴿٤٧﴾ وَكَانَ فِي الْمَدِينَةِ

قَالَ	ظَهَرَ كُمْ	عِنْدَ اللَّهِ	بَلْ	أَنْتُمْ	قَوْمٌ	تُفْتَنُونَ	وَكَانَ	فِي الْمَدِينَةِ
اسنے کہا	تمہاری بدنگونی	اللہ کے پاس	بلکہ	تم	ایک قوم	آزمائے جاتے ہو	اور تھے	شہر میں
He said	Your ill omen	(is) with Allah	Nay, but	you	(are) a people	That are being tested	And there were	In the city

اس نے کہا تمہاری بدنگونی اللہ کے پاس (اللہ کی طرف سے) ہے، بلکہ تم ایک قوم ہو (جو) آزمائے جاتے ہو۔ اور شہر میں تھے

تَسْعَةَ رَهْطٍ يُفْسِدُونَ فِي الْأَرْضِ وَلَا يُصْلِحُونَ ﴿٤٨﴾ قَالُوا تَقَاسَمُوا بِاللَّهِ

تَسْعَةَ	رَهْطٍ	يُفْسِدُونَ	فِي الْأَرْضِ	وَلَا يُصْلِحُونَ	قَالُوا	تَقَاسَمُوا	بِاللَّهِ
نوہ	شخص	وہ فساد کرتے تھے	زمین (مک، میں)	اور اصلاح نہیں کرتے تھے	وہ کہنے لگے	تم باہم قسم کھاؤ	اللہ کی
nine	men	Who made mischief	In the land	and	They said	Swear one to another	By Allah

نوہ شخص وہ مک میں فساد کرتے تھے، اور اصلاح نہ کرتے تھے۔ وہ کہنے لگے ہم اللہ کی قسم کھاؤ

لَنُبَيِّنَنَّهٗ وَأَهْلَهُ ثُمَّ لَنَنْقُولَنَّ لِوَلِيِّهِ مَا شَهِدْنَا مَهْلِكَ أَهْلِهِ وَإِنَّا

لَنُبَيِّنَنَّهٗ	وَأَهْلَهُ	ثُمَّ لَنَنْقُولَنَّ	لِوَلِيِّهِ	مَا شَهِدْنَا	مَهْلِكَ	أَهْلِهِ	وَإِنَّا
البتہ ہم ضرور بیان کریں گے	اور اس کے گھروالے	پھر ضرور ہم کہیں گے	اس کے وارثوں سے	ہم موجود نہ تھے	ہلاکت کے وقت	اس کے گھروالے	اور بیشک ہم
We shall surely	And his household	Then we will surely say	To his near relative	Not we witnessed	The destruction	(of) his household	And verily we

البتہ ہم ضرور بیان کریں گے اور گھروالوں پر سبوح ماریں گے اور پھر اس کے وارثوں کو کہیں گے، ہم اس کے گھروالوں کی ہلاکت کے وقت موجود نہ تھے، اور بیشک

لَصَادِقُونَ ﴿٤٩﴾ وَمَكْرُؤًا مَكَرًا وَمَكْرُنًا مَكَرًا وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ﴿٥٠﴾ فَانظُرْ

لَصَادِقُونَ	وَمَكْرُؤًا	مَكَرًا	وَمَكْرُنًا	مَكَرًا	وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ	فَانظُرْ
البتہ سچے ہیں	اور انہوں نے مکر کیا	ایک تدبیر	اور ہم نے عقیدت تدبیر کی	ایک تدبیر	اور وہ نہ جانتے تھے	پس دیکھو
(are) truthful	So they plotted	A plot	And we planned	A plan	While they	Not perceived

ہم البتہ سچے ہیں۔ اور انہوں نے ایک مکر کیا اور ہم نے بھی، ایک عقیدت تدبیر کی اور وہ نہ جانتے تھے (بے خبر تھے)۔ پس دیکھو

كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ مَكْرِهِمْ أَنَا دَمَّرْنَاهُمْ وَقَوْمَهُمْ أَجْمَعِينَ ﴿٥١﴾ فَبِئْسَ مَا كَانَتْ

كَيْفَ	كَانَ	عَاقِبَةُ	مَكْرِهِمْ	أَنَا	دَمَّرْنَاهُمْ	وَقَوْمَهُمْ	أَجْمَعِينَ	فَبِئْسَ	مَا كَانَتْ
کیسا	ہوا	انجام	ان کا مکر	کہ ہم	ہم نے تباہ کر دیا انہیں	اور ان کی قوم	سب کو	اب یہ	ان کے گھر
how	was	end	(of) their plot	Verily we	Destroyed them	And their people	All together	these	(are) their houses

ان کے مکر کا انجام کیسا ہوا! کہ ہم نے انہیں اور ان کی قوم سب کو تباہ کر ڈالا۔ اب یہ ان کے گھر ہیں،

خَاوِيَةً يَبَاظِمُونَ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً لِّقَوْمٍ يَعْلَمُونَ ﴿٥٢﴾ وَأَنْجَيْنَا الَّذِينَ

خَاوِيَةً	يَبَاظِمُونَ	إِنَّ فِي ذَلِكَ	لَآيَةً	لِّقَوْمٍ	يَعْلَمُونَ	وَأَنْجَيْنَا	الَّذِينَ
گرے پڑے	ان کے ظلم کے سبب	بیشک	اس میں	البتہ نشانی	لوگوں کے لئے جو جانتے ہیں	اور ہم نے نجات دی	وہ لوگ جو
In ruin	For what they did wrong	verily	In this	(is) indeed a sign	For people who know	And we saved	Those who

گرے پڑے، ان کے ظلم کے سبب، بیشک اس میں ان لوگوں کے لئے نشانی ہے جو جانتے ہیں۔ اور ہم نے ان لوگوں کو نجات دی

Surah: 27. An-Naml (The Ants)

53 (Contd) believed, and used to fear Allâh (and were pious).

54. And (remember we sent) Lout (Lot), when he said to his people. "Do you commit *AlFâhishah* (shameful and unlawful sexual acts) while you are seeing it (being against all nature)?"

55. "Why do you approach men in your lusts rather than women? Nay, but you are a people who behave (grossly) senselessly."

56. There was no other answer given by his people except that they said: "Drive out the family of Lout (Lot) from your city. Verily, these are people who want to be clean and pure!"

57. So We saved him and his family, except his wife. We destined her to be of those who remained behind.

58. And We rained down on them a rain (of stones). So evil was the rain on those who were warned.

59. Say (O Muhammad SAW): "Praise and thanks be to Allâh, and peace be on those of His servants whom He has chosen (for His Message)". Is Allâh better, or (all) that which they associate as partners (to Him)?"

۵۳ اٰمَنُوْا وَاٰمَنُوْا يَتَّقُوْنَ ۝۵۳ وَّلُوْطًا اِذْ قَالَ لِقَوْمِهِ اَتَاْتُوْنَ الْفٰحِشٰتَ وَ اَنْتُمْ

۵۳	اٰمَنُوْا	وَاٰمَنُوْا	يَتَّقُوْنَ	۝۵۳	وَّلُوْطًا	اِذْ قَالَ	لِقَوْمِهِ	اَتَاْتُوْنَ	الْفٰحِشٰتَ	وَ اَنْتُمْ
۵۳	اور وہ ایمان لائے	اور وہ پرہیزگاری کرتے تھے	اور لوٹؑ	جب اس نے کہا	اپنی قوم سے	کیا تم آئے ہو	بے حیائی اور تم			
۵۳	believed	And used to fear Allah	And (remember) Lot	When he said	To his people	Do you commit	Indecency	While you		

جو ایمان لائے اور وہ پرہیزگاری کرتے تھے۔ اور یاد کرو، جب لوٹؑ نے اپنی قوم سے کہا کیا تم بے حیائی پر آئے ہو، اور

۵۴ اِنْتُمْ لَتَاْتُوْنَ الرِّجَالَ شَهْوَةً مِّنْ دُوْنِ النِّسَاءِ بَلْ اَنْتُمْ

۵۴	اِنْتُمْ	لَتَاْتُوْنَ	الرِّجَالَ	شَهْوَةً	مِّنْ	دُوْنِ	النِّسَاءِ	بَلْ	اَنْتُمْ
۵۴	دیکھتے ہو	آئے ہو	مردوں کے پاس	شہوت رانی کے لئے	عورتوں کے سوا	عورتوں کو چھوڑ کر	بلکہ	نہ	
۵۴	see	Why do you	Come	With lust	of	Instead women	Nay but	You	

تم دیکھتے ہو۔ کیا تم عورتوں کو چھوڑ کر مردوں کے پاس شہوت رانی کے لئے آتے ہو بلکہ تم

۵۵ قَوْمٌ تَجْهَلُوْنَ ۝۵۵ فَمَا كَانَ جَوَابَ قَوْمِهِ اِلَّا اَنْ قَالُوْا اَخْرِجُوْا اِل لُوْطٍ

۵۵	قَوْمٌ	تَجْهَلُوْنَ	۝۵۵	فَمَا كَانَ	جَوَابَ	قَوْمِهِ	اِلَّا اَنْ	قَالُوْا	اَخْرِجُوْا	اِل لُوْطٍ
۵۵	لوگ	جہالت کرتے ہو	پس نہ	تھا	جواب	اس کی قوم	مگر صرف یہ کہ	کہا	نکل دو	لوٹ کے ساتھی
۵۵	(are) a people	Who are ignorant	So not	(there) was	answer	By his people	Except that	They said	Drive out	The family (of) Lot

لوگ جہالت کرتے ہو۔ پس اس کی قوم کا جواب صرف یہ تھا کہ لوٹ کے ساتھیوں کو نکال دو

۵۶ مِّنْ قَرْيٰتِكُمْ اِنَّهُمْ اَنَاسٌ يَّتَطَهَّرُوْنَ ۝۵۶ فَانجَيْنٰهُ وَاَهْلَهُ اِلَّا امْرَاَتَهُ

۵۶	مِّنْ	قَرْيٰتِكُمْ	اِنَّهُمْ	اَنَاسٌ	يَّتَطَهَّرُوْنَ	۝۵۶	فَانجَيْنٰهُ	وَاَهْلَهُ	اِلَّا	امْرَاَتَهُ
۵۶	سے	اپنا شہر	بیشک	لوگ	پاکیزگی پسند رہتے ہیں	سو ہم نے	بچا لیا	اور اس کے گھر والے	سوائے	اس کی بیوی
۵۶	from	Your city	Verily they are	A people	(who) are clean	So we saved him	And his family	except	His wife	

اپنے شہر سے؛ بیشک یہ لوگ پاکیزگی پسند ہیں۔ سو ہم نے اس کی بیوی کے سوائے اور اس کے گھر والوں کو بچا لیا

۵۷ قَدَّرْنَا مِنَ الْغٰبِرِيْنَ ۝۵۷ وَاَمْطَرْنَا عَلَيْهِمْ مَّطْرًا فَسَاءً مَّطْرُ الْمُنذَرِيْنَ ۝۵۷

۵۷	قَدَّرْنَا	مِنَ	الْغٰبِرِيْنَ	۝۵۷	وَاَمْطَرْنَا	عَلَيْهِمْ	مَّطْرًا	فَسَاءً	مَّطْرُ	الْمُنذَرِيْنَ
۵۷	ہم نے	ان سے	پیشہ رہ جانے والے	اور ہم نے برسائی	ان پر	ایک بارش	سو کیا ہی بُرا	بارش	ڈرائے گئے	
۵۷	we destined her	(to be) of	Those who remained behind	And We rained down	On them	A rain (of stones)	So evil was	The rain	(of) those who were warned	

اسے ہم نے پیشہ رہ جانے والوں میں سے ٹھہرایا تھا۔ اور ہم نے ان پر ایک بارش برسائی، سو کیا ہی بُرا بارش تھی ڈرائے گئے لوگوں پر

۵۹ قُلِ الْحَمْدُ لِلّٰهِ وَسَلٰمٌ عَلٰى عِبَادِهِ الَّذِيْنَ اصْطَفٰى اللّٰهُ خَيْرًا مَّا يَشْرِكُوْنَ ۝۵۹

۵۹	قُلِ	الْحَمْدُ	لِلّٰهِ	وَسَلٰمٌ	عَلٰى	عِبَادِهِ	الَّذِيْنَ	اصْطَفٰى	اللّٰهُ	خَيْرًا	مَّا	يَشْرِكُوْنَ
۵۹	فرمادیں	تمام تعریفیں اللہ کے لئے	اور سلام	اس کے بندوں پر	وہ جنہیں	چن لیا	کیا اللہ	بہتر	یا جو	وہ شریک ٹھہراتے ہیں		
۵۹	say	All praise (is) to Allah	And peace be	On His slaves	whom	He has chosen	Is Allah	Or what	They ascribe as partners			

آپؐ فرمادیں تمام تعریفیں اللہ کے لئے ہیں اور اس کے بندوں پر سلام ہو جنہیں اس نے چن لیا، کیا اللہ بہتر ہے؟ یا وہ جنہیں وہ شریک ٹھہراتے ہیں؟